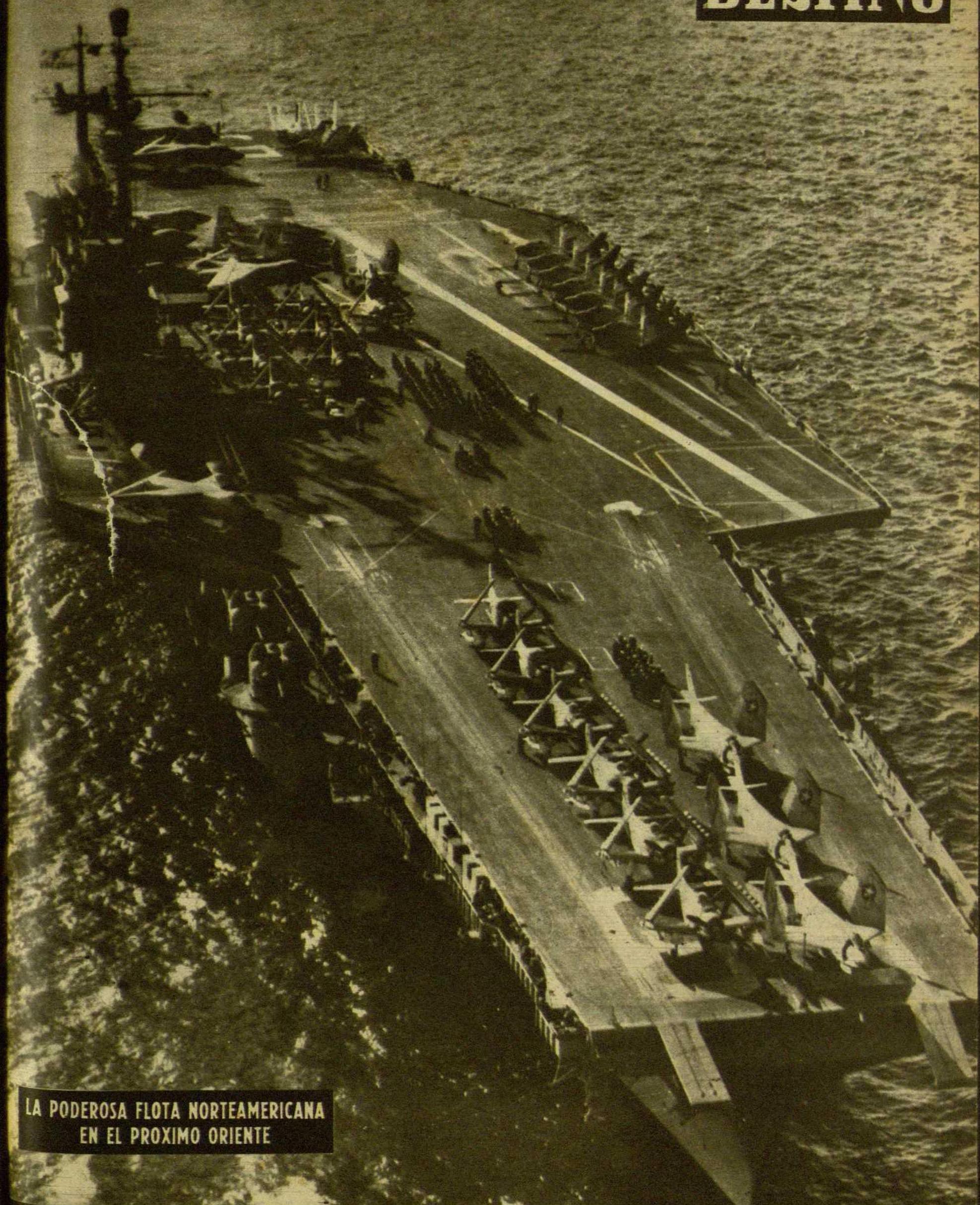


# DESTINO



LA PODEROSA FLOTA NORTEAMERICANA  
EN EL PROXIMO ORIENTE

En este número: SUECIA A LA HORA DEL FUTBOL, por Carlos Pardo; y Cartas de Francia: EL HUNDIMIENTO DE LA IV REPUBLICA: SUS CAUSAS, por José Pla

N.º 1093 - BARCELONA - 19 de julio de 1958 - 6 Ptas.



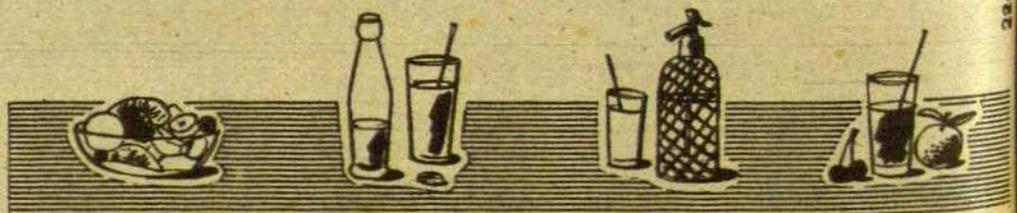
\*  
En bote  
y también  
en tubo  
(muy práctico  
para viajes  
y excursiones)

**no se corta ni se agría**

Por su especial preparación,  
la Leche Condensada LA LECHERA,  
no se corta ni se agría  
y permanece inalterable  
incluso en los días más calurosos.

Para excursiones al mar y a la montaña,  
le conviene utilizar el tubo.  
Resulta más práctico,  
pues cabe en cualquier sitio  
y su cierre (a rosca) es hermético y limpio.  
Se emplea fácilmente la cantidad precisa,  
y el resto se conserva perfectamente  
en el tubo, sin riesgo de que se derrame.

**en verano es deliciosa**



Con macedonia  
de frutas

Con su refresco  
preferido

Con sifón  
o agua fría

En batidos  
de fruta

**HAGA FRIO O CALOR... ¡SIEMPRE LA MEJOR!**

# Cartas al director

## MEDIDAS DE PRUDENCIA

«Sr. Director de DESTINO»

Con la llegada del verano, ha aumentado la circulación de vehículos por todas las carreteras y lo más lamentable es el consabido aumento de accidentes. ¿Qué podemos hacer para que disminuyan tales desgracias?

En mi calidad de usuario y desde las ventanitas de mi coche, he podido observar:

1.º Las personas que se ven obligadas a andar por las carreteras en su mayoría lo hacen de espaldas a los vehículos, es decir, en la misma dirección que llevan éstos, y son pocos los prudentes que caminan de cara a los vehículos, única manera de advertir la proximidad de un peligro, para poder tomar sus precauciones, etc. Conveniría insistir en esta advertencia: «Que conviene andar siempre por la carretera en la dirección inversa a la de los vehículos, andar dando la cara y vigilando siempre».

2.º Caminar siempre en fila de a uno y nunca en grupos compactos, esta observación sirve tanto para las personas que van a pie como a los ciclistas y motoristas, por bien que estos últimos ya deberían de recordarlo, tal como lo dicta el Código de Circulación.

3.º Sería una medida de seguridad, que por la noche las personas que circulan por las carreteras, llevasen alguna señal fluorescente, en el sombrero, cinturón, brazal, etc., como se viene usando en algunos países, Alemania Occidental, por ejemplo.

4.º Los carros y bicicletas, deberían ser advertidos con más insistencia de la necesidad de colocar en sitios visibles los cristales de color verde en la parte delantera y rojo en la trasera; las Alcaldías de cada pueblo tendrían que efectuar las revisiones oportunas más a menudo.

Referente a la Pista de Castelldefels, hay una precaución a tomar muy fácil de realizar y que evitaría la inseguridad que padecen cuantos vehículos transitan por la misma:

Se trata de las plantas que dividen la autopista por su parte central, han alcanzado éstas una altura tan considerable, que priva toda la visión en su recorrido. Una altura máxima de 50 cms. sería suficiente como línea divisoria y además decorativa a la vez. ¿Cómo se puede prever tal como está ahora si intenta cruzar por sus múltiples aberturas de paso, alguna persona, moto o Biscuter? Conviene prevenir todos los peligros y éste señado es latente para la densa circulación que invade en esta época la referida autopista.

P. A. P. A.

## EL TRASLADO DEL CORO

«Sr. Director de DESTINO»

En estos días en que tantos barceloneses beneméritos y, por consiguiente, amantes de su Catedral, aceptan la invitación que en general les fué hecha para opinar acerca de la procedencia o no de desplazar su valiosísimo Coro, estima el suscrito de interés recordar lo que dijo hace casi cien años el notable arquitecto y escritor inglés, G. E. Street, en su libro clásico titulado «Gothic Architecture in Spain» refiriéndose a la Catedral de Barcelona:

«La construcción de la nave es peculiar. Parece ser que la idea principal de los fundadores de esta iglesia fué que tuviese un gran número de altares, pues como se ve en el plano, hay nada menos que 27 capillas distintas dentro del edificio y 22 más alrededor del claustro.»

«Puede verse todavía el Coro en su antiguo emplazamiento entre las dos hileras de columnas del lado oriental de la nave, con los antiguos cancelos y adornos alrededor. Es de notar, sin embargo, que habiéndose adoptado la reciente

colocación española, conservóse la entrada occidental del Coro y así no se nota la pobre desnudez que presenta la pared («blank walls») de un coro al entrar. No hay vestigios de verjas a través del crucero, y la situación de la capilla de Sta. Eulalia hace creer poco probable que jamás las haya habido. En efecto, parece que desde un principio se construyó esta iglesia precisamente para la clase de actos religiosos que todavía se celebran en ella: nunca se previó para una muchedumbre de fieles unidos en acto común o culto. El Cuerpo Capitular llenaba el Coro y cantaba el oficio del día, inadvertido por el público, mientras que al dispersarse y dirigirse cada canónigo a la capilla a que estaba destinado, los fieles les seguían en grupos de dos o tres al altar en que cada uno deseaba oír misa. Hoy en día solamente la mitad, más o menos, de los altares están en uso: no obstante, todavía cada mañana se dice la misa en tres, cuatro o cinco altares a la vez, y cada altar parece tener todos los días un grupo considerable de fieles, ante los cuales se observa un número crecido de hombres de la clase alta.»

Observa Mr. Street que «la Catedral de Barcelona es algo perfecto, un conjunto inseparable en cada una de sus partes y que no debe compararse con las de su propio rango sino que resiste la comparación con las de mayor categorías, añadiendo: «si la gracia de la de Amiens es más ligera y luminosa, y la de belleza de la de Chartres es más sombría y austera, el encanto de la de Barcelona no tiene par por su recogimiento e intimidad. En ella encontró expresión un gran pueblo libre, consciente de la vida, y de su propio modo de ser, en un momento de intensa expansión económica.»

DANIEL D'REGAN.»

## ACLARACION

«Sr. Director de DESTINO»

En la nota insertada en el primero de mis artículos acerca de la Universidad norteamericana (DESTINO n.º 1089, pág. 9), sin duda por una confusión involuntaria, se me atribuyen los títulos de Master en Física Nuclear y Doctor en Ingeniería Química, que no poseo.

Puede que dicha confusión sea culpa mía; es posible que mis calificaciones no fueran expresadas lo suficientemente precisas. Si es correcto que he cursado los estudios graduados de Física Nuclear que ofrece el City College; además de la mitad de los de Ingeniería de Reactores Nucleares. City College no concede títulos específicos en ninguna de las dos especialidades. Es también cierto que he seguido estudios correspondientes al Doctorado en Ing. Química. Pero todavía no poseo este diploma.

Mucho sabré agradecerle la publicación de la presente. Aprovecho esta oportunidad para darle las gracias por los generosos criterios expresados en su nota, deseando que los lectores de DESTINO encuentren en los referidos artículos algo que sea de su interés.

Sinceramente suyo,  
R. OLIU,  
(North Bergen)

## EL TELEFERICO MONT-SERRAT-MONISTROL

«Sr. Director de DESTINO»

Las varias soluciones apuntadas para aprovechar el trazado y ancho del desaparecido cremallera tienden a establecer un enlace o continuidad con la red de los Ferrocarriles Catalanes por tener el mismo ancho de vía que la del Cremallera.

Ninguna de ellas ha resuelto sobre el papel el enlace con la RENFE por

Monistrol-Norte, comunicación que no debe ser negligida teniendo en cuenta el gran volumen «montserratino» de ciudades como Sabadell, Tarrasa, Manresa y otras hasta Lérida, actualmente incomunicadas mientras que los FF. CC. Catalanes ya tienen la comunicación directa del actual Aéreo.

El proyecto del Telecabina que ha sido presentado al Ministerio de O. P. para su concesión a favor del «Patronato de la Montaña de Montserrat» viene a resolver el enlace directo desde la misma estación de Monistrol-RENFE mediante un tendido de cables en línea recta de 4.500 metros, con estación intermedia de ángulo en Monistrol-pueblo, y asegurar un viaje de 27 minutos de duración entre las dos estaciones extremas.

En cuanto a las cabinas no serán de dos pasajeros, como se ha dicho en alguna parte sino para 4 pasajeros adultos, que viajarán sentados y con la posibilidad de aumentar su cabida a 5 y 6 personas, cuando se trate de niños que viajen en compañía de sus familiares, por ejemplo: 2 adultos y 3 ó 4 niños en cada cabina.

La capacidad de transporte horaria será del orden de las 500 personas adultas en cada dirección, que incluidos los niños podrá llegar a la efectividad de 600 personas-hora. Cada 30 segundos llegará a Montserrat o a Monistrol, una cabina para 4 personas mayores, o para más si entre ellas viajan niños.

Superará en mucho la actual capacidad del otro Aéreo, son las aperturas del mismo, y casi alcanzará la que tenía el Cremallera de los últimos tiempos, cuando ya no podía disponer más que de una parte del material móvil. Por otra parte, la marcha lenta y su recorrido que alcanzaba los 3 kilómetros de rampa hacia que el viaje tuviese más de una hora de duración, distancia que las cabinas salvarán en 27 minutos en viaje directo y de la mayor espectacularidad frente a la montaña y paisaje de Montserrat.

J. M. G.»

## FELICITACION A SEMPRONIO

«Sr. Director de DESTINO»

Hemos leído el comentario de «Sempronio» sobre las actividades mundanas de los organizadores del Salón de Mayo, publicado en el núm. 1087 de su semanario. Queremos felicitarlos por haber publicado dicho comentario.

Si los críticos de arte responsables de conducir el ambiente artístico de nuestra ciudad hablaran con la sinceridad y falta de convencionalismos sociales del señor «Sempronio» no estaríamos obligados a presenciar actos ridículos en que sólo se satisface la vanidad de seres ajenos al verdadero sentimiento artístico.

Un grupo de jóvenes artistas del CIRCULO ARTISTICO DE SANT LLUC

## LA CARRETERA DEL «COLL DE MONTCADA»

«Sr. Director de DESTINO»

Ya que en otros casos por medio de «Destinos» ha sido dada una explicación sobre puntos interesantes de obras públicas creo ahora es de sumo interés obtener otra sobre el gravísimo y molesto estado actual de la circulación por la carretera de Ribas — carretera de turismo internacional por Puigcerdá — que sobre su habitual tránsito lleva ahora sumado el de la carretera de Sabadell hasta Masrripiñó, pues la vía directa Barcelona, Coll de Montcada, Sardañola, Sabadell, está totalmente interceptada hasta Sardañola por obras.

Ya en San Andrés, debido a que la Meridiana aún no enlaza directamente con la autopista, se producen em-

(Poso a lo pág. 4)

# Antes de comprar SU TRAJE DE VERANO...



recuerde que **READY** tiene la exclusiva del traje

## VENTIL PESO PLUMA

famoso por sus ventajas únicas para combatir el calor.

Sólo pesa 900 gramos

Y puede escogerse entre una extensa variedad de colores de última moda.

EL PESO PLUMA fué el mayor éxito mundial de 1957, en el comercio de trajes.

Y tenga presente que el paño en la mano no garantiza jamás la realización de un traje. El traje READY le permite ver, al momento, el efecto deseado sobre su persona.



GARANTIA 100% PURA LANA

RAMBLA CATALUÑA, 8

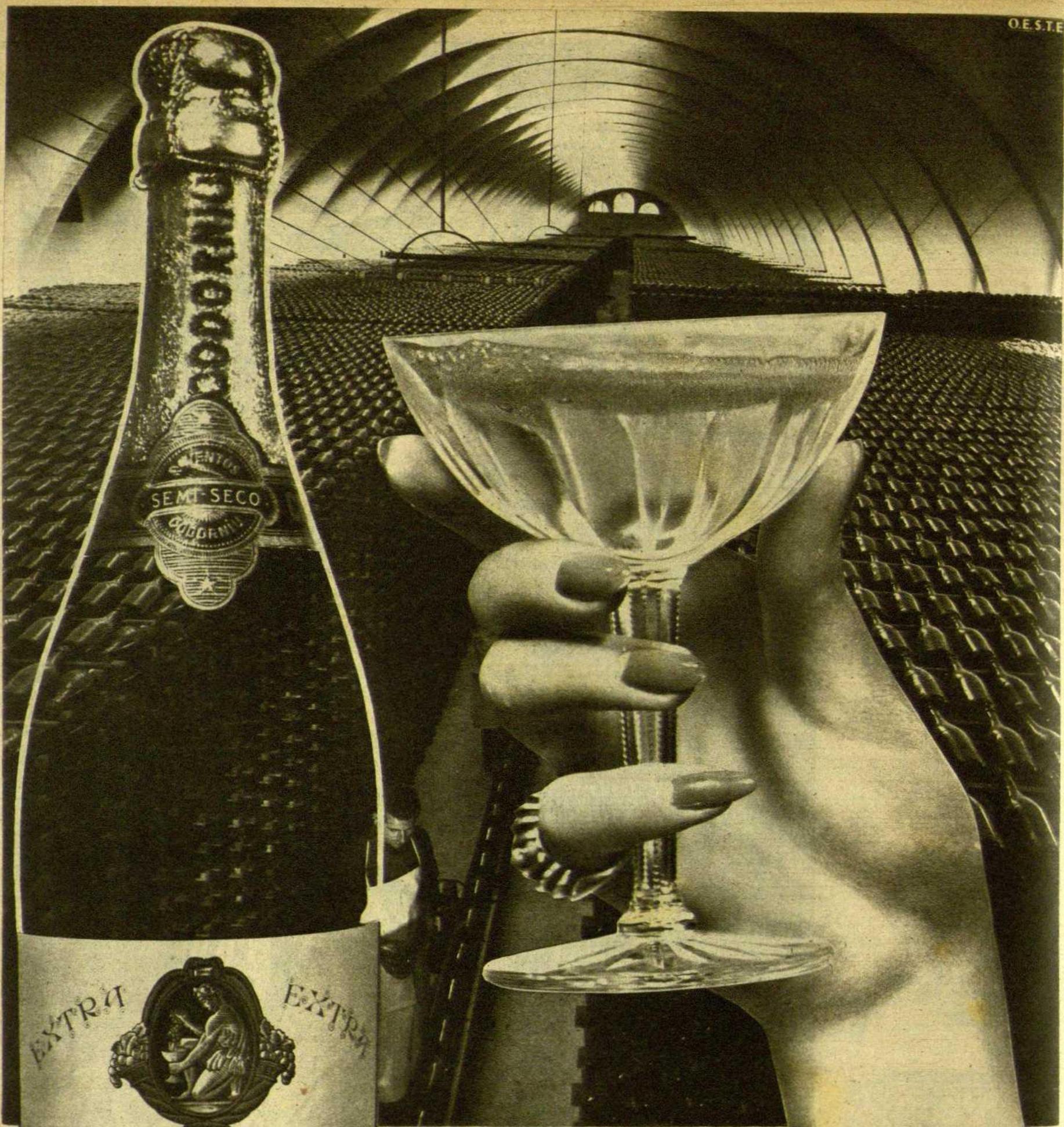


Los  
años  
aumentan  
su  
fama y  
prestigio



LA VICTORIA DE SAMOTRACIA: Célebre escultura hallada en 1863 en la isla del mismo nombre, se encuentra actualmente en el Museo de Louvre, de París. Corresponde a la escuela de Escopas, por lo que se cree pertenece al Siglo IV a. de J. C.

La figura de esta bella escultura, aparece reproducida en las monedas acuñadas durante el reinado de Demetrio I, de Macedonia, lo cual se ha tomado como prueba de que fué consagrada por el rey, después de la victoria obtenida sobre Tolomeo I, de Egipto.



EXTRA EXTRA

**RAVENTÓS CODORNIU**

CODORNIU, 1551 - RAVENTÓS, 1872

S. SADURNI DE NOYA

Una de las más modernas cavas donde millones de botellas esperan el día en que su vino puro hará levantar las copas.

# CODORNIU

BODEGAS DESDE 1551



CAVAS DESDE 1872

LA PODEROSA FLOTA NORTEAMERICANA EN EL PROXIMO ORIENTE

Las fuerzas de desembarco de los americanos son apoyadas por la poderosa escuadra norteamericana con buques tan colosales como el portaaviones "Fuerzista", el que vamos navegando hacia el Líbano

# DESTINO

NUMERO DE 40 PAGINAS ● SEIS PESETAS

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
TALLERS, 62-64, 3.º - TELEFONO 31-98-00

SEGUNDA EPOCA  
AÑO XXII  
Depósito Legal B. 5097-1958

BARCELONA, 19 JULIO DE 1958. - N.º 1.093



18 DE JULIO

La jornada del 18 de Julio ha estado presidida, como cada año, por la celebración del aniversario del Glorioso Alzamiento Nacional. Dicha fecha no sólo se ha conmemorado de un modo oficial, sino que también ha estado patente en el corazón de todos los barceloneses que en este vigésimo-segundo aniversario del 18 de Julio de 1936 ha vibrado al unísono, evocando aquel grave momento de nuestra Patria, salvada gracias a la decisión del Ejército bajo el mando del Caudillo y de los españoles de profundo patriotismo que para defender la existencia de nuestra Patria lucharon desde el primer instante contra nuestros opresores.

La emoción y gratitud de Barcelona queda patente cada año con la conmemoración de esta fecha, que a pesar de los años transcurridos sigue siendo actual y de una total vigencia porque el espíritu de aquellos días se ha mantenido y no con un acento de lucha y de odio, sino con aquel aliento creador y de constante superación que hizo que España luchara en su momento de una manera infatigable para conseguir su mejor y más fructífera paz.

El espíritu del 18 de Julio está reflejado ampliamente en la persona de nuestro Caudillo, que representa para España la fuerza positiva y creadora que nos ha llevado a través de estos veintidós años hacia el logro de una unidad y una fuerza que nuestra Patria jamás había conocido.

Además de estos altos significados históricos y patrióticos tiene la fiesta del 18 de Julio que celebró emocionadamente España ayer, no solamente esta característica de evocación del pasado, sino una fiesta que se centra en el presente y el futuro de nuestra vida social. Nos referimos a la Fiesta del Trabajo que se ha querido unir ciertamente a esta jornada. Considerando que fué el 18 de Julio, no ya desde la vida de la ciudad, sino con la perspectiva histórica, que va alcanzando esta fecha después de los años transcurridos, puede decirse que es el punto de partida de una España renovada, de un mundo nuevo, de una vitalidad restaurada.

Por esta razón se celebra en esta inolvidable jornada la Fiesta del Trabajo, que es fiesta de presente y de porvenir. El 18 de Julio no será jamás una fecha fría de conmemoración, sino un día vivo en el que el pasado, el presente y el futuro se aúnan bajo un mismo signo positivo y patriótico. La ciudad lo comprende así y celebra la fiesta con recato, como si no quisiese interrumpir el ritmo normal y laborioso de su cotidiano existir.



Una de las últimas fotos del desgraciado rey Feisal, acompañado de su tío, el príncipe Abdull Illah, ambos asesinados por el sangriento levantamiento pro Nasser en el Irak

Hechos y Figuras

por Santiago Nadal

## EL MOMENTO ACTUAL



Una fotografía de una de las bandas rebeldes libanesas montadas por el señor Nasser en el clásico momento de euforia antes de la aparición del primer barco de guerra norteamericano

La verdadera noticia, en el momento de escribir, es ésta: un sentimiento de alivio, una inmensa aprobación en todo el mundo occidental ante el hecho de haber desembarcado fuerzas norteamericanas en el Líbano. No, desde luego, no se oculta a nadie el inmenso peligro del momento. Pero es unánime la consideración de que se ha llegado a un punto en que una nueva concesión representaría ya por sí misma una catástrofe, más peligrosa, desde luego, que este acto de energía.

AL REVES DE 1956

«La hora de las recriminaciones ha pasado; ha llegado la hora de la acción», escribe un periódico italiano. Sin embargo, tiene interés recordar que todo lo que está sucediendo en el Oriente Medio ahora, son los «lodos» provenientes de los «polvos» de noviembre de 1956. Y ello es tanto más curiosamente evidente, cuanto que la situación se presenta a la inversa de la que era entonces: ahora, son los soldados americanos, los que desembarcan en tierra medio-oriental los ingleses quedan a la expectativa; y más atrás aún, los franceses. Recuérdese que la acción de Suez, la llevaban a cabo los ingleses y los franceses. Y los israelíes: que ahora, arma al brazo como siempre, serenamente, dan una nueva prueba de su admirable resolución y presencia de ánimo.

La posición de Occidente en el Oriente Medio es un enfermo muy grave, llevado a la mesa de operaciones para intentar «in extremis» una intervención quirúrgica que pueda salvarlo. El bisturí hubiera tenido infinita más eficacia dos años atrás cuando se movía contra el mismo núcleo del tumor cuya presencia, en el cruce de dos Continentes, es el veneno más activo que actúa en ambas direcciones. La operación de ahora, tal como se presenta en el momento de escribir estas



Los «meharistas» de la Legión Árabe, el único pequeño ejército organizado que existe en el Oriente Medio, obra de los largos años que Glubb Pachá se pasó en Jordania

líneas es menos decisiva: va contra un síntoma más que contra el propio centro del mal. Pero de todos modos, era necesaria, indispensable. O se realizaba este mínimo de intervención militar norteamericano en el Líbano, o se imponía, en caso contrario, una revisión a fondo total de la política occidental en el Oriente Medio: revisión que sólo podía consistir en esto: una dimisión total y el reconocimiento de Nasser como «califa» de un imperio árabe tan vasto como el del siglo VIII. Con las consecuencias que esto tendría, hoy.

#### EL IMPERIO DEL PETROLEO

Tal como está orientada la política de Nasser con el apoyo de la Unión Soviética, el triunfo de sus ambiciones representa literalmente el fin de Europa mediante la sumisión total: bien a los Estados Unidos; bien más probablemente, a la Unión Soviética, bien al propio Nasser. Por desgracia, la producción de energía atómica no está todavía bastante adelantada. Por lo tanto el petróleo sigue siendo la sangre del sistema circulatorio del mundo. El sueño de Nasser —la unidad del mundo árabe «desde el Golfo Pérsico al Atlántico»— representa que los más grandes depósitos de reserva petrolífera del mundo, quedarían íntegramente sometidas a la libre voluntad de Nasser. Después de Irak fácilmente caerían los pequeños principados petrolíferos del Golfo Pérsico: la Arabia Saudita, no podría permanecer al margen, tampoco. Y con la caída del África del Norte bajo la férula nasseriana, todas las esperanzas europeas respecto al petróleo del Sahara se hundirían por su base.

Y, como, es de toda evidencia que los árabes no están preparados para explotar ellos mismos las inmensas reservas petrolíferas de su subsuelo, huyendo del «imperialismo» confiarían su explotación técnica a la Unión Soviética. Y no sólo se trata de petróleo: piénsese que toda posibilidad de cooperación entre Europa y el continente africano, desaparecería; y con ella una de las más indispensables posibilidades que a Europa le quedan para no caer verdaderamente en la indigencia. En el bien entendido, siempre, que todo esto sólo puede favorecer a la Unión Soviética, siempre dispuesta a «ayudar desinteresadamente» a todos los pueblos atrasados.

No es exagerado, pues, decir, que esta cuestión del Oriente Medio es problema de vida o muerte para nosotros, europeos. Y por ende, para los americanos en buena parte; pues: ¿cómo podría resistir América, el cerco derivado de una Europa empobrecida o comunizada, de una África y una Asia enteramente hostiles?

Consideraciones todas que son válidas para los cincuenta y tantos países occidentales que, en factor decisivo para una unanimidad más lograda fuera de esto, condenaron la expedición anglo-israelita sobre Suez, en noviembre de 1956.

#### SIN UNA POLITICA RESPECTO A NASSER

Desde entonces, y esto casi es tan grave como lo otro —el mundo occidental, Estados Unidos en cabeza, no había logrado trazar siquiera una política respecto a Egipto: salvado por la actitud de los Estados Unidos, en decisivo respaldo a la O.N.U., Nasser ha sido siempre un problema insoluble para la política de Occidente. O había que poner-

se a trabajar tenaz y seriamente para hundirlo; o había que llegar a una profunda inteligencia con él. Ninguno de los dos caminos ha sido intentado siquiera. Y la situación es la que ha exigido, como medida tardía e indispensable, el desembarco norteamericano en Beirut. Este desembarco, llevado a cabo un mes antes, hubiera clarificado la situación en el propio Líbano. Pero, además, los

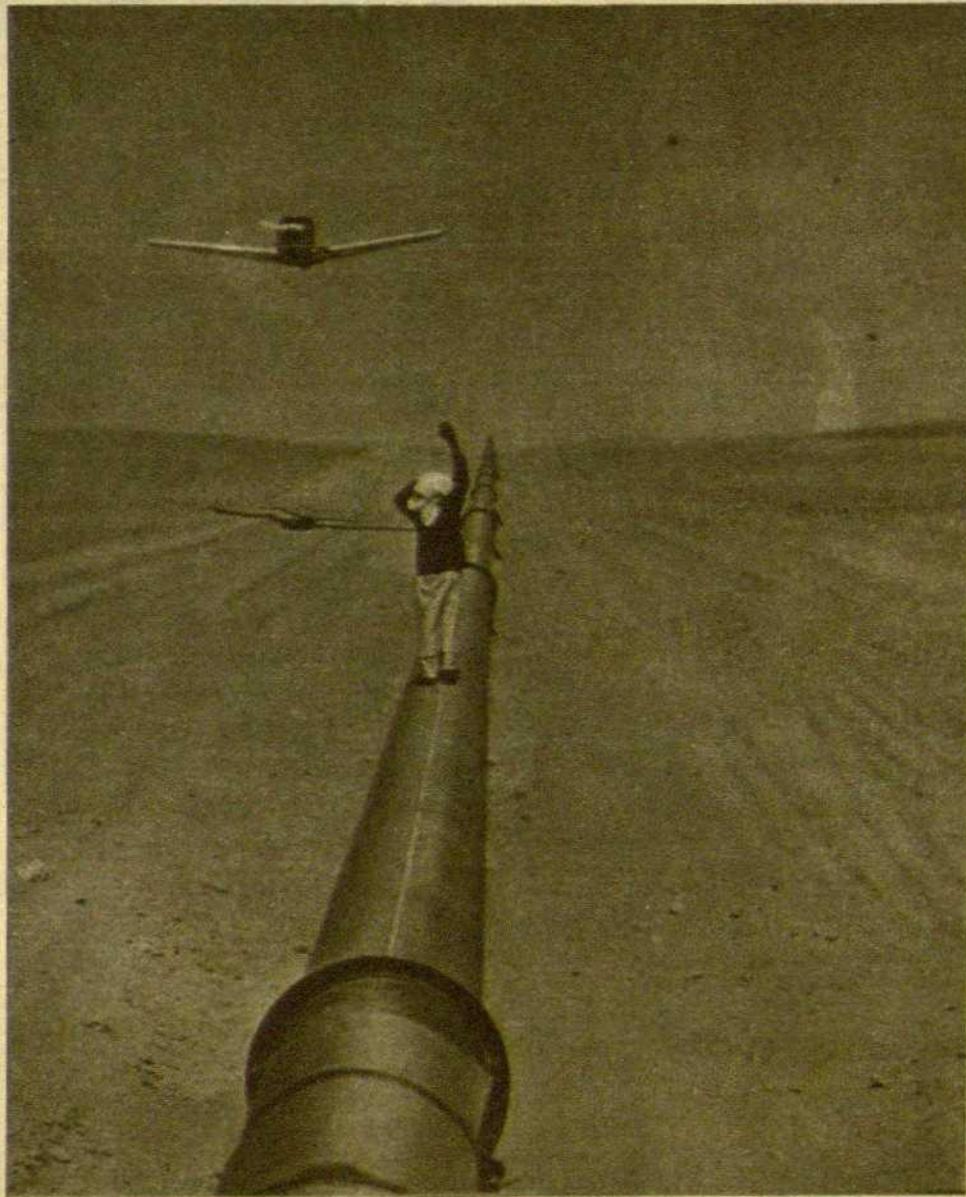
hechos de Bagdad no se hubiesen producido. Se dice que el Sha de Persia, en su reciente viaje a los Estados Unidos, insistió vivamente a los norteamericanos a desembarcar en el Líbano. El emperador persa conoce bien el terreno movedizo que pisa. Y sabe perfectamente que sólo un acto que indique fuerza puede fijar en algo aquellas traidoras arenas políticas.

#### UNA PRISA QUE ES UN RETO

Porque la situación había llegado a ser insostenible, hasta llegar a dar a Nasser —o sus partidarios más exaltados— la audacia de un ritmo que por sí sólo constituye un desafío a Occidente. Que confiara y aun trabajara en la caída de todo el Oriente Medio en sus manos, en un plazo de diez o doce años, era lógico, dentro de su política imperialista. Pero que tratara de hacerlo a una velocidad de huracán, sobrepasa los límites, de la más elemental prudencia. (Y, por cierto, que esto puede hacer sospechar que al propio Nasser le hayan forzado la mano sus más frenéticos partidarios: en estos momentos en que Nasser estaba tratando de acuerdo con Tito, de elaborar un importante grupo «neutralista» que incluyera a Grecia, la acción revolucionaria de Bagdad, no puede en modo alguno facilitarle las cosas. Aunque también pudiera ser que en toda esta manobra neutralista no hubiera más que una cortina de humo para ocultar el verdadero intento de adueñarse, de un golpe, de todo el Oriente Medio.)

Es imposible seguir comentando los sucesos cuya movilidad se manifiesta no ya por días, sino por horas. El golpe de Estado de Bagdad ha tenido su réplica, por una vez rápida e inicialmente eficiente, en el desembarco americano en el Líbano. Nada más se sabe en el momento de escribir estas líneas, ni tan sólo sabemos lo que está sucediendo en el Irak después de las primeras noticias sobre el movimiento revolucionario.

Pero si no es posible comentar ni referir lo que ni siquiera sabemos qué es, permítaseme una impresión final: ese desembarco en el Líbano, sería mucho más animador si viniera simultaneado con la llegada de tropas occidentales aerotransportadas a Jordania y al Irak; y con la ocupación de los pozos petrolíferos del Irak por las vecinas fuerzas militares turcas. De «agresión», «imperialismo», «acción de guerra» «criminal acto de intervención», etcétera, lo mismo será calificado por comunistas y anti-occidentales de toda índole, la llegada de tres mil «marines» al Líbano, que la de cuarenta o cincuenta mil soldados norteamericanos, ingleses, franceses y turcos al escenario de la magna y decisiva lucha política. Sólo que estos cuarenta o cincuenta mil serían de un peso específico mucho más eficiente en la balanza política que los tres mil «marines» desembarcados prudentemente en la ciudad de Beirut. De todos modos, algo es algo.



El «pipeline» que atraviesa la zona de Oriente Medio donde se están produciendo tan graves acontecimientos



El rey Hussein, monarca hoy de Jordania e Irak, el único hombre fuerte pro-occidental en Oriente Medio



Nuri Al Said, el gran político iraquí ha pagado con su vida su sincera devoción al mundo occidental y su repulsa hacia el catastrófico fanatismo nasseriano



Los expertos: a la derecha los occidentales, a la izquierda los orientales, el día de la apertura de las discusiones científicas

## GINEBRA, BAJO EL SIGNO DEL ATOMO

Por JAIME ARIAS

A mi lado, un veterano corresponsal mataba el tiempo con lamentaciones evocadoras de épocas ginebrinas más retóricas y floridas. «En mi época no ocurría nada de esto. También celebraban conferencias a puerta cerrada; pero a la salida todos tenían mucho que contar... Ahora no hay manera de entender siquiera las cuarenta palabras del comunicado oficial». El anciano periodista se desesperaba viendo como los demás colegas procuraban alimentar la desustanciada crónica de la Conferencia de los Expertos con minúsculos detalles de observación, comparando el traje «saco» de una taquígrafa anglosajona con el rústico estampado de la intérprete moscovita, o haciendo enigmáticas deducciones del «Jaracho» arrancado al presidente de la delegación rusa al término de la sesión que un delegado americano, por su parte, había calificado de «nice meetings».

La desazón del mi vecino era comprensible. Y el lujo de mármoles, la luminosidad suntuosa de las galerías, el despliegue de medios que brinda el Palacio de las Naciones, en contraste con la pobreza informativa de uno de los más significativos encuentros de Este y Oeste, aumentaba su descorazonamiento. ¿Qué contemporáneo de los tiempos de Briand que no tuviera la calenturienta imaginación de un Wells, podía intuir que le bastaría doblar el medio siglo para asistir a unas negociaciones, de potencia a potencia, tratadas sobre principios de mecánica ondulatoria? ¿Quién había de decirle que para penetrar en los secretos de los debates diplomáticos de 1958, debería iniciarse previamente en el estudio de la estructura molecular?

Incluso los intérpretes especializados, a duras penas conseguían enhebrar el diálogo de físicos de la categoría de un Lawrence y un Fedorov!

Pero un lenguaje tan inabordable al común de las gentes era el tipo de lenguaje común que precisamente podían abordar los representantes de ambos bloques, para con-

seguir una entera objetividad en la discusión del tema más inquietante de nuestro tiempo: el control de las armas atómicas.

Pocas veces, en la historia de la diplomacia, ofrecen unos negociadores tales garantías de saber de lo que están tratando. Los sabios orientales y occidentales reunidos en la Sala VI del Palacio de Ariana «estudian la posibilidad de detectar las violaciones de un eventual acuerdo de suspensión de explosiones nucleares». Son, indiscutiblemente, personajes a la altura de su cometido; capaces de sentar la teoría de un auténtico control de experimentos nucleares sobre la faz de la tierra.

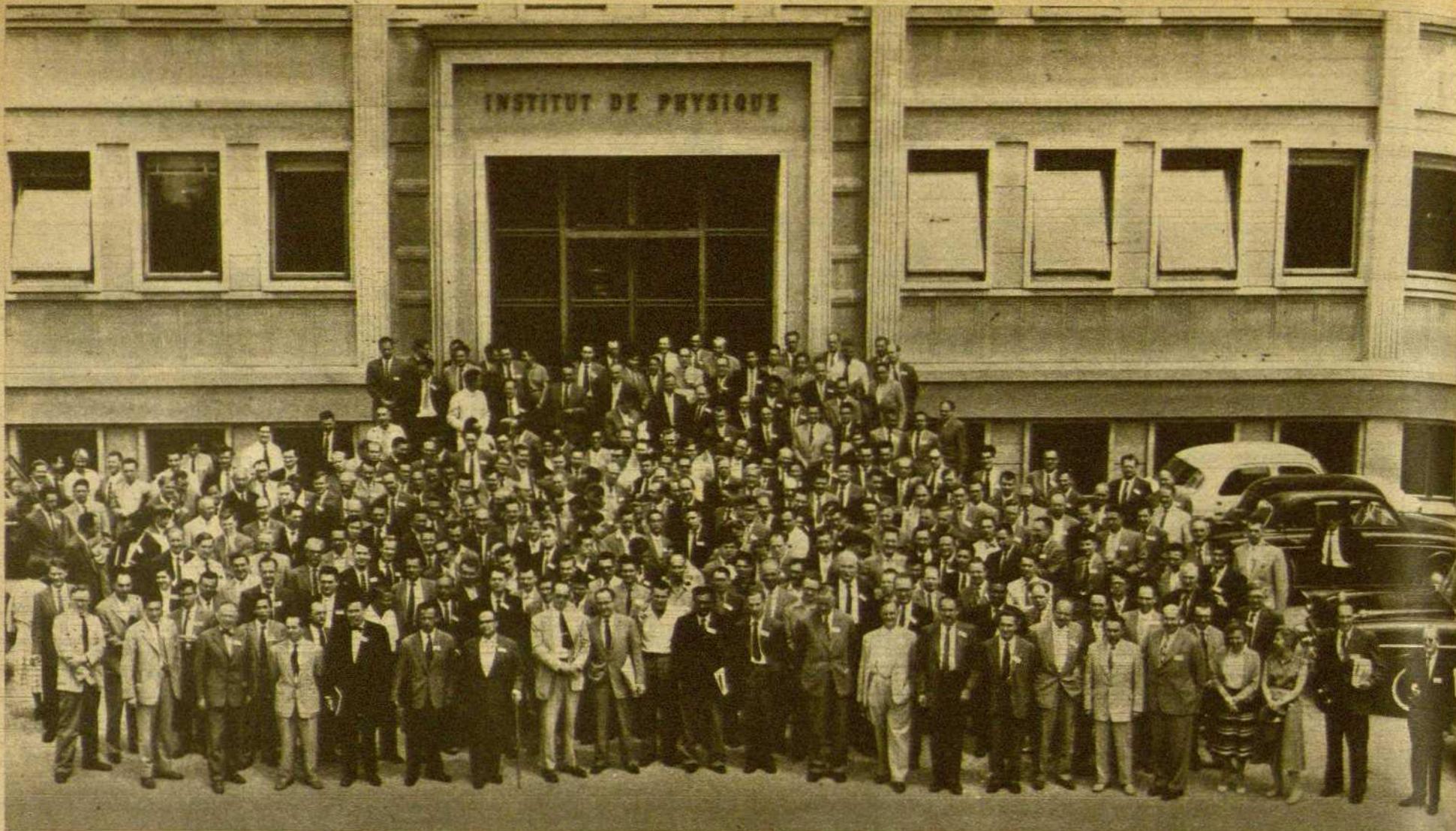
El paso de la teoría a la práctica, sin embargo, va no depende enteramente de ellos. Para esto están los Gobiernos. Y ahí es donde la esperanza de un posible acuerdo, fundada sobre la base de un entendimiento entre científicos, vuelve a quebrarse.

La creencia en la posibilidad de un acuerdo de esta naturaleza, nace, en rigor, del deseo de cuantos estiman que la carrera de armamento atómico es la mayor locura de todos los tiempos. La paz, basada en el terror recíproco de las armas nucleares no puede ser más explosiva. La perspectiva de guerra que dicha paz entraña, no puede ser más devastadora. La única salida — claman los partidarios de las negociaciones — es un compromiso. Un compromiso de supervigilancia tanto sobre los actuales monopolizadores de armas nucleares, como sobre aquellos nuevos aspirantes al «club atómico», susceptibles de encender la hoguera aún con mayor facilidad.

Pero, frente a los que creen que nos encontramos en el preludio de un primer acuerdo, están los que se mantienen en un inamovible escepticismo. No hay compromiso posible — aducen — ni siquiera en este terreno de las devastadoras bombas atómicas. La guerra puede sobrevenir pese al más natural instinto de conservación, a consecuencia de un moderno Sarajevo; por inesperadas



Uno de los sabios soviéticos en un intervalo de la Conferencia de expertos, de Ginebra



Más de doscientos físicos de 26 nacionalidades reunió el Centro Europeo de Investigaciones Nucleares en el Instituto de Ginebra. El alemán Heisenberg explicó su reciente y sensacional descubrimiento ante cerebros de la celebridad de Oppenheimer, Leprince-Risiguet, Alvarez, Tamm, Pauli y los chinos Lee y Yang, titulares del último premio Nobel

(Viene de la pág. anterior)

complicaciones, más temibles que un ataque por sorpresa. Un día u otro, los ejércitos echarán mano de las modernas armas nucleares. La manera de evitar sus horripilantes efectos está en limitarlos a la mínima expresión. «Depuremos» estas armas. Hagámoslas menos brutales. Más «flexibles». «limpias», son necesarios más experimentos. Más precisas, a fines militares. Entonces, su empleo será compatible con la limitación de los conflictos locales; permitirá que la gue-

rra no degenera fatalmente en una matanza masiva incontrolable y sin límites. Pero para el logro de esta clase de armas, de bombas «limpias», son necesarios más experimentos. La suspensión de pruebas mantendría las armas atómicas en un estado primario y por lo tanto más «inhumano». Esta última es la tesis de Teller, «padre» de la bomba de Hidrógeno.

La Casa Blanca parece haber prestado oído a las dos corrientes de opinión. Tanto a los partidarios de buscar el compromiso, como a los que piden la prosecución de las

pruebas nucleares. El Departamento de Estado ha mandado a unos sabios atómicos a Ginebra, mientras otro equipo procedía a nuevas experiencias por cuenta del Pentágono.

Aquellos mismos días, Robert Oppenheimer paseaba por Ginebra como un esqueleto pensante, arrollada su incitación, de adiós a las armas por la marcha incontenible de la ciencia. En el Centro Europeo de Investigaciones Nucleares vió como Heisenberg, el «sucesor» de Einstein, explicaba ante más de doscientos físicos de todo el mundo, la ecuación

fundamental que une entre ellas las partículas elementales. Contradicho por su antiguo colaborador Wolfgang Pauli, apenas media docena de los dos centenares de sabios fueron capaces de seguir el coloquio hasta el final. Pero, si efectivamente la fórmula de Heisenberg conduce la teoría de la relatividad de Einstein hasta sus últimas consecuencias ¿qué clase de Era superatómica es la que nos aguarda?

GINEBRA, julio

#### NOVEDADES

	Pesetas
<b>Problemas humanos del maquinismo industrial</b>	120
<b>Central eléctrica</b> J. López Pacheco	75
<b>Operación Ç-1</b> E. Llobet	35
<b>La segunda creación del mundo</b> J. G. Leithcuser	225
<b>Diccionario del hombre contemporáneo</b> B. Russell	125
<b>Du Mont Sinai a l'île de Venus</b> N. Kazantzaki	143
<b>Aku-Aku, le secret de l'île de Paques</b> Thor Heyerdahl	306
<b>Picturegoer film anual 1957-58</b>	120
<b>Sobre la cuestión del ser</b> M. Heijegger	35
<b>De ayer y de hoy</b> C. Sánchez Albornoz	70
<b>La empresa de ser hombre</b> P. Lain Entralgo	80
<b>Les grands maîtres de la peinture moderne</b>	612

## Ancora y Delfín

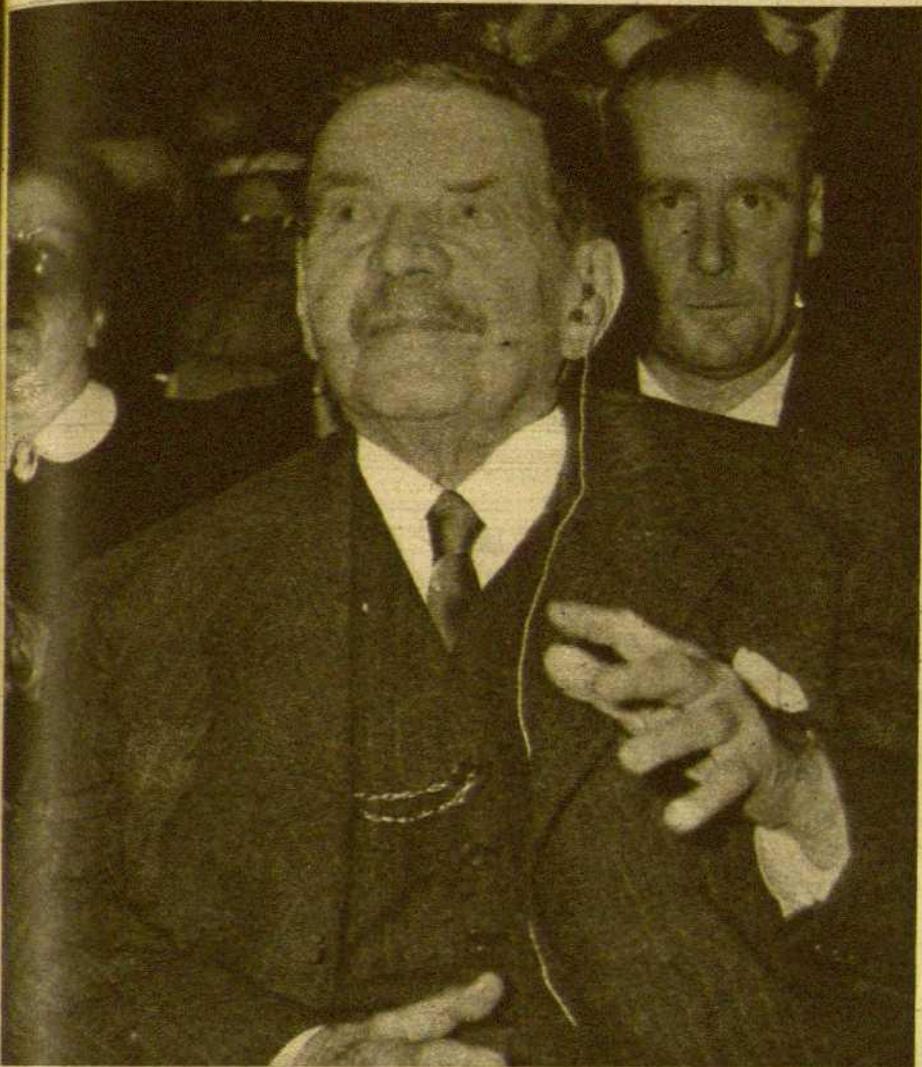
una librería de colidad para un público selecto

Avenida Generalísimo Franco, 556



James B. Fisk, vicepresidente de la Compañía Bell, figura al frente de la delegación occidental en la Conferencia de los Expertos

# EL HUNDIMIENTO DE LA IV REPUBLICA: SUS CAUSAS



Al viejo Herriot de la última época se le culpa de la actual división del Partido Radical

## MISION EN FRANCIA

LA misión recibida, en el momento de emprender este viaje a Francia, se reduce en primer término a contestar esta pregunta con la máxima objetividad: ¿Cuáles han sido los factores determinantes del triunfo del general Charles De Gaulle, en el momento de pasar del ostracismo más absoluto a la presidencia del Consejo de ministros de este país? ¿A qué se debe este triunfo que ha implicado el hundimiento de la IV República francesa y la puesta en marcha de la V República? ¿Qué es lo que se está formando en Francia?

Estas preguntas no son fáciles de contestar por más grande que sea la experiencia que se tenga del país vecino. Y aún así, son extremadamente arduas y complicadas. Las agencias mundiales, los grandes periódicos, que trabajan con grandes medios económicos, con equipos periodísticos considerables, disponen de masas informativas fenomenales. Sería ridículo llegarles a las suelas de los zapatos. Sin embargo, algo, muy poco, puede hacerse: este algo puede consistir, sin embargo, en sistematizar la información, en contrastarla y hasta diría — por los azares que a veces tiene la vida — en mejorarla. La información internacional adolece siempre del mismo defecto: su fuente proviene de los políticos, del «vetetismo» político. Por esto conviene — y esto yo lo practico constantemente — alejarse de esta fuente, que es una fuente que no dura más que un día, y buscar en la gente, en la gente que uno va encontrando, el suplemento de información esencial. Esta información, claro está, hay que sopesarla y discriminarla.

Francia es hoy un país de corrientes políticas y sociales subterráneas muy fuertes. Estas corrientes son, en definitiva, lo que cuenta, porque explican el pasado inmediato y el futuro a la vista. Si se desconocen, si no quieren aceptarse, se corre el riesgo de caer en el galimatías informativo más caótico. Durante la segunda década del pasado mes de mayo, una gran parte de la Prensa mundial, una cantidad considerable de observadores, dieron como seguro la caída de Francia en la guerra civil. (No me refiero ahora a los que profetizaron la guerra civil para mantener sus propias po-

siciones personales, porque esto me parece despreciable.) Sin embargo, la guerra civil se la tuvieron que pintar al óleo y es muy posible que se la tengan que pintar así durante una larga temporada. Ahora, una frustración tan importante de un fenómeno que parecía afectar a las mismas entrañas del país, valdría la pena, de poder ser, explicarlo. Explicarlo, porque se trata de un gran fenómeno histórico.

En la segunda década del pasado mes de mayo, Francia realizó una operación política de una tal inteligencia y de una tal temperatura de patriotismo, que asombró al mundo entero (esto es literal). Si la política interior de cada país no consiste más, en cada momento, en evitar la violenta discordia, Francia dió una lección admirable, una lección que desconcertó, hasta la humillación, a todo aquel caudal de observadores. En la formación de un clima de tolerancia intervinieron todos los políticos franceses (excepto los comunistas) y las grandes masas del país, incluso comunistas. La explicación de un clima de tolerancia — de aceptación del mal menor — no se explicaría sin la existencia de corrientes sociales y políticas profundas, de sentido muy distinto a lo que permitan hacer creer las informaciones periodísticas habituales — y que, una vez exteriorizadas, se impusieron con una exactitud matemática. Estas corrientes hay que explicarlas para dar a entender lo que ha sucedido en Francia. Estas corrientes, por otra parte, son difíciles de explicar, porque están atravesadas de contradicciones enormes, sensacionales. Y esto es lo que trataremos de hacer en lo posible en esta larga carta.

## PRIMERA CONTRADICCIÓN: UNA CRISIS POLITICA EN UN PAIS DE GRAN EXPANSION ECONOMICA

Mi primera pregunta en Francia, a la gente que el azar me ha ido deparando, ha sido ésta:

—¿Cómo se explica esta crisis política en un país que ha tenido en los últimos años, y tiene en la actualidad, su mayor momento histórico de expansión industrial y comercial?

Pueden ustedes hacer la prueba. Pueden ustedes formular esta pregunta. Observarán us-

Preferida en los viajes de negocios



la maleta que distingue

SIEMPRE LIMPIA Y ELEGANTE

**Gladiator**

LIGERA \* LAVABLE \* RESISTENTE AL ROCE

DE VENTA EN TODOS LOS BUENOS ESTABLECIMIENTOS



Pida...

EXTRA

**De la Serra**

LA GRAN MARCA DE S. SADURNI DE NOYA

DE LA SERRA viene dedicándose desde su fundación exclusivamente a la elaboración de champañas de cava por el método clásico champañés.

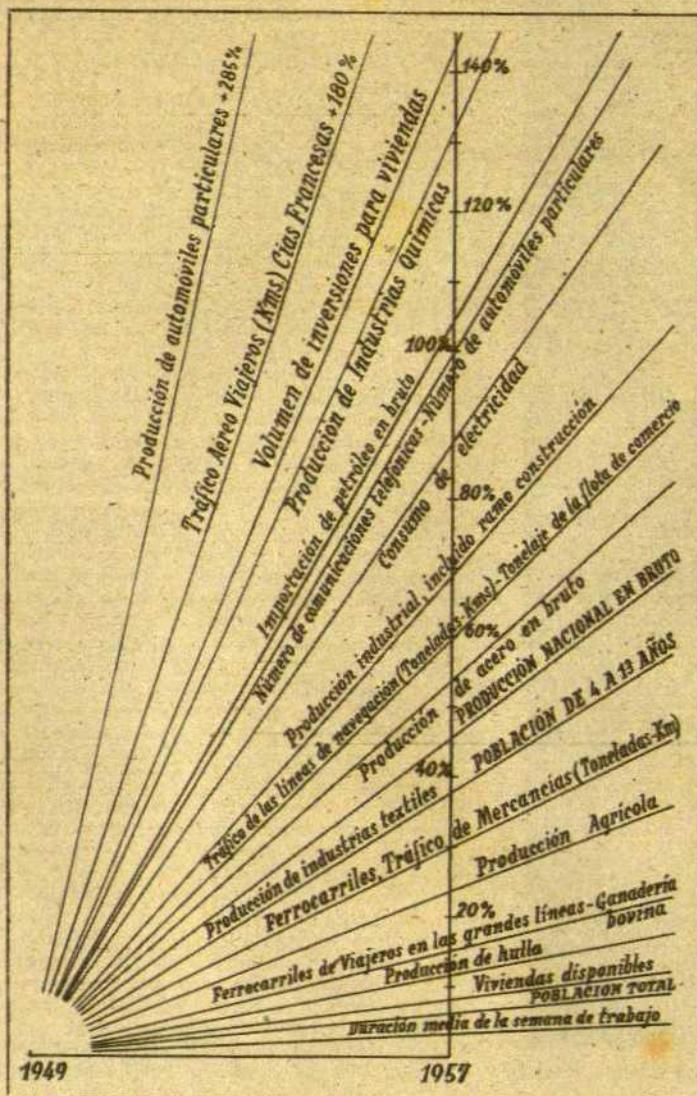
tedes que a interlocutor se le ponen los ojos brillantes. Ello quiere decir que la pregunta está en todas las mentes organizadas del país. Nadie puede negar, en efecto, que este país ha recibido en el curso de los años de la actual pasguerra un impulso superior al de cualquier otro momento de su historia. Francia, país absolutamente construido, de base, ha creado ahora, en los últimos quince años, una superestructura industrial impresionante. En ello han intervenido muchas causas, independientemente de la ayuda norteamericana. Digo independientemente porque si esta ayuda no hubiera coincidido con la transformación total de la burguesía francesa, de poco hubiera valido. La burguesía francesa ha pasado de ser la representación más arcaica de la economía clásica a ponerse al frente de la burguesía expansionista y keynesiana. No pueden ustedes hacerse una idea del impacto que las ideas de Keynes han hecho en este país: en la Universidad, en los centros económicos, en los bancos, en las empresas de todo orden. Precisamente porque en Francia hoy muchos marxistas, de lectura directa, el contragolpe ha sido automático: han aparecido muchos keynesianos a base del dilema de salvar lo que se pueda del sistema capitalista, abandonando la beneficencia y la caridad, o comunismo ineluctable.

La primera cosa que ha hecho la economía moderna (keynesiana) en Francia, luchando contra el comunismo bárbaramente centralizador, ha sido crear regiones industriales viables. Esto es lo que explica el fantástico resurgimiento de Lorena, una de las zonas más expansionistas de Europa y sobre la cual todos los ojos franceses parecen imantados, y los ojos alemanes, añadiré al pasar. La creación en Lorena de una zona expansionista se debe a factores locales (no a factores de París) y, naturalmente, a la nueva mentalidad de algunos bancos que la han ayudado. Gracias a estos factores tiene hoy Francia una situación muy importante en los organismos europeos de cooperación y ha podido iniciar una colaboración franco-alemana de tipo industrial de una gran trascendencia histórica; un hecho desaparecido en los anales continentales. Esta colaboración constituye la base más firme de la paz.

Es apenas necesario recurrir a las estadísticas para demostrar lo que venimos diciendo. Del fin de la guerra al ministerio del general De Gaulle han pasado unos pocos años. En

el curso de ellos, Francia ha sufrido una honda, positiva transformación. Sigue un gráfico sacado de una publicación de la mayor responsabilidad: del «Mouvement économique en France de 1949 a 1957», debido al Instituto Nacional de Estadística y de Estudios Económicos.

He aquí el gráfico del crecimiento económico entre 1949 y 1957:



Este gráfico hay que completarlo con las siguientes afirmaciones: el nivel de vida de la población ha aumentado; la tendencia a avanzar la edad del retiro ha aumentado; las vacaciones pagadas han pasado de 2 a 3 semanas; por el contrario, el número de horas de trabajo también ha aumentado. Las inversiones se mantienen más bajas que el ahorro, cosa típicamente francesa. La reducción de la ayuda americana ha contribuido a desequilibrar el comercio exterior y obligado a los franceses a resolver el problema por sus propios medios, cosa que se va logrando.

Ante una situación económica semejante parece, a primera vista, bastante raro que se haya producido la crisis política que ha llevado a De Gaulle al poder. Pero los franceses responden:

—Lo más probable es que de haber dependido de la metrópoli esta crisis no se hubiera producido. Hay que buscar sus causas por otro lado—sin que ello quiera decir que los partidos políticos no hayan hecho todo lo posible para producir la catástrofe.

### SEGUNDA CONTRADICCIÓN: UN PAÍS CON MUCHOS PARTIDOS POLÍTICOS QUE NO DISPONE DE UN SOLO PARTIDO AUTÉNTICO

Ello nos lleva como de la mano a examinar las características de la situación política francesa. Fuera de Francia se escribe constantemente: la desgracia de Francia es que tiene demasiados partidos políticos. Los franceses responden: en Francia, sobre el papel, hay muchos partidos políticos, pero en realidad no existe—si se exceptúa el monolítico partido comunista—un solo partido de verdad. Lo cual es incontestable.

¿A qué se debe la destrucción de los partidos políticos tradicionales franceses operada en el curso de los últimos años? Probablemente a la Constitución elaborada después de la última guerra por el Gobierno provisional presidido por el general De Gaulle, Gobierno que tuvo sobre sus espaldas una hipoteca comunista constante. (No hay que olvidar que Thorez fué vicepresidente del Consejo con el general.) Esta Constitución creó una estructura de instituciones ingobernable. Acentuó desmesuradamente la fuerza del poder legislativo. El Parlamento fué omnipotente en detrimento del poder ejecutivo y del poder del presidente de la República. Esta estructura de instituciones no fué favorable a la formación de partidos organizados y disciplinados, sino a la explosión de personalidades que llegaron al poder en virtud de combinaciones y de intrigas ocurridas en los pasillos de la Cámara. Es en estos pasillos donde se ha desarrollado toda la historia externa de la República que acaba de expirar. Cuando, hablando con franceses de todos los estamentos, salen a colación estos pasillos, los interlocutores se endurecen, se crispan, su indignación es total.

La ruptura del equilibrio parlamentario en Francia se debe a la Constitución de De Gaulle. Es una Constitución que ha permitido al compacto partido comunista producir tantas crisis políticas como le ha dado la gana. Es por esta razón que los franceses no quieren oír hablar más de una Constitución que les ha dado tantos sobresaltos; lo odian como cualquier forma de dictadura. Constitución quiere decir constituir, y la última ha producido un caos casi permanente.

Pero, además, han intervenido otros factores decisivos. La destrucción del partido radical, que tradicionalmente era el partido del equilibrio central, ha sido un auténtico drama. Esta destrucción se atribuye a la veleidat que tuvo M. Edouard Herriot de continuar dirigiendo el partido siendo ya muy viejo, siendo prácticamente un «gogó». (En estos momentos la baja del papel Herriot en la historia moderna del país se puede percibir a simple vista.) El caso es que el grande, el glorioso partido republicano ha quedado hoy segmentado en cinco (al menos) trozos: el segmento Daladier, el segmento conservador del viejo (acabado) Queuille, el segmento Mendes-France, el segmento Edgar Faure y el segmento Gaillard.

La derecha francesa ha sido siempre un magma fluctuante y plástico, que raras per-

sonalidades pudieron galvanizar. En su nombre hay ya un contrasentido. Forman grupo y se llaman independientes... ¿Cómo es esto posible, aun en un país donde la terminología política es pura, inextricable confusión? En la derecha parlamentaria francesa hay hombres de todas las procedencias, refugiados de todos los matices. Sus votos obedecen al puro interés electoral, al empirismo más frenético. A pesar de que en la derecha hay hombres de gran valor, en esta última etapa su función ha sido la de siempre: sino negativa, entorpecedora y estéril.

Y de los católicos del M.R.P. ¿qué no podría decirse? Bidault es gaullista. Otras personalidades del partido parecían estar satisfechos de la marcha del sistema. (En Francia se llama el sistema a la última etapa de la República. Es una palabra que se pronuncia con un tono despectivo. No habrá más remedio que utilizarla constantemente.) El M.R.P. está también profundamente segmentado, como ha podido verse no solamente en el último congreso del partido celebrado en Saint-Malo, sino en las últimas votaciones parlamentarias.

En el partido socialista hay viejos marxistas (Romadier) y otros que no lo son tanto. Hay anticomunistas activos y otros que sueñan en el frente popular. Hay moderados y sectarios. A pesar de que el partido tiene una doctrina, de que es el partido del porvenir, el partido socialista francés se ha esterilizado en luchas intestinas constantes.

La destrucción de los partidos políticos, su dispersión, ha dado lugar a «grupos de presión», como se les llama aquí, grupos basados en intereses, algunos de los cuales han tenido una gran influencia en la última etapa. Estos grupos, que actuaron levantando la bandera de los intereses generales, han tenido una actuación contraria: han actuado a favor de los intereses particulares. Por esto a ciudadanía juzga hoy a los políticos a base de un esquema muy sencillo: los divide en limpios y turbios. Con los primeros, sean del partido que sean, está dispuesta a ir donde sea; ante los segundos, el apartamiento, la reticencia, es total.

Se produjo, pues, en Francia, una relajación completa del sistema o consecuencia no de una proliferación excesiva de los partidos, sino de su absoluta inexistencia, de su falta absoluta de vigencia y virtualidad. Es por esta razón que el empeño mayor (político) observable hoy en Francia es precisamente crearlos. Pero sobre este punto ya diremos algo cuando llegue el momento apropiado.

### EL EJÉRCITO. — EL GRUPO DE OFICIALES

El Ejército francés quedó materialmente deshecho ante la invasión alemana. Pero—¡contradicción enorme!—desde que estalló la paz, y aún un poco antes, el Ejército francés ha estado guerreando sin cesar en diferentes partes del mundo. Ello se inició en el fondo del continente africano con el general (después mariscal) Leclerc en los últimos meses de la última guerra y todavía dura hoy—¡y de qué manera!—en los confines saharianos de Argel. En el intermedio se produjo la impresionante guerra de Indochina, con el tremendo episodio de Dien-Bien-Fu, que llegó a las mismas entrañas de la opinión francesa. Catorce o quince años de guerra colonial incasante ha concentrado en Argel un ejército enorme, con una masa de soldados que no baja probablemente de 400 000 hombres, ejército moderno, con unidades de primer orden, sobre todo las unidades de paracaidistas, que en Francia se llaman los «parás» y que tan enorme papel han hecho en las últimas semanas.

Después del episodio de Dien-Bien-Fu, la política de París tenía un camino para neutralizar el profundo malestar que la campaña de Indochina produjo en el Ejército francés: tenía que haber examinado a fondo la actuación del partido comunista así como la actuación de los grupos aristocráticos en aquella parte del continente asiático. Era indispensable dar al Ejército la sensación de que no luchaba en vano, entre entorpecimientos, reticencias y obstáculos. Si la guerra puede hacerse y ha de hacerse, no hay más que hacerla y basta. Pero la política de París, lo que se llama el sistema, creyó conveniente seguir tirando. Ello, fatalmente, había de producir una consecuencia ineluctable: ello produjo la formación de un grupo de oficiales que empezó a meditar sobre la posibilidad de acabar con una situación considerado por ellos—y por muchos franceses—intolerable.

Ello dió lugar a la formación de lo que se llama, con una cierta vaguedad y un cierto aire de misterio, el grupo de oficiales. Este grupo se formó en Indochina en la lectura, sobre todo, de los escritos de Mao-Tsé-Tung, con la diferencia, sin embargo, de que si los escritos de Mao tienden a implantar el marxismo en China, estos oficiales sacan de estos mismos escritos la técnica para desarraigar el marxismo de Francia. Es la misma táctica aplicada a un objetivo contrario. Otro clásico del comunismo que este grupo parece tener perfectamente estudiado es el libro de Tchakhotine «La violación de los muchedumbres por la propaganda».

Al frente de este grupo parecen estar dos coroneles de una gran fibra intelectual. Lo-



## EN TODAS PARTES LOS VERA USTED

Hombres de cabello escaso que sólo por esto aparentan mayor edad. ¿No le inquieta esta observación? Tal vez usted vislumbra ya la posibilidad de contarse entre ellos.

### CABELLO ABUNDANTE TODA LA VIDA

¡No acepte resignadamente la caída del cabello! ¡No es un hecho ineludible! Sólo ocurre por falta de substancias nutritivas indispensables para la actividad de las células del cuero cabelludo. El cabello se vuelve quebradizo, sin vida... ¡y finalmente, cae!

## use usted..... PANTÉN

Es la única loción con Pantenol, vitamina del grupo B, penetrante y biológicamente activa. El Pantenol es fabricado por F. Hoffmann La Roche, Basilea, Suiza. Pantén alimenta el cuero cabelludo con la vitamina necesaria y elimina la caspa y la picazón de la cabeza.

También las señoras saben que con el uso de Pantén, su cabellera se hace más fuerte y abundante, lo cual es necesario para la consistencia de los peinados modernos.

Pida Vd. a su peluquero la loción individual Pantén, en ampolla original.

la loción capilar vitaminada con Pantenol



PANTÉN Para cabellos grises o blancos: PANTÉN AZUL

Con el uso regular y constante de Pantén, conserva el cabello abundante y sano hasta los raíces, toda la vida.

LABORATORIOS A. P. Y C. - APARTADO 12027 - BARCELONA



En el número 869 (3 de abril de 1954), DESTINO publicó en su portada este oficial francés fotografiado en Dien-Bien-Phu. Uno de los muchos miles de oficiales que hace cerca de veinte años que están en guerra

cheroy y Gounault, que tienen a su cargo los servicios de información en el Estado Mayor del ejército de Argel, a las inmediatas órdenes del general Salan. Quiero decir que en el núcleo hay hombres de acción, como el brigadier Massu, de las unidades de paracaidistas — que en Francia es considerado un «baroudeur» — y hombres de dirección, como los coroneles citados y otros nombres que se podrían citar. Este grupo de oficiales dió a conocer sus ideas en el número de febrero de 1957 de la «Revue Militaire d'Information», del que se tiraron 50.000 ejemplares.

Para que el lector tenga una idea de la importancia de este movimiento, daremos unos párrafos de un libro que acaba de aparecer



El elegante George Bidault, situado ya claramente a la derecha

en París (editado por Julliard), titulado «De-main, la République» y cuyo autor es el agudo redactor político de «Le Monde», Maurice Duverger:

«En los próximos años — escribe Duverger — la democracia, en Francia, estará amenazada por el Ejército mucho más que por los fascismos políticos. Esta amenaza no tendrá ningún parecido con la que proyectaron sobre la República los oficiales conservadores del proceso Dreyfus.

«Durante un cierto tiempo, las unidades de paracaidistas constituirán el peligro princi-

pal, pero no por mucho tiempo. Sin embargo, estas unidades constituirán el núcleo duro, el instrumento de ejecución, el instrumento para derrocar el régimen.»

«Detrás de los ejecutantes están los teóricos. En este aspecto el papel decisivo está asegurado por los jóvenes oficiales que han descubierto los principios de la guerra psicológica en los escritos de Mao-Tse-Tung y a través de su experiencia en la guerra de Indochina. El levantamiento del 13 de mayo es, ante todo, su obra: manipulación de muchedumbres y organización de manifestaciones de masas, encuadramiento permanente de la población y desarrollo de jerarquías paralelas; en la práctica, estas técnicas han demostrado ser eficaces. La técnica del lavado de cerebros en los campos de concentración parece también haber dado algunos resultados. Se podrá decir que todo esto está faltado de doctrina, que es como una disciplina monacal aplicada sin fe. Sin embargo, Mao-Tse-Tung, perfeccionando a Lenin, ha creado procedimientos que permiten la penetración de una ideología en las masas por una mezcla extraordinaria de violencia y de persuasión. Los jóvenes oficiales de Argel aplican esta táctica en el vacío, es decir, sin ideología.»

«Sin embargo, sería un error creer que esta inanidad doctrinal desvaloriza su acción. ¿Qué fué el fascismo musoliniano, sino la aplicación, fuera de su contexto ideológico, de las técnicas de encuadramiento político de Lenin? La aplicación, fuera de su contexto ideológico, de las técnicas de encuadramiento de Mao, podría dar origen a un fascismo francés.»

«Por otra parte, las teorías de los jóvenes oficiales franceses camina en el mismo sentido de la Historia. Las guerras de tipo clásico forman parte del pasado. Corresponden al siglo XX dos nuevos tipos de guerra: la guerra de los proyectiles dirigidos (misiles) y la guerra subversiva o psicológica. La primera podrá aplicarse a un conflicto mundial — conflicto, sin embargo, que tiene pocas posibilidades de estallar —; la segunda concierne conflictos limitados, de probabilidad mucho más grande. En realidad, en Asia y en Africa la rivalidad de los dos grupos ha tomado ya la forma de la guerra subversiva. Instruir al Ejército francés en esta táctica es modernizarlo. Es hacer, en definitiva, lo que quiso hacer el coronel De Gaulle hace 25 años, discriminando siempre la evolución que desde entonces se ha producido.»

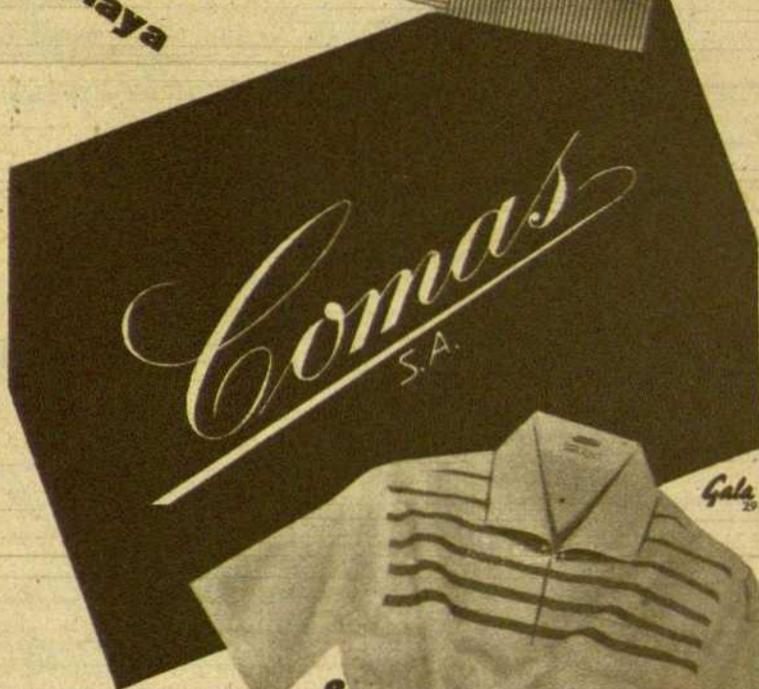
«La amenaza que el Ejército proyecta sobre el régimen no tiene nada que ver con el pronunciamiento clásico. Ni la estructura del país, ni la del Ejército corresponden a aventuras semejantes: el país y el Ejército han depasado ya el estadio de evolución del que incluso parecen alejarse las repúblicas sudamericanas.

(Termina en la pág. siguiente)

el precio se olvida...



playa



paseo de gracia, 2

campo



montaña

...la calidad perdura.



Un grupo de oficiales en Dien-Bien-Phu, cuya caída creó el malestar dentro del Ejército que ha provocado el hundimiento de la IV República

(Viene de la pág. anterior)

No se trata, por otra parte, de un peligro fascista del tipo 1922 ó 1933. La democracia francesa está amenazada de un mal característico de las sociedades industriales más evolucionadas y de un Ejército moderno.

Si Maurice Duverger no supiera tantas cosas y no hubiera dado tantas pruebas de sagacidad, estos párrafos parecerían profecías más o menos montadas al aire. Pero este no es el caso, por el interés retrospectivo que ha aplicado a estas cuestiones, interés que ha motivado afirmaciones que se han visto plenamente confirmadas. Por otra parte, el libro a que hacemos referencia ha sido escrito en el momento mismo de la conspiración que dió lugar al golpe del 13 de mayo. Es decir, Duverger sabía que el problema había llegado a una simplificación dilemática: o el sistema se modificaba o los paracaidistas se proyectaban sobre París a base de un plan perfectamente estudiado. Pero no avancemos los acontecimientos, porque todo llegará.

#### ARGEL

Fue en Argel donde se fijó el tumor, cosa natural siendo el punto más delicado. En esta parte del norte de Africa se produjo una superposición de intereses y de voluntades: la de los franceses enraizados en el país, quebrantados en todos los órdenes por una guerra feroz, larga e implacable (no se conoce de esta guerra más que una aproximación muy vaga) y el interés del grupo militar fatigado y dolorido por catorce años de lucha incesante, lucha mal combatida (según el referido grupo) por la carencia y el profundo desorden del sistema político dominante. Por otra parte, se produjo también en este aspecto otra sensacional contradicción: mientras Argel pasaba a ser la exasperación de Francia, las prospecciones petrolíferas en sus fronteras saharianas daban un sensacional resultado.

En Argel coincidieron, pues, tres grandes intereses: un Ejército moderno y poderoso, enervado por las vicisitudes de la política de París; una masa humana (la de los franceses de Argel) interesada y dispuesta a no perder su personalidad; el petróleo del Sahara. Estas tres fuerzas crearon el slogan de «L'Algerie

française», la utilización del cual, manejando los métodos más perfeccionados de la guerra psicológica (concentraciones de masas, núcleos jerarquizados paralelos) dieron lugar al golpe del 13 de mayo. Estos núcleos jerarquizados paralelos fueron los Comités de salud pública que dieron señales de vida — cosa curiosa —

en todos aquellos lugares de la metrópoli donde están estacionadas unidades de paracaidistas. El caso es que en un momento determinado, exactamente en el momento que el presidente Coty dió el encargo de formar Gobierno a M. René Pleven se dió el ultimátum: o cambio de sistema o los paracaidistas se pro-

## «CARTAS DEL BRASIL»

«Señor director de Destino:

A propósito de la serie de artículos publicados en su revista bajo el epígrafe «Cartas del Brasil» — artículos estos que, por sí solos, consagran un escritor y que dignifican plumas brillantes como la de José Pla, su noble autor — permítome enviarle, adjunto, un artículo comentario sobre las referidas epístolas.

Esperando que el incluido trabajo sea debidamente insertado en el próximo número de su importante revista, le dejo aquí, señor director, mis anticipados agradecimientos y los abrazos de quien se suscribe muy cordialmente:

Ministro Altamir de Moura  
cónsul general del Brasil.»

HEMOS leído, con el aprecio que merecen, las «Cartas del Brasil», de José Pla. Yo quizá más atentamente, por ser brasileño. No sé que admirar más en el hábil itinerante: si su talento, que se revela en todos sus trabajos, si la agudeza de espíritu del observador, que, como pocos, sabe captar las sutiles manifestaciones de las cosas de la vida y de la vida de las cosas.

Tarea delicada es escribir sin el período de adaptación y, por lo tanto, dentro de un ambiente de mejor comprensión, sobre los múltiples y complejos problemas que caracterizan a cada pueblo. Y más aún cuando en lo que se anota hay reflejos acertados del panorama estudiado.

Por regla general, los cronistas o periodistas europeos son infelices en sus conceptos en cuanto se refieren al Brasil. Unos, por ignorancia; otros por mala fe, y casi todos, en esta regla, por una lamentable incapacidad de interpretación. Yo me permito juzgar, no sin tristeza, cuán pobre es la mentalidad de ciertos soi-

disant escritores que disponen de periódicos o revistas para dar rienda suelta a sus escritos tendenciosos o sensacionalistas. Ellos saben de sobejo que el veneno de la mentira medra con facilidad en la imaginación de los ingenuos.

La idea, para el europeo mediano, es de que el Brasil es un mundo fabuloso todavía en el tercer día de la Creación. Cuando un espíritu superior retrata, en su noble propósito, lo que ha visto y sentido; cuando la pluma de esa inteligencia de élite se pone al servicio de los verdaderos intereses del público; cuando, en esa naturaleza excepcional, se evidencia, sin ambages, el hombre de letras, es un deber elemental y una íntima satisfacción, aplaudir sin reserva a quien así procede por merced de Dios. Se incluye en ese reducido número el escritor José Pla. No es que sea él perfecto, no — mas, ¿quién lo es? — Su imperfección, con todo, en el caso particular de las «Cartas del Brasil», es la consecuencia evidente de un solo factor: su precaria convivencia con el pueblo brasileño.

De ahí algunas consideraciones que, si no erradas, exageradas; otras, muy pocas, carentes de juicios más hondos de la naturaleza humana brasileña. Hay en sus «Cartas», para ser objetivo, más deducciones de lectura que de visión de la realidad. Y en algunas de esas epístolas el brillante autor se pierde en quejidos periles que no se ajustan a los elevados propósitos de sus estudios.

No podría ser de otra manera, como ya hemos dicho, dada su exigua permanencia en el Brasil, lo que es verdaderamente para lamentar. Uno de los errores frecuentes en todo peregrino, en viajes relámpago, es la preocupación de establecer paralelos o confrontaciones entre pueblos o ciudades, en detrimento, casi siempre, de uno de ellos. Ese criterio no solamente es delicado en su adopción sino también carente de propósitos constructivos. Sabemos, todos nosotros, por experiencia propia, que las comparaciones, para fines de crítica o de elogio, son siempre infelices, aún entre los in-

dividuos. Se puede decir que una mujer es bella como una rosa, pero se incurre en grave error psicológico afirmando que una rubia es más bella que una morena.

Las ciudades, como los pueblos, también tienen sus bellezas típicas y, consecuentemente, incomparables. Eso me recuerda a una amiga mía que, en visita a Roma, donde vivía yo en esa época, comparaba todo lo que veía a los monumentos de su bello y pintoresco país. En llegando al Coliseo me dijo con su voz delicada y sonora: «Bien, esto, ya lo tenemos nosotros, naturalmente no tan antiguo...»

Lo que impresiona en José Pla es su oración espontánea y notable, a la trepidante y extraordinaria marcha del Brasil hacia una realización imprevisible. Que estamos creando, nosotros los brasileños, una nación amalgamada en los principios más avanzados de la civilización — *malgré* el pesimismo racista de algunos europeos — es cosa fuera de cualquier duda. Avanza, el Brasil resolutivo, con una voluntad férrea hacia un punto de evolución aún no determinado — ¿quién será capaz de profetizar en medio de un país que es al mismo tiempo un mundo de riquezas fabulosas? — pero avanza con la misma fe y tenacidad que avanzara, hace siglos, el *bandeirante* arrojado y emprendedor, que ha llevado al *interland* bravo e inhóspito la generosa semilla de la civilización.

Y la prueba más evidente de las flagrante mente ya lemostradas, es la construcción de Brasilia: sólo el brasileño, José Pla y otros de su estirpe, que por allí viven, pasan o penetran saben del valor de esa obra gigantesca y esa aventura, digámoslo así, venturosa, digna de la pluma de un Cervantes.

Yo me permito aconsejar a José Pla a volver al Brasil, para que le sea dada la oportunidad de mayor estudio y observación — cuyo resultado sería una fiesta para el espíritu de sus lectores — sobre ese nuevo mundo de origen portugués, vigoroso y pacífico, que despierta en tierra americana: la República de los Estados Unidos del Brasil.

lectar sobre París. (Sobre esto todos los observadores parecen estar de acuerdo.) Fue el momento álgido. En este momento se vio, por otra parte, que las fuerzas de orden público de la capital se inclinaban francamente hacia los autores del ultimátum. Fue el golpe final. Fue en este momento que la mayoría de los corresponsales de Prensa extranjera afirmaron que Francia se encontraba al borde de la guerra civil. Ante una semejante situación no había más que un camino a seguir: buscar un arreglo. Pero es muy posible que en el momento de buscar este arreglo hubiese sido ya encontrado. El hombre de este arreglo fue, según el parecer de mucha gente, H. Jacques Soustelle, que en la actualidad — a pesar de no tener ningún cargo — es considerado el personaje político máximo de este país. El arreglo de Soustelle consistió en salvar los principios democráticos pero con otra Constitución; en arrasar el sistema anterior y crear otra República. Y en esto está Francia en la actualidad.

En cartas posteriores trataremos de explicar: primero: cómo fue posible llegar a este arreglo; segundo: los resultados que hasta este momento ha dado; tercero: las perspectivas del futuro si la nueva Constitución es aprobada por referéndum en octubre y De Gaulle es elegido presidente de la República una vez la Constitución esté referendada por el pueblo.

Francia se encuentra, pues, hoy, en período constituyente. Se están construyendo los fundamentos de la V República. Se está elaborando una nueva Constitución, una Constitución de tendencia presidencialista hecha a la medida del general De Gaulle, que el pueblo, en octubre, aceptará o no aceptará. Y esta es la perspectiva inmediata.

Lea en el próximo número:

CARTAS DE FRANCIA  
DE LA IV A LA V REPUBLICA FRANCESA: TENTATIVA DE LA EXPLICACION DE UN PROCESO HISTORICO

## PREMIO EUGENIO NADAL 1958

1.ª Podrán optar al Premio «Eugenio Nadal» las novelas inéditas escritas en lengua castellana.

2.ª La extensión de las obras no puede ser inferior a la de 200 folios (tamaño 32 X 22), mecanografiadas a doble espacio y a una sola cara.

3.ª La cuantía del Premio será de 75.000 pesetas (setenta y cinco mil), las cuales al propio tiempo son conceptuadas como adjudicativas de la propiedad de la primera edición de la obra premiada, que llevará a cabo «Ediciones Destino, S. L.» en el curso del año de la concesión del Premio. Para las sucesivas ediciones de la obra el autor percibirá un diez por ciento sobre el precio de venta de los ejemplares vendidos.

4.ª El Premio será otorgado por votación

por un Jurado de siete miembros nombrados por «Ediciones Destino, S. L.»

5.ª Para la concesión del Premio «Eugenio Nadal» será utilizado el procedimiento de eliminación a base de siete votaciones secretas. Cada uno de los miembros del Jurado deberá elegir, en la primera de ellas, siete obras. En la segunda votación, cada uno de los miembros elegirá seis entre las siete vencedoras en la eliminación efectuada después de la primera votación. Y así sucesivamente, por la eliminación a cada votación de una de las obras, se llegará, en la séptima vuelta, a la adjudicación del Premio. Serán efectuadas las votaciones secundarias pertinentes al desempeño de las obras que obtuviesen en las votaciones igual número de votos. En el acta de concesión serán detalladas las incidencias de la votación.

6.ª En ningún caso el Premio podrá ser distribuido entre dos o más novelas, debiendo ser concedido íntegro a una sola obra.

7.ª «Ediciones Destino, S. L.» tendrá una opción preferente para la adquisición de los derechos de alguna de las obras presentadas no premiadas que considere de su interés, previo acuerdo con los respectivos autores.

8.ª Los originales deben ser presentados mecanografiados por duplicado, perfectamente legibles sin fatiga, y en los que conste el nombre del autor y su domicilio. En caso de seudónimo literario, el autor debe hacerlo seguir de un paréntesis con su nombre y apellido. Los originales que sean presentados sin la reunión de estas condiciones podrán ser eliminados del concurso al conocerse la anomalía.

9.ª El plazo de admisión de originales termina el 30 de septiembre de cada año, otorgándose el Premio el 6 de enero siguiente a la convocatoria. Los originales deben ser enviados a nombre de «Ediciones Destino, S. L.»

Balmes, 4, bajos, Barcelona, con la indicación: «Para el Premio «Eugenio Nadal»». Será extendido recibo de recepción, si el autor lo solicita.

10. Adjudicado el Premio, los autores no premiados podrán retirar sus originales en «Ediciones Destino, S. L.», previa la presentación del recibo, a partir del 15 de febrero siguiente y por el plazo de un año, no resolviéndose en ningún caso del extravío o pérdida de algún original.

De acuerdo con las bases anteriores, el Premio «Eugenio Nadal» 1958 será adjudicado el 6 de enero de 1959.

El Jurado para la adjudicación del Premio «Eugenio Nadal» 1958 estará integrado por don Juan Teixidor Comes, don José Vergés Matas, don Juan Ramón Masoliver Martínez, don Néstor Luján Fernández, don Sebastián Juan Arbó, don José M.ª Espinás Massip y don Rafael Vázquez Zamora, que actuará de secretario.

# mundoscopio

## EL CAIRO

A Nasser no le gustó la ejecución de Nagy, Maleter y los demás. A Nehru tampoco le gustó. En general, a los terceros y quintos de a bordo les produce mala impresión que los primeros abusen de los terceros. Y esto sigue valiendo aún en el caso de no ser más que terceros potenciales o simpatizantes como Nasser y Nehru. Esta fué la verdadera razón de que el egipcio no atendiera las peticiones soviéticas de que anulase su visita a Tito. ¡Cuando las barbas de tu vecino!...

## BEGRADO

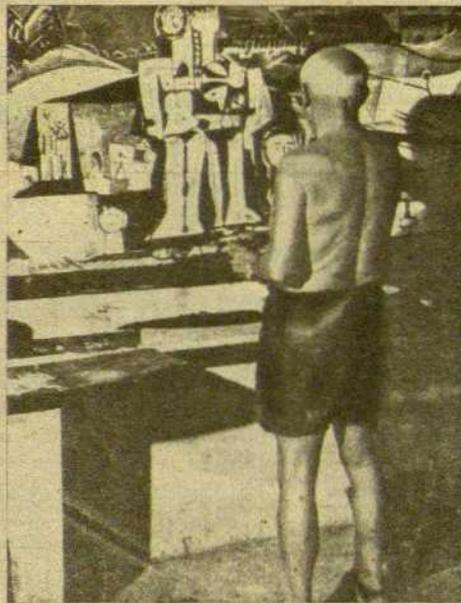
Cualquier día que a Tito «se le ahume el pescado» va a soltar su bomba: dos cintas magnetofónicas donde se registraron, durante la Revolución húngara de 1956, las conversaciones entre Imre Nagy y Mikoyan. Nagy se llevó las cintas a la Embajada yugoslava cuando se refugió en ella. Hasta que mataron los rusos a Nagy no trajeron esos peligrosos documentos de Budapest a Belgrado.

## DUBLIN

Los irlandeses son sorprendentes en política. Hace dos años eligieron alcalde de Dublín, la ultra-católica ciudad, a un judío (Robert Briscoe) y ahora acaban de elegir de alcalde a una mujer, la señora Catherine Byrne.

Para la política municipal de precios en el mercado, nada meter que una alcaidesa.

era la orquestación de la «Persian Sets» de Henry Cowell. La transmisión rusa transformó «Sets» en «Cats» (gato). Y Cowell en Cowbells (algo así como «esquilas de vacas».



## LONDRES

«800 pies cuadrados de absurdo». Calificación para la pintura mural de Picasso en la UNESCO, París. Lo dijo sir Charles Wheeler, presidente de la Real Academia de Artes, de Londres.

Esta obra es la de mayor tamaño de Picasso. Sólo cobró el coste: 9.000 dólares. Reacción de Picasso: «Me gusta mi obra». Muy bien dicho, artista.

Charles Laughton, que hacía de borracho en una comedia, descubrió en el patio de butacas a un espectador embriagado de verdad. Interrumpió la representación. Gritó: «Que echen a ese borracho». La ficción del arte no admite competencias de la realidad.

Ali Khan se ha disgustado con su jockey favorito, Jean Massard, después de seis derrotas consecutivas.

Massard (26 años) ha montado 800 ganadores desde que empezó en 1948. Dice ahora: «Cuando los caballos están bajos de forma, tiene uno que pagar el pato».

En cuanto al amor, Ali Khan sigue con Bettina, la célebre modelo, que es ganadora perdurable.

Ha muerto lady Curzon, viuda del que fué virrey de la India, el marqués Curzon de Kedleston, el cual perteneció también al Gobierno de guerra de Lloyd George en 1916. Después de la primera Guerra Mundial fué ministro de Asuntos Exteriores.

La primera gran decepción de lady Curzon: su marido no logró ser primer ministro.

Cuando se casó con él, en 1917, era una mujer guapísima y de enorme riqueza. Su belleza llegó a Inglaterra vía Estados Unidos-Irlanda. Su fortuna procedía de su primer marido, un multimillonario argentino.

Para celebrar que lord Curzon era ministro de Asuntos Exteriores (1919), su esposa se dedicó a coleccionar mansiones señoriales. Daba en ellas unas fiestas impresionantes. Lady Curzon creía sinceramente que su marido era uno de los más grandes estadistas que ha conocido el mundo. Estaba segura de que si no lo nombraban primer ministro era porque los intrigantes se lo impedían.

Su gran decepción fué que no consiguió darle a su marido un heredero. Fué la precursora de Soraya. Anduvo por todo el mundo consultando eminencias médicas. Y lo curioso era que Curzon tenía hijas de un matrimonio anterior y que ella había tenido hijos con el argentino.

Cuando lady Curzon publicó sus Memorias hace tres años, dijo que las había tenido guardadas durante treinta años porque se lo había prometido al rey Jorge V. Pero no se comprende por qué había de retenerlas tanto tiempo. Esas Memorias no dicen ni la mitad de la verdad.

Al morir lord Curzon en 1925, su esposa se encerró en un casi absoluto mutismo hasta 1955. No permitió que los periodistas e historiadores tuvieran acceso a los papeles de su marido. Luego, al publicarse sus Memorias, podemos leer lo que dice, por ejemplo, de Baldwin, que había sucedido a Bonar Law como primer ministro, desplazando a lord Curzon:

«Europa está dominada por dos locos: Poincaré y Mussolini. E Inglaterra está gobernada por un maldito idiota: Baldwin.» ¡Estas damas bellísimas y riquísimas, cuando se meten en política, son temibles!

## WASHINGTON

Se están exagerando las cosas. Lo malo de la actual administración republicana no es que Sherman Adams haya aceptado pequeños regalos de un amigo, sino que la administración republicana tiene en sus

primeros puestos demasiados hombres ineptos. He aquí la actitud, en este asunto, de otros presidentes de los Estados Unidos: George Washington: libros, semillas para su finca, un poco de seda. En cambio, devolvió a una admiradora un valioso regalo de estatuillas antiguas.

John Quincy Adams: (uno de los antepasados del pobre Adams, el «cerebro» de Eisenhower) se negaba a recibir cualquier regalo, a no ser un objeto sin valor alguno.

James K. Polk y James Buchanan: no aceptaban más obsequios que algún libro o un bastón corriente.

Abraham Lincoln: admitía gallinas y otras aves de corral, frutas y calcetines.

William McKinley: toleraba regalos de cigarrillos y naranjas.

Theodore Roosevelt, Wilson, y Hoover: nunca aceptaron ni el menor obsequio.

William H. Taft: sólo cuando se casó. La lista de regalos ocupaba 21 páginas a máquina.

Calvin Coolidge: llevaba cuidadosamente una relación de todos los regalos que le hacían.

Franklin Roosevelt: cosas pequeñas sin importancia alguna.

Truman: acumuló durante su etapa presidencial un fabuloso número de discos y sombreros.

Como se verá, no es para escandalizarse. Y aunque Eisenhower y los suyos recibían regalos de importancia, esto es lo de menos. Lo ideal sería poderles hacer los mejores y más preciados regalos como premio a una labor eficaz.

## LOS ANGELES

También las reinas de la belleza tienen sus pequeñas ideas. Así, «Miss California», Sandra Jennings, describe lo que es para ella el marido ideal:

«Debe ser jefe de la casa, dominador y hacer que su esposa se sienta débil a su lado... Pero la esposa no se sentirá verdaderamente débil en ningún momento. Será mucho más fuerte que él. Todo el secreto está en que él no se dé cuenta.»

Como verá, miss Sandra no define al marido ideal sino a la ideal esposa.

Sir Lawrence Olivier, Kirk Douglas, Burt Lancaster y Janette Scott actuarán en la versión cinematográfica de la comedia de Bernard Shaw «El discípulo del diablo». Esta obra se desarrolla durante la guerra de la Independencia norteamericana.

## HAMBURGO

Haciendo de árbitro, Jürgen Vogt (17 años), cayó muerto al clavarse una jabalina en pleno pecho.

## MARCO POLO

¿TIENE USTED CANAS?  
Desaparecen usando  
Canacida FLOR DEL VALLES  
No perjudica

# RIAM



LA AFEITADORA  
DEL HOMBRE QUE  
USA LA MUJER

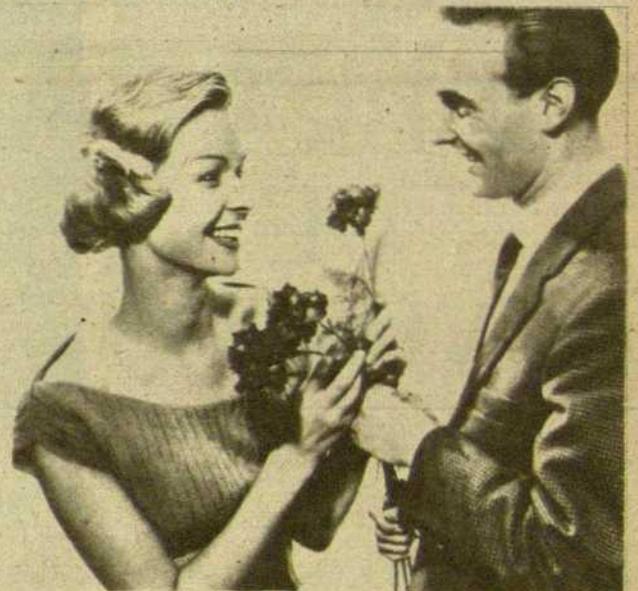
DE VENTA EN ESTABLECIMIENTOS  
Y EN EL DISTRIBUIDOR GENERAL  
C.E.D.E. Rambla Catalunya, 65 BARCELONA

## Lea VIDA DEPORTIVA

APARECE LOS LUNES

# Bac

hará que  
su presencia  
sea bien  
recibida



No corre el riesgo de que su presencia resulte molesta, por culpa de su traspiración. Por mucho que extreme su higiene, no podrá evitar que su cuerpo segregue con el sudor las bacterias que luego lo convierten en desagradable.

Con una aplicación diaria de LAPIZ BAC, usted se sentirá segura, porque el gran poder bactericida de la nueva y activa sustancia E-43 hace que la traspiración se produzca con normalidad, sin que se llegue a producir la fermentación del sudor.

Siéntase segura con BAC,  
el desodorante activo

Lápiz Bac se presenta en 3 fórmulas

Normal, con la nueva sustancia activa E-43  
Fuerte, reforzado con clorofila  
Super Bac, que, además, reduce la traspiración



Es un producto OLIVIN WIESBADEN - ALEMANIA  
Agentes en España MAS, S. A.

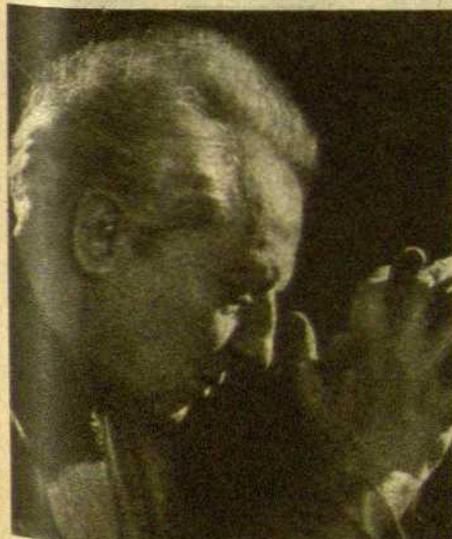
CLIMAX - barcelona 3-15



## ESTOCOLMO

El Gobierno sueco protege lobos, osos y águilas para evitar su desaparición completa. No quedan más que 126 lobos en Suecia (¿Cómo los habrá podido contar tan bien la revista «Sveriges Natur»? mientras que en 1942 había 200; osos, 270; águilas doradas, unas cien parejas; águilas de mar, unas cuarenta parejas.

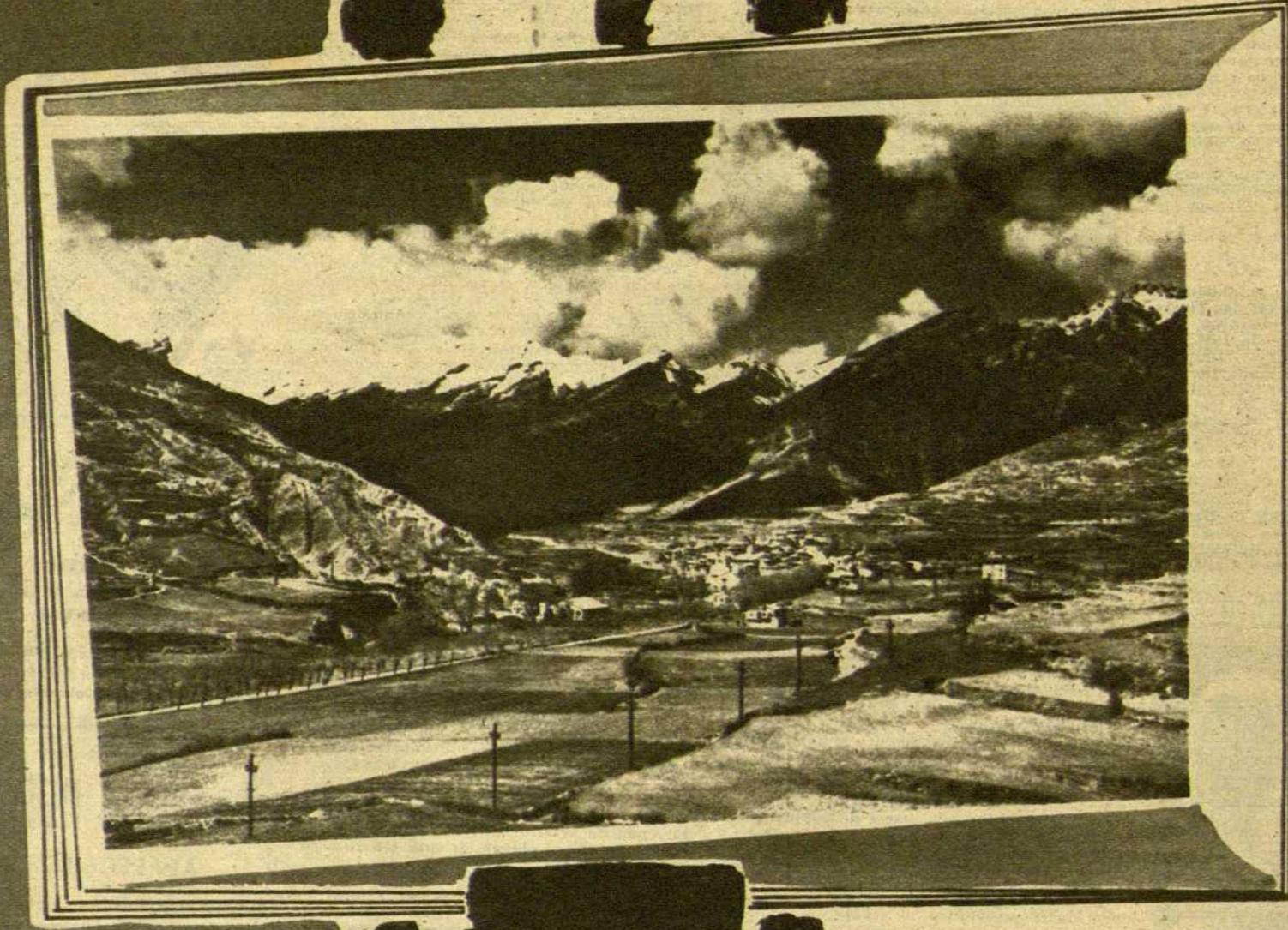
No vaya usted, pues, a Suecia con la ilusión de matar lobos, osos o águilas. En todo caso, llévelos consigo.



## MOSCU

Leopold Stokowski, que dirige ahora en Rusia los conciertos de la orquesta Houston Symphony, puso una conferencia desde Kiev a Nueva York a su gran amigo Oliver Daniel.

El criado de Daniel no quiso despertarlo. Stokowski insistió por cablegrama: «Envíame Cowbells, gato persa». Daniel no entendió el mensaje. Comprobado el telegrama, resultó que se había introducido una pequeña errata. Lo que pedía el gran director



# OBRAS DE ARTE

CON  
PLACAS  
PAPELES  
ROLLOS  
PELICULAS  
MATERIAL  
QUIMICO-  
FOTOGRAFICO



*...Y sus fotos en color  
con Vascolor*

## DELEGACIONES:

MADRID  
Montalbán, 14

LA CORUÑA  
Florida, 30

BARCELONA  
San Pedro Mártir, 14

VALENCIA  
Angel Guimerá, 40

SEVILLA  
Teniente Borges, 5

BILBAO  
Gran Vía, 49

por  
Lorenzo  
Gomis

# TIEMPO DE PENSAR

## LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE SMITH

Las reservas telefónicas a nombre de «Smith» y de «Jones» para un asiento de primera fila en la revista del Folies-Bergère «Ah! Quelle Folie» no se aceptarán ya en adelante sin la aprobación expresa del jefe de taquillas.

### UNA LOCURA

La noticia puede ser un duro golpe para los Smith y los Jones, que a la hora de pedir un asiento de primera fila se encontrarán en la desagradable necesidad de encomendarse a la comprensión y benevolencia del jefe de taquillas. ¿Qué tendrán que demostrar los honrados señores cuyos padres se llamaron Smith o Jones para que el jefe de taquillas dé su aprobación expresa? ¿Tendrán que demostrar que efectivamente se llaman



Mostrar por teléfono que uno se llama efectivamente Smith debe de ser algo difícil

Smith o Jones? Esta demostración, hecha por teléfono, debe de ser un poco difícil. ¿Tendrán que demostrar que, pese a llamarse Smith o Jones, son personas conocidas, respetables y solventes? Si es así, la medida puede interpretarse como una especie de insulto, pues nadie había dicho hasta ahora que el llamarse Smith o Jones fuera una presunción de anonimato e insolencia. En adelante, si esta interpretación es correcta, los señores Smith y Jones tendrán que presentar excusas y explicaciones al señor jefe de taquillas (que quizá se llame Dupont) antes de que éste les conceda la gracia de reservarles un asiento de primera fila para la revista «Ah! Quelle Folie». *Quelle folie*, realmente.

Como es natural, ignoro los problemas que los Smith y los Jones habrán planteado a la dirección del Folies-Bergère. Ignoro si el llamarse Williams o Taylor, en vez de Smith o Jones, representa una garantía de puntualidad a la hora de recoger las entradas o de corrección a la hora de presenciar el espectáculo. Ignoro si esta discriminación juega sólo contra estos dos apellidos de lengua inglesa, o bien si cada país, incluida Francia, tiene sus apellidos especialmente vigilados en las taquillas del Folies-Bergère. Los misterios del Folies-Bergère, lo confieso, se me escapan un poco.

### JUSTOS POR PECADORES

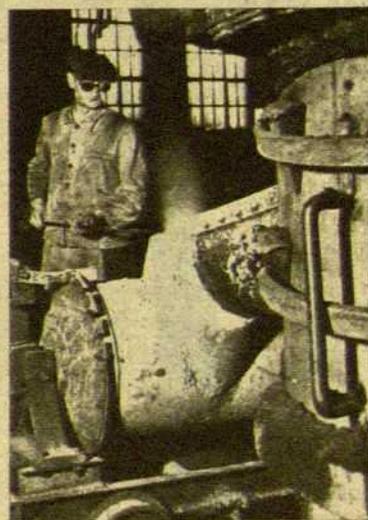
Lo que no se me escapa es que, posiblemente, la medida no apunta tanto a los que efectivamente se llaman Smith o Jones como a los que, sin llamarse así, sino con apellidos algo menos corrientes, adoptan estos seudónimos cuando se trata de reservar un asiento de primera fila para «Ah! Quelle Folie». Pero las víctimas de esta afición a pasar por Smith o Jones son los que verdaderamente se llaman Smith o Jones. Justo o no, los Smith y los Jones pagan las culpas de unos señores que no se llaman ni Smith ni Jones. En

vista de ello no me extrañaría nada que la reacción de los Smith o Jones que lean la noticia fuera dar otro nombre para reservar un asiento, con lo cual la pretensión de acabar con los seudónimos en la primera fila del Folies-Bergère desembocaría en la invitación al seudónimo para los numerosos ciudadanos que se llaman Smith o Jones. Las medidas de discriminación suelen dar esta clase de resultados.

Naturalmente, un Smith o un Jones no está obligado a dar un nombre falso para poder acudir a la representación de «Ah, Quelle Folie». También puede tener una explicación con el jefe de taquillas. O bien pedir una butaca de segunda fila. Y todavía tiene otra solución: ir acompañado. Pues la medida afecta tan sólo a los Smith o Jones que reservan un solo asiento. Si usted se llama Smith y quiere ir a primera fila sin tener que hablar con el jefe de taquillas, pida dos butacas. Luego, el ir solo o acompañado ya es cosa suya. *Ah! Quelle folie!*

### INSTAURAR LA DESCONFIANZA

Toda esta sarta de absurdos y rarezas, que aplicadas a la reserva de entradas para la primera fila del Folies-Bergère resultan más bien cómicas, aplicadas a otras cosas toman un tinte más dramático. Y sin embargo son hijas de una misma mentalidad, vindicativa y ordenancista, que se venga en los verdaderos Smith de las burlas o informalidades de los falsos Smith y complica inútilmente un asunto relativamente sencillo sin lograr siquiera que en adelante se eviten los hechos que han dado lugar a tan peregrina medida. El que se hacía llamar Jones, ¿no se hará llamar Wilson o Williams? La dirección de Folies-Bergère, por este camino, se verá obligada a incluir en su índice nuevos y nuevos apellidos comunes, honestos y, desde ahora, sospechosos. Por haber sido sorprendida en su buena fe alguna vez, ha decidido sorprender la buena fe de los señores que se llaman Jones o Smith (apellidos que yo tomaría más bien como una presunción de buena fe) e instaurar oficialmente la desconfianza hacia una enorme cantidad de personas. En cuanto a los que se hacían pasar por Smith o Jones, no es probable que se inmuten, pues no es probable que sintieran hacia esos apellidos ningún amor especial. La mala



El argumento no sería más tonto e irrelevante que el que dice que en nuestra sociedad hasta un modesto peón puede llegar a tener fábrica propia

fe es más difícil de sorprender que la buena, pero es más fácil de instaurar.

### REDES MENUDAS Y PECES GORDOS

Todas las medidas administrativas que siguen el primitivo método de de-

cretar la desconfianza y multiplicar las precauciones —en este caso, el método Folies-Bergère— tienen este inconveniente. Multiplican las medidas inútiles, deprimentes, engorrosas, en cuyas mallas se debaten y hasta se ahogan miles y miles de personas sencillas. En cambio, no logran pescar a esos pocos peces, generalmente gordos, que justifican con sus hazañas esta clase de medidas. Es inútil pretender pescar un pez gordo con una red menuda, porque el pez gordo, en este caso, es el que no se



La pretensión de acabar con los seudónimos en la primera fila del Folies-Bergère desembocaría en la invitación al seudonismo. Las medidas de discriminación suelen dar esta clase de resultados

acercar a la red sino cuando sabe que puede romperla.

La desconfianza, como método, tiene muchos inconvenientes. El primero de ellos es que la desconfianza se comunica y donde no hay confianza no hay verdad. El método Folies-Bergère no creo que impida que algunos den un nombre falso, pero en cambio impedirá que muchos den el nombre verdadero. No se habrá ganado nada y en cambio se habrá perdido mucho. La confianza es cosa difícil de restaurar, pero si se quiere hacerlo más vale echar mano de la paciencia y la inteligencia. Es posible que la dirección de Folies-Bergère tenga algo contra algunos falsos Smith o algunos falsos Jones. Pero ¿es esta razón suficiente para ponerse en contra de todos los verdaderos Smith y todos los verdaderos Jones? Es posible sí que la dirección de Folies-Bergère tenga algo contra algunos espectadores. Pero ¿no es posible también que algunos espectadores tengan algo contra Folies-Bergère? Paciencia, señores, paciencia y barajar.

### CUESTION DE SONIDO

Lo paradójico del caso es que los apellidos más corrientes, en vez de proyectar sobre los que los llevan una aureola de personas conocidas, les cuelgan encima una presunción incómoda de desconocidos, casi de disfrazados. Esto es precisamente lo que tienta a los que se cubren con ellos para no dejar rastro de identidad alguno. «Nos suena», decimos de un apellido. Sin embargo, no lo decimos de los apellidos más corrientes, de los que realmente nos suenan más. Y es que en realidad, cuando de un nombre decimos que nos suena, a lo que realmente damos importancia no es a que nos suene mucho, sino a que nos suene poco. Que no nos suene nada tampoco nos gusta, porque esta falta de sonido nos sume en la confusión, como si fuera atribuible a alguna especie de sordera social nuestra. Lo que despierta nuestro interés es el sonido débil, vago, lejano... «¿Wakefield?», preguntaría con delicadeza el jefe de taquillas de Folies-Bergère en el caso, muy improbable, de que este apellido llegara a estar en su lista. «¿De qué Wakefield es usted?». Pero no puede preguntar: «¿De qué Smith es usted?», porque cuando un apellido es tan corriente ya no tiene ramas, sino bosques. «¿De qué Smith soy? De los Smith propiamente dichos, de los Smith-Smith», diría el embarazado señor Smith, al-

diendo a la varia e innumerable familia de los Smith corrientes. Pero quién sabe si el otro tomaría eso de Smith-Smith como una especificación y se daría por satisfecho. No en vano hay el recurso de enganchar el nombre corriente al carro de otro menos corriente. Lo malo, en este caso, es que el jefe de taquillas nunca llegará a sentir tanta curiosidad por el señor que se llame Smith como para inquirir qué clase de Smith sea. Supone que no puede ser de otra clase de Smith que la corriente. Es decir, la que sólo por excepción podrá llegar ahora a la primera fila de Folies-Bergère.

### LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

En los países más avanzados de lo que llamamos civilización occidental se predica la llamada igualdad de oportunidades. El ejemplo más grá-

gro no tiene las mismas oportunidades que un blanco para llegar a presidente. Y hasta ahora se ha considerado que un católico no tenía las mismas oportunidades (prácticas) que uno que no lo fuera; esta consideración se basa sobre todo en la experiencia de un candidato demócrata que precisamente se llamaba, si no recuerdo mal, Smith, y que perdió por ser católico. Ahora dicen que, en caso de vivir hoy, encontraría menos dificultades para llegar a la presidencia. En cambio —son las pequeñas ironías de la vida— encontraría más si pretendiera reservar una butaca de primera fila en el Folies Bergère. La igualdad de oportunidades, aplicada al Folies-Bergère, no se traduciría así: *cualquier señor que pague puede ir a primera fila a ver «Ah! Quelle Folie»*. No. Sufriría, que se me ocurran ahora, dos restricciones importantes. La primera, y más seria, sería: *cualquier señor que «pueda» pagar puede ir etc.* La segunda, y más nueva, sería: *cualquier señor que no se llame Smith o Jones, etc.* De modo que, en realidad, el argumento práctico consistiría en decir que hasta el que se llame Smith o Jones puede ir a la primera fila de Folies-Bergère siempre que se den determinadas condiciones, en especial ponerse de acuerdo con el jefe de taquilla. El argumento no sería más tonto e irrelevante que el que dice que en nuestra sociedad hasta un modesto peón puede llegar a tener una fábrica propia si se dan determinadas condiciones. Aunque se pruebe con ejemplos.

### LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE SMITH

En todo caso, no hay que perder de vista que lo importante no es que una civilización dé oportunidades para dejar de ser lo que se es, sino para sentir el honor de ser lo que se es. No que dé oportunidades para salir de pobre, sino que dé oportunidades para practicar con decencia, alegría y respeto la virtud de la pobreza. No que dé oportunidades para llegar a ser conocido, sino que las dé para no lamentar —en una antesala, en una solicitud— el no ser conocido. No que dé oportunidades para dejar de ser un hombre corriente, sino que las dé para vivir con orgullo y tranquilidad una existencia de hombre corriente. Lo importante no es que el señor Smith tenga oportunidad de cambiar de apellido, sino que el señor Smith sienta la importancia social de ser un hombre corriente, la importancia de llamarse Smith.

## CUATRO MARAVILLAS

Lavaderos

Termo-ducha

Lavadoras

Calentadores

**Tropik**

## MUEBLES Maronellas



AVENIDA JOSE ANTONIO, 521-523 (CHAPLAN URGEL) TEL. 23 03 72



Para brocha

Abundante y **cremosa** espuma.

- **AFEITA MEJOR**
- **RINDE MAS**
- **CUESTA MENOS**

\* La crema para usar con brocha se prepara también mentolada.



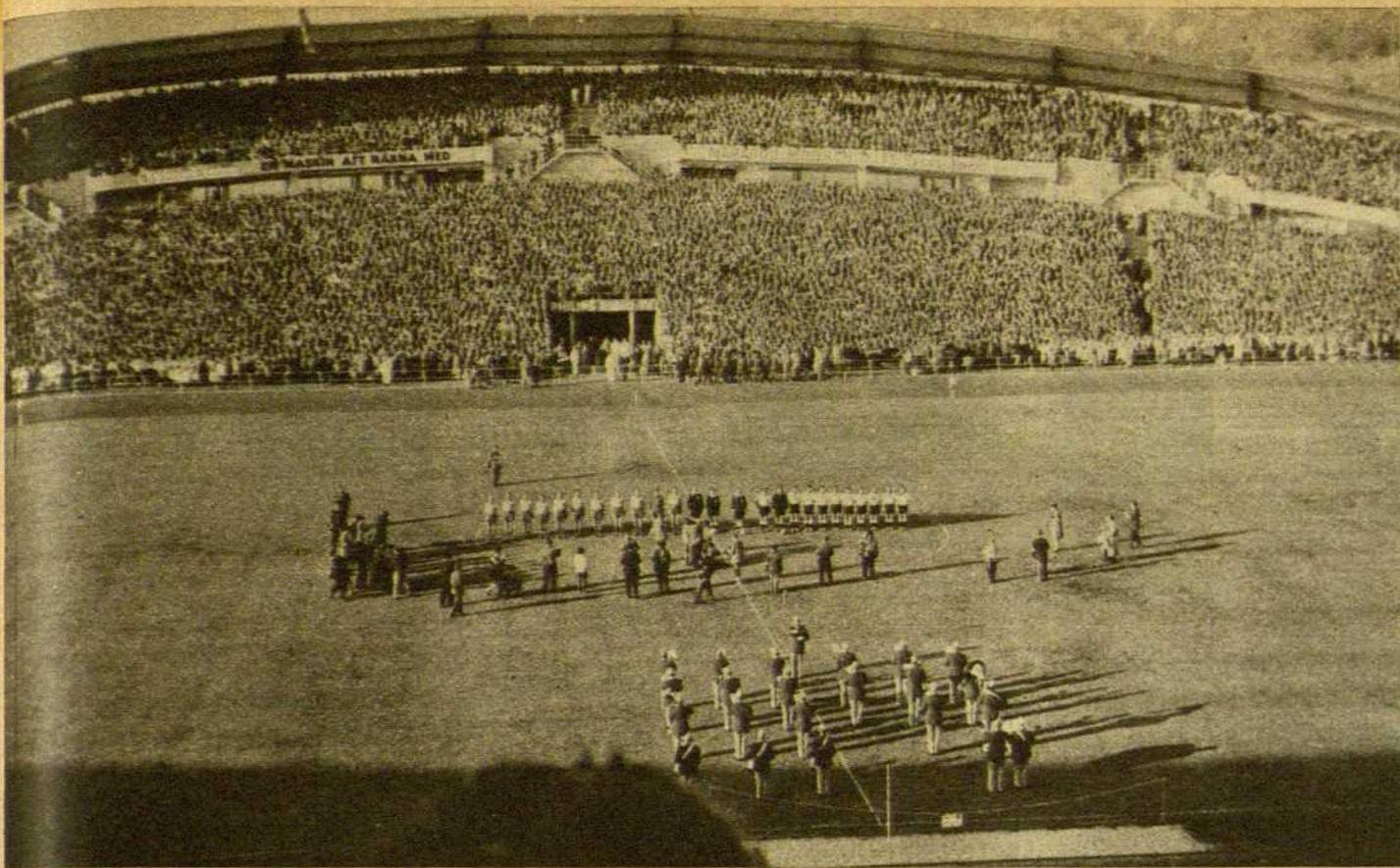
El tipo de crema para usar sin brocha ni agua es

- **RAPIDA Y COMODA.**
- **REGENERA LA PIEL**

\* Cualquiera de las tres clases que utilice le satisfará plenamente.



Sin brocha



El excelente estadio de Goteburgo recibe a los equipos de Alemania y Suecia para una semifinal, mientras una banda toca los himnos nacionales

# SUECIA A LA HORA DEL FUTBOL por CARLOS PARDO

## PANORAMA DE UN CAMPEONATO



Antes de cada encuentro las atracciones en el césped eran numerosas. Una orquesta de «rock and roll» entretiene al público

NO quisiera ofender a ningún político, ni a ningún diplomático. Pero hecha esta previa advertencia, creo estoy autorizado a exponer la muy sincera opinión, de que nada como el deporte ha trabajado en estos últimos tiempos por el sincero aproximamiento y conocimiento entre sí de las naciones o, al menos, de una parte muy importante de las mismas.

Los Juegos Olímpicos, cima y cúspide de todo el mundo del deporte, con su conglomerado de razas, religiones, países e ideologías diversas, constituyen, sin duda alguna, uno de los más colosales argumentos en favor de esta universal fraternidad tantas veces expuesta, y tan pocas puesta en práctica, que busca el mundo de nuestros días. El deporte ha conseguido, por ejemplo, en los últimos Juegos Olímpicos, un avance de esta unificación de las dos Alemanias tan deseada, al presentarse un solo equipo germano, formado por los mejores campeones de las dos zonas.

Aunque un Campeonato del Mundo de fútbol no sean unas Olimpiadas, con este fervor casi místico que surge de su ilustre antigüedad, y de que quienes participan en ellas tengan que ser atletas no remunerados, es indiscutible que por la atracción que tiene este deporte, llamado en tantos sitios rey, aunque no lo sea en todos, pero de una difusión mundial amplísima, y sólo superada por el baloncesto —que es indudablemente el deporte de equipo que se juega en más países del universo— crea una atmósfera muy similar, y así Estocolmo y Suecia entera han sido, estos días, una auténtica encrucijada mundial, una verdadera O.N.U. del balón redondo, en la que se han entendido perfectamente gente de las más diversas procedencias, razas y pueblos.

Para los aficionados al fútbol no hay fronteras, y si este gran deporte que un día los ingleses inventaron en el patio de sus Universidades, es lo que es, no hay duda que se debe a una serie de circunstancias fundamentadas principalmente en el acierto de su concepción, y de sus reglas. El fútbol es un deporte poco complicado, al menos en la esfera de su primera comprensión, y este ha sido su mejor pasaporte para elevarlo, en tantos sitios, a la primera línea de los espectáculos multitudinarios, mientras en otros sigue conservando su base de excelente escuela formativa, no sólo desde el punto de vista atlético, sino también moral para los jóvenes, que aprenden en él una de las verdades más fundamentales de la vida moderna, el sentido de la cooperación, pues en ella, como en el fútbol, nada se hace bien por sí solo, y es el espíritu de equipo —esta palabra tan prodigada estos tiempos a actividades que nada tienen de deportivas— el que consigue resultados.

Hay quienes en el mundo incluso de los deportes, miran aún el fútbol un poco de refilón y por encima del hombro. Y no hablemos de otros, que quizá pertenecientes a otra generación, ven en él poco menos que un culpable de muchas cosas, con las que el fútbol no tiene nada que ver.

Yo creo sinceramente que todos ellos exageran. El fútbol no hay duda que es un fenómeno social de nuestros tiempos. Y como tal ha provocado excesos en alguna parte. Pero incluso en un país como el nuestro tan propenso a ellos ha tenido, por el momento, la nada elogiada virtud de hacer pasar invierno y primavera la tarde del domingo al aire libre a unos cuantos millones de personas. En una nación donde la leyenda del café y de la taberna como opio dominical de tantos, ha tenido una certera validez en otras épocas, esto ya es un paso. Ciertamente que cuesta un poco más dar el segundo, o sea que los miles de espectadores sientan algo más que una pasión platónica y contemplativa por el mismo, y jueguen al fútbol o practiquen otros deportes. Pero hay que reconocer y de esto se tiene una muy clara idea después de haber recorrido varias ciudades suecas y haber visto centenares de campos de fútbol, abiertos y gratuitos para niños, adultos e incluso personas mayores, y otras muchas instalaciones deportivas de fácil acceso para la masa, que no se puede dar pura y simplemente la culpa a los que no practican, sino que aquí hay un problema directamente relacionado con los módulos de vida y educación del país, que tan escasa atención ha venido prestando por otra parte hasta ahora a la educación física y a los deportes, en las edades escolares y universitarias.

Sólo por el maravilloso espectáculo de ver reunidos suecos, alemanes, franceses, brasileños, paraguayos, argentinos, ingleses, escoceses, galeses, rusos, checos, yugoeslavos, irlandeses, austríacos, mejicanos y húngaros en el verde estadio de Suecia, compitiendo con nobleza y «fair play» —pues en el torneo mundial vimos a los profesionales de varios de estos países luchar con un auténtico espíritu «amateur» como si cansados de esta constante bolsa que rodea al fútbol, hallasen de nuevo los estímulos de sus primeros tiempos—, el fútbol queda ampliamente justificado y se hace perdonar de sus propias deformaciones, generalmente ajenas por completo a lo que sucede entre las blancas líneas del campo de juego.

Asistir a esta cita mundial fué algo completamente sedante y reconfortador, para quienes creemos en los deportes como el mejor medio para que los pueblos y lo que es aún mejor, los hombres, en esta importante edad de la juventud, se conozcan y se entiendan a través de algo que les es perfectamente común, que les une ya antes de conocerse; un ligero y redondo balón posado sobre una perfecta hierba.

### SE ENFRENTAN CUATRO BLOQUES

Desde el punto de vista técnico y evolutivo esta nueva edición de la Copa Jules Rimet —



La agilidad brasileña resolvió favorablemente gran número de situaciones como esta en el partido Brasil-Francia, de semifinal. A la derecha: Argentina fué la gran decepción del torneo y no pasó de los dieciseisavos de final. Aquí el meta Carrizo sale a por un balón el día que los argentinos perdieron por seis a uno con los checos

pues no hay que olvidar que la competición mundial lleva el nombre de este gran pionero, ya muerto— tenía un gran interés, porque representaba, a los cuatro años del último torneo mundial, disputado en Suiza y del que emergió Alemania, como inesperado vencedor en una dramática final con Hungría, un motivo de comprobar, hasta qué punto se mantenían las tendencias entonces apuntadas, hacia un fútbol rápido, vigoroso, de acción continua, pero dotado al mismo tiempo, en su base de unas concepciones estratégicas racionalmente estudiadas.

Los equipos que se enfrentaron en la fase final de dieciséis naciones clasificadas en las eliminatorias previas —en las que nosotros desaparecimos con más pena que gloria ante Escocia, que todo dicho sea de paso, ha sido uno de los equipos más endebles en Suecia— constituían, en realidad, cuatro diversos grupos.

Por un lado el fútbol británico o anglosajón estaba muy ampliamente representado con Inglaterra, Gales, Irlanda y Escocia, debido a un eufemismo reglamentario, que hace proliferar las asociaciones futbolísticas nacionales en Gran Bretaña, pero sin que hecha esta salvedad pueda olvidarse que todos estos equipos ganaron en el campo su acceso a la última ronda del campeonato. Un juego vigoroso, simple en su expresión, algo anticuado en su táctica, pero cautivador en aquellos partidos donde el esfuerzo y la tenacidad prevalecían, fué la divisa de este conglomerado, que desde luego no llegó muy lejos, confirmando que si está en el buen camino en cuestiones básicas, les falta a los británicos una sutileza, unas ideas más flexibles en la cabeza a sus jugadores, demasiado tipo de «honrados trabajadores del fútbol», o sea buenos para un «forçings», pero poco aptos para esta jugada artística e intuitiva que es el gol y la victoria.

El siempre prestigioso fútbol centro-europeo alineaba también una importante lista de representantes, o sea de equipos enamorados de la precisión, del fútbol en triángulos y perfectamente ensamblado en el medio campo, casi siempre apoyado sobre defensas mucho menos artísticas y muy expeditivas, pero tocado del defecto clásico de olvidar que en el fútbol hay un objetivo esencial; una puerta a la que hay que tirar, y no pretender vulnerarla siempre con el famoso «gol colocado», con este tanto que tiene mucho de jugada de ajedrez y que es en realidad un pase más a la red. Había dentro del grupo dos tendencias manifiestas. La que podríamos llamar del arte por el arte, con una Rusia sorprendente en muchos aspectos de su juego, pero cayendo en el error del exceso de elaboración; una Austria que no consigue salirle su concepto de fútbol-vals; y ya en una línea



La banda de música desfila por el estadio. Una estampa típica de todos los encuentros de Copa del Mundo

ascendente hacia un juego más práctico, Yugoslaviano, Checoslovaquia, Alemania y Suecia. Quizá no sea absolutamente justo encasillar a los suecos en este grupo, pues la excelente selección reforzada por sus profesionales que medran bajo los cielos italianos, y que aportaron a este grupo atlético y bien preparado un barniz técnico de considerable fuerza, era más bien un eslabón de unión entre el estilo británico y el centro-europeo.

América no podía faltar a la gran cita mundial y cuatro equipos cruzaron el gran charco. Formaban probablemente el grupo menos definido, por razón natural de distancias y razas diversas, y a nuestro entender el merecido e indiscutible éxito del fútbol del Brasil, no puede ser anotado como la consecuencia de lo que podríamos llamar un estilo americano, y debe ser cargado en cuenta propia de los inteligentes brasileños que supieron huir de los errores temperamentales tan clásicos en aquellos países, y desgajándose en muchas cosas, incluso en su

táctica, de este vago estilo artístico del juego como quieras, planificaron de una forma absolutamente rigurosa los partidos sucesivos, otras tantas etapas hacia un triunfo merecido como pocos. Así, si Brasil representó la superioridad neta, el éxito preclaro, Argentina en la otra punta de la balanza, significó el fracaso y el merecido palmetazo, a un exceso de presunción y orgullo de un fútbol que, encerrado en su torre de marfil, se creyó el mejor del mundo... porque ellos mismos no se cansaban de decirlo, sin tener en cuenta la evolución atlética y táctica de este deporte, que exige una serie de condiciones que los argentinos, manejo de pelota aparte —asignatura en la que todo el mundo es ya buen alumno, pues es un problema de práctica— desde luego no poseían. Paraguay y Méjico, entre estos dos polos, representaron la curiosa estampa de un fútbol romántico, y bastante anacrónico, con algunas virtudes y no pocos defectos, especialmente por parte de los paraguayos, que tienen escasa idea de cómo se defiende una meta con algo más que con corazón, y que tuvo, eso sí, la buena virtud de quitarnos unos cuantos años de encima por la entrega temperamental, total, de los jugadores a la defensa de sus colores.

El mundo latín y mediterráneo, tuvo un solo representante, Francia, el país más centro-europeizado de esta área, que con gran sabiduría y entusiasmo supo llevar un magnífico campeonato, dando una lección a los dos grandes ausentes latinos, Italia y España, cuyo fútbol, minado por los errores de un profesionalismo exacerbado, lanzado a la busca y captura a golpes de millones de todo lo que reluzca en el mundo del fútbol —sea oro o lata— está

### EL TRIUNFO DE LA SINFONICA CAFE CON LECHE

Supongo a los lectores de este artículo, lo suficientemente interesados en el tema —los otros estarán leyendo otras páginas en este momento— para no tener que revivir detalladamente, haciendo marcha atrás en la manivela de los recuerdos, la película minuciosa de todo el campeonato.

Este se hizo interesante desde el principio y la caída de Argentina fué su primera gran campanada, seguida a escasa distancia por el volteo de Checoslovaquia ante los modestos irlandeses, en un «match» de desempate colorado y dramático, y que en el dulce crepúsculo del bello Estadio de Malmoe, constituye uno de mis buenos recuerdos del torneo, pues este día se demostró, una vez más, que en fútbol nada hay resuelto de antemano, y que el pequeño puede comerse al grande, siempre que tenga arrestos y entusiasmo para ello.

Mientras, en el grupo más fuerte de esta fase intermedia de clasificación a puntos Brasil, Rusia e Inglaterra luchaban por los dos puestos en disputa. El equilibrio fué notable, y los ingleses fueron los que no cogieron el autobús de las semifinales, traicionados por otro de estos golpes de fortuna que hacen el fútbol apasionante; los modestos e ineficaces austriacos que no habían marcado un gol, se destacaron en el partido fácil con Inglaterra, les igualaron y provocaron con ello un desempate con los rusos, partido en el que éstos tuvieron evidentemente bastante suerte.

Suecia galopaba al mismo tiempo fácilmente hacia los cuartos de final en un grupo donde

**1887 - 1958**  
**71 ANIVERSARIO**  
De la Fundación de la Casa

**MUEBLES-DECORACION**  
**JUAN PALLAROLS**  
**GRANDIOSA EXPOSICIÓN**  
de  
**Mobiliarios y Lámparas**

**CONSEJO CIENTO, 355 - 359**  
-Contiguo al P. de Gracia-

COMEDORES de 14000 a 70000 pts.  
DORMITORIOS de 16000 a 65000 pts.  
DESPACHOS de 10000 a 45000 pts.  
TRESILLOS de 3500 a 30000 pts.  
RECIBIDORES extenso surtido.

MUEBLES AUXILIARES  
Cómodes-Secreters-Muebles Bar  
Mesas Juego y Centro-Silloncitos  
Carritos Te-Relojes Pie, etc.

MUEBLES para CASA DE CAMPO  
LÁMPARAS para Dormitorio - Comedor  
Sala de estar-Despacho - Hall, etc.

**Estudio Artístico para Decoración**  
**y Muebles de Encargo.**  
**FACILIDADES DE PAGO**



Un reparto de pelotas a cargo de un equipo femenino de gimnastas en el Estadio de Solna

en un «impasse» muy peligroso, del que sólo se saldrá cuando se vuelva a la buena verdad de pensar que el fútbol era también espectáculo, y grande, sin esta invasión de extranjeros, buenos, medianos y malos que ha caído como una plaga sobre los clubs, provocada, todo dicho sea en honor de la verdad, por estas mismas entidades.

Dieciséis naciones, pues, repartidas en cuatro grupos iniciaron, en una soleada tarde de junio, en diferentes estadios suecos, la gran carrera de tres semanas, el «derby» futbolístico mundial, cuya línea de meta iba a ser cruzada, en primer lugar, por varios largos de ventaja por un «crack» excepcional llamado Brasil.

quedaba de manifiesto la gran decadencia de Hungría, la nación no recuperada todavía de la terrible sangría que esparció a más de dos mil quinientos futbolistas de clase por todos los confines del mundo libre.

Suecia, Gales, Brasil, Rusia, Alemania, Irlanda Norte, Francia y Yugoslavia alcanzaron el escalón de los cuartos de final, punto donde el campeonato cobraba un estilo copero, a partido único, puesto que hasta entonces las «poules» se habían decidido por la fórmula a puntos, todos contra todos.

Suecia, siempre a base de sus dos temibles extremos alfiles, Hamrin y Skoglund, derribó aquí a Rusia, perdida en la elaboración lenta de su

cuadro mágico, Francia despertó con un duro golpe los felices sueños del equipo centenario, de esta Irlanda del Norte que había sorprendido a todos apeando a los checos, mientras que Brasil y Alemania, dos firmísimos candidatos, pasaban a media vela este cabo de la competición, ganando por la mínima a galeses y yugoeslavos respectivamente, dando la sensación de guardar fuerzas.

Brasil, hasta este momento, había sido la regularidad y la dosificación. Su delantera no había marcado aún muchos goles, seis en total, pero hecho muy importante y absolutamente nuevo para los observadores que habían visto la alegría defensiva brasileña en otros campeonatos, no había encajado ni uno sólo. Una solidísima barrera de tres hombres con el excepcional Nilton Santos como director en esta zona, dos medios metidos continuamente en el acordeón de la zaga, para conducir rápidas pelotas de ataque sobre Didi, la pieza distribuidora de todo el juego en el medio campo, fabuloso manipulador del balón y capaz de aguantarlo, mientras los rapidísimos Pelé, Vavá, Garrincha, o sea los hombres en punta, iniciaban la samba de sus desmarques, nos daban la sensación de un nuevo Brasil que, habiendo tomado lo mejor del fútbol europeo, su distribución táctica en WM, iba a sumar a este esquema algo que ni se compra ni se vende; el tesoro de la fenomenal técnica individual de sus negros y mestizos.

El gran «crack» inició su «sprint» en las semifinales. Contra una Francia que halló en Kopka el distribuidor y organizador de su hábil fútbol, y en Fontaine, el realizador, en goles, de este juego, Brasil dió ya una medida bastante exacta de su superioridad. Sin nervios, excepcionalmente tranquilos, para quien ha asistido a algunas de las fabulosas «tanganas» armadas a veces por equipos de club, los brasileños encarrilaron perfectamente un partido que comenzó con la sorpresa de un gol francés. Rápidamente restablecida la situación el se-

cepcional, de una precisión, una variedad de ideas y combinaciones, que puede ser considerado como una de las mejores páginas que jamás se han interpretado en el verde pentagrama del fútbol mundial. Aquellos cuarenta y cinco minutos de apoteosis eran la culminación de un gran trabajo que había comenzado cuatro años antes, tras la decepción de Suiza, al pasar la responsabilidad de formación y orientación técnica del equipo nacional de Río, la capital, a Sao Paulo, la ciudad industrial. En torno al entrenador de Santos, la próxima villa del café, Feola, un grupo de técnicos paulistas trazó un plan. La consigna número uno fué fogear a los jugadores en Europa. Y así comenzaron las largas jiras de los más importantes clubs, en el período de comienzos del verano europeo, en las que diversos equipos cubrieron itinerarios de Lisboa a Moscú y de Londres a Estambul, para dar una idea de la vastedad de experiencia que en forma bien directa almacenaron sus ases. Después el período de selección, el estudio de lo bueno que tenía el fútbol de Europa en su aspecto táctico, y más adelante el sensacional éxito de hacer comprender a unos jugadores muy temperamentales y prontos a revelarse ante cualquier pretendida injusticia, que el «fair play» y la inmutable serenidad, además de muy deportivas condiciones, son un buen negocio, hablando en planta, cuando se disputa un torneo, donde el público no varía mucho, y los árbitros vuelven a encontrarse en cada esquina de la competición. El éxito brasileño, tan admirablemente representado en esta segunda parte de la final, era el triunfo del sentido común, del conocimiento de causas y efectos, el éxito de unos hombres que en la banda habían dejado los clásicos histerismos de los países neolatinos a un lado, para realizar una labor práctica. Habían trabajado y moldeado un equipo sobre una materia prima excepcional, este lote de felinos y esbeltos atletas negros y mulatos, producto muchos de un cruce de razas, y todos ellos poseyendo este instinto de «jongleur», que les hace dominar la pelota a todas las alturas, en todas las posiciones, y habían conseguido algo que parecía imposible: que toda esta soberbia técnica individual se compenetrara en un esfuerzo común, y no tomase el siempre peligroso derivativo del lucimiento propio.

#### UN BUEN NEGOCIO

Terminó pues el campeonato del Mundo, en el crepúsculo de Solna entre los petardos de la muy justificada euforia brasileña, pequeño reflejo de lo que sucedía en Río de Janeiro y otras ciudades del Brasil a la misma hora. En un pequeño y acicalado despacho del mismo Estadio, un sueco enjuto y correcto, Mr. Bergerus, podía frotarse las manos con la satisfacción del deber cumplido, y encargarse con la conciencia tranquila hotel para sus bien ganadas vacaciones. El «cerebro» organizador del campeonato había conducido la nave al buen puerto del éxito de organización y del «superavit» económico que se cifra en unos 43 millones, aproximadamente de pesetas.

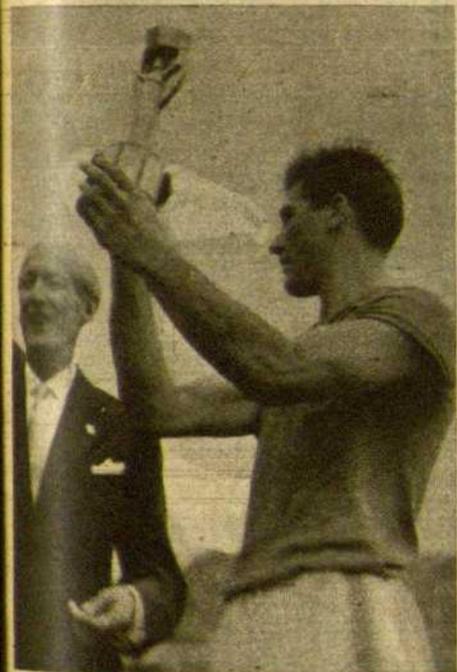
Porque si bien en Suecia la pasión por el fútbol, deporte verdaderamente popular, se mantiene en unos términos comedidos y lógicos, si pensamos que el país lo habitan unos siete millones de personas, desde el punto de vista de la proporción las recaudaciones que se realizaron a altos precios —una general ciento cincuenta pesetas y una tribuna entre trescientas y quinientas— y teniendo en cuenta que la televisión transmitió directamente diez partidos a toda Suecia, y a toda la Europa conectada con el sistema «Eurovisión», fueron muy estimables. Hay que decir esto porque hemos encontrado a nuestro regreso, muy arraigada la idea de que el campeonato mundial de fútbol

no ha sido un éxito de público. Los suecos que conocían las bases de un problema que a la corta o a la larga será el nuestro, huyeron de las construcciones mastodónticas y edificaron, eso sí, bellísimos estadios en los que no faltaba un detalle, resueltos todos ellos con una gracia y una adaptación al bello y verde paisaje sueco que generalmente les encuadraba. Y dieron además a los mismos partidos en sí, el aire de una auténtica y entretenida parada, con sus bandas de música, sus exhibiciones gimnásticas, las actuaciones de estrellas del teatro y el «music-hall» en pequeños tablados, la distribución de pelotas al público por futbolistas famosos como Nordhal, y otras cosas que le añadieron al campeonato, el festivo y ligero aire de una «kermesse» al estilo nórdico.

Estocolmo, Alemania-Francia que se disputaba a 600 kms. de distancia, en Goteburgo— y de ver cada noche las fases más importantes de los encuentros diversos, jugados en diferentes lugares. Explico todo esto para que se pueda tener una idea de las enormes posibilidades que se abren a una adecuada cooperación de fútbol y televisión, dos cosas que parecen a primera vista enemigos irreconciliables... y que no lo son si hay inteligencia para comprenderlo.

#### HACIA DONDE VA EL FUTBOL

Un nuevo ciclo se ha cumplido, y ya en el horizonte emerge Chile, que va a ser el escenario de los próximos campeonatos del Mundo en 1962. En realidad, puede afirmarse, sin gra-



La estatuilla de oro, premio al campeón, se eleva al fino aire de Suecia en manos del capitán y defensa central de Brasil, Bellini. Los brasileños la guardarán ahora cuatro años, hasta el próximo Campeonato

segundo tiempo fué un gran festival brasileño que llegó a niveles muy pocas veces alcanzados por su fabulosa precisión, ni tan siquiera en un deporte como el fútbol que al jugarse con los pies presenta en este aspecto, de exactitud matemática de los pases, muchos problemas.

La final fué la otra cara de la misma moneda. Suecia había ganado a Alemania en un duro encuentro entre algo así como primos hermanos futbolísticos, en el que los alemanes no tuvieron evidente fortuna en el arbitraje, uno de los peores del campeonato.

Los suecos estaban moralmente muy crecidos por su racha de éxitos, que era el resultado del excelente resultado que dió la formación de un equipo de jóvenes realizadores, y viejos pensadores del fútbol, situados en esta zona de creación del medio campo que eran los Green y Liedholm.

Pero Brasil había de ser la barrera infranqueable, la otra categoría, en el que habían de estrellarse todos los nobles esfuerzos escandinavos en la tarde grande de la final inolvidable.

También Brasil, como contra Francia, encajó un gol de salida que puso la pimienta de la emoción en el ambiente. Los brasileños inimitables, centraron la pelota, y la diabólica habilidad de un sensacional extremo Garrincha, que llevó de cabeza con una única jugada de repertorio a todos los defensas que se cruzaron en su camino, había de darle por completo la vuelta al partido, ya en la primera parte después de la genialidad de Didi, de empatar de un tiro a cuarenta metros.

De nuevo, el segundo tiempo fué un regalo para el público. Esta gran sinfónica café con leche que fué Brasil, orquestó un fútbol ex-



La expedición brasileña trajo consigo a un aficionado inválido al que se ofreció el viaje y que fué el «supporter» número uno de la gran escuadra americana

De su sentido del «business», los organizadores dieron una perfecta idea con la hábil combinación que permitió dar a la televisión europea los diez partidos más destacados, lo que provocó entre otros curiosos efectos, que en algunos encuentros quince mil personas que tenían su entrada, se quedasen en casa, sin preocuparse de devolver la localidad. Los derechos de transmisión de estos diez encuentros fueron vendidos a la firma holandesa Philips, por una alta cantidad. Esta firma se comprometió asimismo a abonar la diferencia de recaudación que pudiera haber en estos diez encuentros entre la taquilla real y el ochenta y cinco por ciento del total del aforo. Philips, se reaseguró a su vez sobre este riesgo en la famosa Lloyds de Londres, y como se calcula que sus ventas de aparatos en toda Europa han alcanzado el orden de los cien mil televisores, con motivo del campeonato, el asunto, bien planeado, fué redondo para todos, haciéndole una gran propaganda al fútbol, y brindándonos incluso a los que allí estábamos, la facilidad de ver algún encuentro que se jugaba en ciudades lejanas por la televisión —así seguí yo desde mi hotel de

ve miedo al error, que el campeonato de Estocolmo ha mejorado en nivel medio, a todos los anteriores, y en el que se ha demostrado que el fútbol marcha rápidamente hacia una superación, que no es lícito negar por el simple hecho de que hayamos perdido pie en esta carrera.

Tal como lo hemos visto interpretado por el Brasil en primer término, y por otros equipos en otras proporciones, el fútbol ha superado la etapa de la revolución táctica que crearon las ideas de Chapman, el «manager» del Arsenal que jugó por vez primera la estrategia en gran escala, creando la WM, o sea convirtiendo la defensa en una línea de tres y la media en una de dos, entra de nuevo en un capítulo, en donde la técnica individual, la velocidad y la preparación física, sobre la base de esta idea racional que es una mejor distribución de los hombres sobre el campo recobran, el primer plano, unos años perdido.

Al mejorar, por razón lógica del mayor entrenamiento, de la automática selección que produce el gran profesionalismo, que despierta ambiciones y emulaciones lógicas, el control de la pelota por parte de los jugadores —los brasileños parecen dominar el balón con las extremidades casi igual que con las manos— un mundo nuevo de posibilidades de combinaciones, ruedas, cortinas y despliegues de juego se abre ante los auténticos entrenadores, no los rutinarios, claro está. El fútbol entra así en la etapa de las jugadas estudiadas, ensayadas, de los movimientos regidos casi con la misma precisión de un «ballet». Tener la pelota y no dejársela al contrario en todo lo posible, anulando así sus propias posibilidades de creación, tiene una importancia fundamental en el nuevo juego.

Ese fútbol de neto sentido artístico y habilidoso, tiene que hacerse sobre la sólida base de una preparación física perfecta. Hay que ser hábil... pero además rápido, fuerte, valiente. Sobre el Campeonato del Mundo de Estocolmo ha soplado la sana brisa de un fútbol atlético, viril, acometedor, dando y tomando el riesgo. Auténtico deporte que un día, ya perdido en las noches de la historia, inventaron los estudiantes británicos en el patio de sus «colleges»...

Estocolmo, junio de 1958

(Fotos Garrido - Caracas, United Press e International News Photo)



Los jugadores del Brasil pasean la bandera sueca después de su sensacional victoria en el Estadio de Solna. La deportividad del equipo fué perfecta

la camiseta de las  
competiciones



MEYBA PUBLICIDAD

"Levanta airosa las aletas del cuello... ciñe el tejido contra la piel, para dar un arrogante aire deportista... aletea animosa con sus cortas y bien talladas mangas..."

Este es el comportamiento de la viril camiseta **polo** cuando usted entra en acción durante los juegos, las competiciones y las diversiones de quien sabe gozar del placentero verano.



**meyba**®

*Su intuición femenina elegante y al día...*

...debe reflejarse en un hogar confortable, amueblado con propia personalidad.

Todo interior posee un "alma" que es preciso descifrar. Los diseñadores de Muebles Maldá le ayudarán gratuitamente a descubrirla, dotándolo con la gracia y el carácter exclusivo del mueble racional moderno.



### Muebles Maldá

creó en Barcelona la necesidad del mueble racional moderno. Nuestra publicidad, hoy como ayer, es fiel reflejo de una marcha constante de superación, fomentando el mueble del mañana.

**MUEBLES**

**Maldá**

El ángulo más ingrato de su hogar, adquirirá mayor belleza e intimidad. Gozará de una nueva vida, más intensa y feliz, decorando su hogar en Muebles Maldá.



ENTRANDO EN GALERÍAS MALDÁ  
POR PINO 1,

visite la más grande exposición de muebles modernos de Barcelona.

publi-test

MM-H-7

# De mediodía a medianoche

Al doblar la esquina  
por Nestor

## LOS ANUALES INCENDIOS DE LOS BOSQUES

NADA menos que diecisiete salidas hicieron los bomberos barceloneses el domingo pasado, y la mayoría de ellas para apagar incendios en los bosques del término de Barcelona, o cercanos a ella. Desde el punto de vista forestal barcelonés, el final de semana pasado ha sido fatal. Ello nos obliga una vez más, a escribir sobre este tema de los incendios veraniegos en lo que se refiere a nuestra ciudad y alrededores. Porque el problema barcelonés de los incendios de bosques no pasa de ser un reflejo de lo que acontece en el resto de España y lo que aquí digamos puede servir, en líneas generales, para el problema general español.

Ya sabemos que la mayoría de nuestros veranos son tórridos y agostadores. La semana pasada estaba el campo seco absolutamente de tal modo que bastaba una cerilla mal apagada para que se encendieran vastas zonas de arbolado, literalmente como yesca. En pocas ocasiones — lo hemos podido comprobar — habíamos visto el campo tan seco, tan absolutamente combustible. O sea, que nos queremos adelantar a la posible observación que se nos pudiera hacer achacando estos incendios a la pertinaz sequía y a las eternas circunstancias. Cierto es que la vegetación estaba seca porque hacía meses que no había llovido apreciablemente. Ahora bien, la sequía, en verano, es entre nosotros un valor ya entendido y no nos hemos de asombrar de que exista. O sea que hemos de partir de la existencia de la misma para intentar salvar las pocas riquezas forestales que van quedando en el término de Barcelona.

Los alrededores de nuestra ciudad han sido duramente castigados desde hace muchos años por los arboricidas. En algunos momentos lo ha sido por necesidad, en otros por la magnífica indiferencia ibérica ante el árbol. Contrapesando esto conocemos esfuerzos admirables, emocionantes, de particulares que han intentado y han conseguido repoblar vastas extensiones de terreno. Pero, en general, la obra de destrucción ha sido concienzuda e irresponsable. Ahora hemos de intentar salvar lo que nos queda y vamos por el peor camino para hacerlo. Ante todo, ya nos hemos quejado del poco cariño que tantos ciudadanos barceloneses sienten por el árbol. Estos ciudadanos vigilan escasamente donde encienden sus fuegos cuando van de excursión, no observan si los apagan perfectamente y si fuman un pitillo caminando por el campo, tiran alegremente el fósforo por encima del hombro con magnífico ademán displicente. De cien veces que lo hagan, una no se apagará el fósforo y vendrá el drama. Por otra parte hay muchos propietarios de bosques, comenzando por los que pertenecen a entidades oficiales, que los tienen perfectamente limpios de rastrojos y arbustos secos, cosa que sirve para iniciar y propagar más rápidamente el incendio.

Todos estos elementos: la sequía, la indiferencia de algunos excursionistas, la falta de cuidado de ciertos propietarios, se unen para producir los terribles incendios estivales que están acabando con nuestros pobres y esquilados bosques.

En más de una ocasión hemos pedido que nuestro Ayuntamiento y nuestra Diputación incrementaran la vigilancia de estas zonas que son de excursión y en las que tan a menudo se producen incendios. Se habló incluso de montar una vigilancia de guardias rurales a caballo para substituir o ayudar a aquellos que tiene el Ayuntamiento tan pintorescamente vestidos como ineficaces. Lamentándolo mucho hemos de decir que nada se ha hecho sobre el particular y que incluso esos guardias de tan rural atuendo parecen haber o disminuido en número o rebajado su celo, pues se les ve poco. La vigilancia de nuestros bosques y montes está totalmente descuidada. Sería, pues, necesario montar este cuerpo de guardias a caballo que vigilaran con mayor eficacia y que reprimieran las más leves imprudencias. Si nuestros organismos no toman mano firme en este asunto, el problema será muy grave porque en pocos años van a quedar nuestros alrededores como un paisaje lunar; en este clima de indiferencia por nuestros montes, ni el Ayuntamiento ni la Diputación ha conseguido por ahora escaparse de él. Es dolorosísimo para nosotros pensar que el dinero que podría gastarse montando este servicio de vigilancia lo hemos de gastar, irreparablemente en la mayoría de ocasiones, con las salidas útiles y llenas de voluntad de los bomberos, sin contar lo que se pierde en valor intrínseco de madera. Nos parece sencillamente grotesco.

## VISTO Y OIDO

por Del Arco

### ALFONSO DE PAREDES ZAMUDIO

ALFONSO de Paredes Zamudio es el presidente de la «Unión Española de Inventores», entidad que hay que tomarla muy en serio, por cuanto que en Bruselas hemos obtenido — han, mejor dicho — diez medallas de oro, entre los ciento veinticinco inventores



españoles que expusieron productos de su ingenio.

—¿Cuántos países estuvieron presentes?

—Veintidós, con un total de unos mil inventos.

—¿El más sorprendente?

—Un dispositivo para hacer sifón en casa.

—¿El secreto?

—Una especie de cápsula de aire comprimido, que valía también para hinchar neumáticos.

—¿El invento más inútil?

—Todo invento tiene una aplicación práctica; utilizar la materia gris nunca es disparatado.

—¿A la vista de las diez medallas de oro ganadas por nuestros compatriotas quiere decir que el español es fácil a la inventiva?

—Sí, y he de decirle que lo que se expuso no representa ni el noventa por ciento de lo que se inventa en España. El inventor está desacreditado y le da vergüenza enseñar lo que se le ocurre, por temor a que le consideren con un pie en el manicomio. Usted no sabe lo que me costó convencer a los que llevé a Bruselas que permitiesen mostrar al público sus obras.

—¿Cuántos inventores del movimiento continuo hay en la «Unión de Inventores»?

—Lo menos tres. Y si usted habla con ellos su lógica es convincente.

—¿Cuántos que aprovechan las olas del mar para crear energía eléctrica?

—Lo menos dos; y hay uno que aprovecha el sol para hacer la competencia a la electricidad.

—Será de día.

—De día utiliza el sol naturalmente, pero acumula el sobrante de energía solar en una batería que le sirve de noche.

—¿Cuántas bombillas enciende?

—Por ahora, cuatro o cinco, de sesenta vatios. La que le pasa es que no tiene dinero para la explotación. Y como a éste le ocurre a los tres mil socios de la «Unión», de los que por lo menos doscientos cincuenta inventos merecerían la pena su apoyo.

—¿La «Unión» acepta a todo el que dice trae un invento?

—No rechazamos a nadie;

creemos que toda idea es aprovechable y en todo caso ponemos en contacto a los que vienen con ideas descabelladas...

—Con el psiquiatra — interrumpo.

—No; con personas cuyos conocimientos técnicos suplen la falta de preparación de los inventores.

—¿El inventor es un ser distinto a los demás mortales?

—No, en absoluto; tengo la seguridad de que usted es un inventor.

—Que yo sepa...

—Si usted ha puesto su materia gris para resolver algún problema de su casa, con elementos no apropiados y salió adelante del apuro, usted aguzó el ingenio, e ingenio es inventiva.

—Usted, presidente, ¿qué inventó?

—Un dispositivo para el teléfono, que permite que una persona que está hablando, se dé cuenta cuando un tercero quiere comunicarse con él.

—¿Cómo?

—Un dispositivo que colocó

Con el estímulo semanal de dos premios de 250 pts....

## «DESTINO» CONVOCA SU TRADICIONAL CONCURSO DE ANECDOTAS DE VACACIONES

VACACIONES sin anécdotas son vacaciones perdidas, decimos parodiando un popular «slogan» de cuando todavía no se había inventado la palabra «slogan». Anécdotas que, de acuerdo con la señorita del vestido a rayas del viejo anuncio aludido, pueden ser registradas con la cámara fotográfica por aquellos quienes manejan con mayor facilidad el objetivo que la pluma. Sin olvidar a los veraneantes de formación humanística, partidarios de confiar a los cuartillos el relato de sus aventuras por estas playas y estos campos de Dios.

A unos y a otros, DESTINO les brinda la ocasión de divulgar los frutos de su ingenio, a condición de que sean sabrosos, como aquellos del poeta. Frutos sabrosos y de tamaño discreto, fácilmente comestibles. Y para que quepan en mayor cantidad en esta cesta de fruta veraniega, fresca y apetitosa que es la página donde recogemos semanalmente las anécdotas recibidas.

Como cada verano, DESTINO convoca a los escritores y fotógrafos aficionados. ¡Enviadnos vuestras notas de vacaciones en forma de escritos breves y de fotografías instantáneas! Literatos profusos, absteneros. Fotógrafos de arte, reservaros para otros concursos. Nosotros apreciamos por encima de todo la impresión rápida, la observación sagaz, la apostilla humorística, la anécdota intencionada... Para la mejor fotografía creamos, como de costumbre, un premio semanal de doscientos cincuenta pesetas. Y otro premio del mismo importe para la mejor anécdota escrita.

Dentro de breves semanas iniciaremos la publicación de originales, que a partir de hoy pueden ya ser enviados a nuestra Redacción, calle de Tallers, número 64, 3.º, Barcelona, haciendo constar en el sobre la mención: «Para el Concurso de Anécdotas de Verano».

en el aparato, con una pequeña bombilla, si llama otro, mientras yo hablo, se enciende la bombillita con la misma ca-

dencia que las intermitencias que anuncian que el número comunica.

—¿Por qué no se adopta?



Los zapatos que distinguen...

GARANTIZADOS

## De mediodía a medianoche

—Creo que la Telefónica no tiene dinero.  
 —¿Usted lo ha ofrecido?  
 —Sí, y por menos de un millón de pesetas no lo doy.  
 —¿Y no le han tomado en serio?  
 —Hablé con unas personas de la Telefónica, me dijeron que lo estudiarían y ha quedado todo en el aire. Pero este asunto mío es uno más y el menos importante entre los

doscientos cincuenta que merecen protección.  
 —Si usted tuviera dinero, ¿cuál explotaría?  
 —El del hielo, y no es invento mío, que conste.  
 —Explíquese.  
 —Usted puede fabricar hielo en casa con una pequeña bomba de vacío y un pequeño mecanismo. Verá: un recipiente donde ha puesto agua, se extrae el aire con la bomba y se solidifica el agua en hielo.

—Muy fácil me parece, ¿no hay más?  
 —Científicamente, al extraer el aire, se produce el paso del mismo por un recipiente que contiene un ácido; al repetirse esta operación y quedar el recipiente, donde está el agua, sin aire, llega a hervir y seguidamente el enfriamiento rápido, con su posterior solidificación.  
 —No lo veo muy claro.  
 —Al inventor no se le cree, hasta que uno con dinero pone en marcha el invento y le convierte en genio. Pero mientras tanto está uno en entredicho.  
 Y en eso están los del hielo, el del teléfono y tantos otros...

## La edad del matrimonio

EL ingenio y la picardía de Sacha Guitry ha elaborado la siguiente receta matrimonial: «Para ser felices en el amor se necesitan 70 años. Estos 70 años se pueden repartir indistintamente entre él y ella. El puede tener 50 y ella 20, o él 40 y ella 30. O al revés: la mujer 50 y el hombre 20. Todo otro número trae mala suerte. Sólo el 70 es favorable al amor».

Esta fórmula la han practicado por lo regular los pueblos árabes, que aceptan como un axioma indiscutible que la diferencia entre hombre y mujer casados nunca debe ser menos de 12 años. La lista de matrimonios célebres que hemos seleccionado dan la razón a Guitry y al Corán, que son una misma cosa. Entre los elegidos todos incurrían en la mínima diferencia de la do-



Mel Ferrer, 41 años  
Audrey Hepburn, 25 años



Charles Chaplin, 67 años  
Oona O'Neil, 32 años



Gregory Peck, 42 años  
Verónica Passani, 24 años

cena de años y algunos llegan hasta la máxima, como el gran Chaplin, que lleva 35 años a Oona, su querida compañera desde hace 14 años, madre de 4 hijos y otro en camino. El mariscal Tito, fuerte para el Gobierno de su país y para el amor tiene 35 años más que la señora Broz; el elegante sir Anthony Eden se casó con una inglesita 25 años más joven que él. Clarisa Chur-

## CRONICA DE MADRID

### La «Operación Sierra»

LA reunión celebrada en el Ayuntamiento de San Lorenzo de El Escorial, presidida por el señor gobernador civil de Madrid y delegado provincial de Abastecimientos, está plenamente justificada y venía haciendo mucha falta. El Escorial es el centro del veraneo madrileño. Se calcula que pasan allí el calor unos 20.000 capitalinos. La intervención del señor Aramburu demostró que las autoridades conocen perfectamente la técnica pícarca del comercio de la alimentación en nuestra Sierra. Se dió lectura a un curioso documento donde constan todas las infracciones típicas. Por ejemplo: «Carbón. — Faltas en peso. Mezclar clases inferiores con las de mayor rendimiento. Clasificar deficientemente los tamaños y no eliminar las materias estériles (mal lavado). Riego de agua para aumentar el peso». En cuanto a la carne, ésta casi humorística definición: «En las ventas se entrega, generalmente, lo que el carnecero quiere y no lo que el cliente desea... Cuando se solicitan carnes de primera, se completan pesos con las de segunda y tercera... También se dan casos de algunas piezas de equino joven que se venden como terneras... «El vacuno menos pasa como ternera, y la oveja, como cordero pascual». «La zona neutra de las balanzas y los pesos por impulsos son otra irregularidad muy extendida». Y los garbanos se conservan en ambiente húmedo para aumentar su peso. Lo del vino, es ya clásico, pero está expresado con tajante sobriedad: «Adulteración por agua». En cambio, la adulteración de la cerveza queda un poco en duda: «¿Mezcla con

agua de seltz?» Es decir, la impureza de la cerveza es más fina y clandestina que la del vino, es una adulteración de novela francesa. Los 125 industriales del gremio de la alimentación que se hallaban presentes, resistieron impávidos la lectura de este notable manual de perfecto adulterador y quizá — seamos optimistas — estuvieran haciendo propósitos de enmienda. En resumidas cuentas, el señor gobernador dejó bien claro que nada justificaba aumentar de pronto los precios de los artículos alimenticios hasta en un cuarenta por ciento cuando el transporte solamente les grava en cuarenta céntimos el kilo. Se han señalado unos precios topes, pero claro está, son precios que se refieren a los artículos de más alta calidad. Lo cual no debió de ser entendido adecuadamente por los cuatro carniceros, que inmediatamente subieron el precio de la carne, sin tener en cuenta su clase, al máximo permitido. Con ello, por curiosa paradoja, salían ganando con la reducción de precios. Como es lógico, fueron a la cárcel para meditar allí con reposo sobre sus teorías económicas, y sus establecimientos han sido cerrados. Yo he estado en El Escorial durante los meses de mayo y junio, y luego en julio y agosto sin interrupción, hace un par de años. Recuerdo la impresión que me causó la repentina subida de precios en julio. De pronto, y precisamente cuando la afluencia de veraneantes proporcional, incluso a los precios normales, una gran ganancia al comercio de la villa, parecía como si hubiese estallado una guerra y todos los artículos se hubieran hecho valiosísimos. Y este problema no sólo existe en El Escorial sino también en los muchos pueblos de la Sierra donde veranean los madrileños. La actual campaña emprendida por el gobernador civil, los afecta todos ellos.

ALCALA

chill; y no digamos del trepidante Xavier Cugat, con 33 años más que la adorable Abbe Lane que sólo tiene 24. El éxito de los galanes maduros entre las legiones de tobilleras, pone al descubierto un eterno anhelo femenino: el deseo de seguridad y fortaleza; porque un hombre cansado es un hombre fiel y esto ahorra muchas preocupaciones. Por eso en los matrimonios del mundo del cine nada rejuvenece más que haber envejecido al lado de una misma esposa o marido y encontrarse, como quien dice, a la vuelta de una esquina con una mujer joven que es como una primavera que irrumpe en la vida otoñal. De ahí tantos escándalos:

Douglas Fairbanks, abandona a Mary Pickford, su compañera de toda la vida; Gregory Peck deja a Greta Garbo; Robert Taylor se olvida de Bárbara Stanwick, etcétera, y es que Roberto encontró a Ursula Thiess, que tiene 22 años, y Gregory a Verónica Passani, de 24. En la actualidad la pareja más simpática de todas es la del gran Xavier Cugat, que va tan campante por el mundo con su esposa, esa adorable criatura de 24 años, porque no cree en Mahoma, ni ha leído a Sacha Guitry. He aquí una tabla con unos cuantos casos matrimoniales célebres:



Michael Todd, 47 años  
Elisabeth Taylor, 25 años

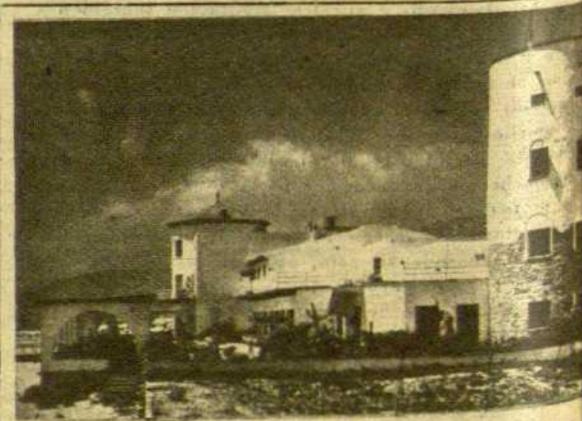
ESPOSO	ASOS	ESPOSA	ASOS	ENTRE LOS DOS	DIFERENCIA
Alfonso de Hohenlohe,	31	Ira Furstenberg,	16	47	15
Mel Ferrer,	41	Audrey Hepburn,	25	60	16
Pedro Infante,	40	Irma Dorantes,	23	63	17
Portirio Rubirosa,	47	Odile Robin,	19	66	28
Gregory Peck,	42	Verónica Passani,	24	66	18
Jean Pierre Aumont	44	Marisa Paván,	22	66	22
Jorge Gravenns,	42	Françoise Arnoul,	25	67	17
Robert Taylor	46	Ursula Thiess,	22	68	22
Stewart Granger,	45	Jean Simons,	26	71	19
Arthur Miller,	42	Marilyn Monroe,	30	72	12
Jacques Bergerac,	28	Gingers Rogers,	47	75	19
Xavier Cugat,	57	Abbe Lane,	24	81	33
Roberto Rossellini,	49	Ingrid Bergman,	37	86	12
Alex Berger,	52	María Félix,	38	90	14
Anthony Eden,	59	Clarissa Churchill,	34	93	25
Charles Chaplin,	67	Oona O'Neil,	32	99	35
Mariscal José Tito,	67	Señora Broz,	34	101	33
Diego Rivera,	70	Emma Hurtado,	48	118	22



Xavier Cugat, 57 años  
Abbe Lane, 24 años



Roberto Rossellini, 49 años  
Ingrid Bergman, 37 años



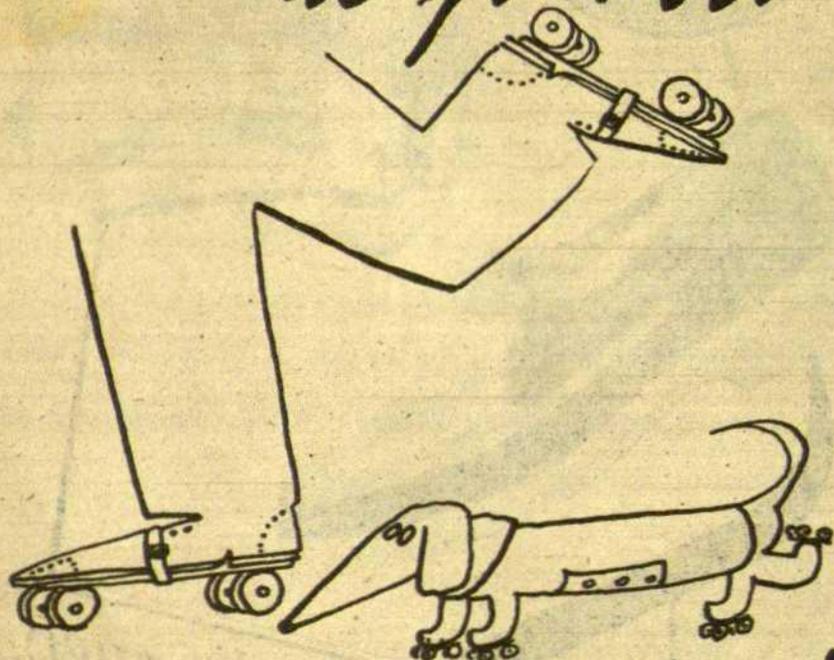
PLAYAFELS-HOTEL  
RESTAURANTE

Especialidades Marineras - Cocina Selecta

Teléfono 50

CASTELLDEFELS

a donde quiera que  
vaya use artículos  
de pañería



BRUSTENGA y ROMAGOSA  
Lauria 122

# entre unos y otros

## PEQUEÑO CALIDOSCOPIO



se casó con él en 1956 y que dice: «Para mí Sommer es el mejor esposo que existe en el mundo.» Durante el proceso está sentada en un banco apartado del público: nadie quiere sentarse a su lado.

**DICHO.** — «Ningún crimen es vulgar, pero todas las vulgaridades son criminales.» (Oscar Wilde.)



**MAHOMA.** — Shari Naha, la bella hija del sultán de Devji, después de haber desechado el velo y de haberse presentado como cantante en un club nocturno de Bombay, acaba de firmar un contrato para el cine y otro para discos. Además aceptó que le hicieran fotografías de pin-up girl. El papá sultán, que es buen mahometano, sufrió un colapso de nervios, pero Shari sigue imperturbable con sus proyectos. Es hija de una francesa.



**JUNGLA.** — Al volver del Africa donde rodaba la película «Raíces del cielo», Juliette Greco hizo esta declaración: «Durante seis meses he estado en presencia de 135 hombres en el corazón de la jungla. Los oí roncar, toser, rascarse y lavarse los dientes. El hombre es el espécimen más feo y más grosero de todos los seres espirituales.»



**NASSER.** — La bellísima señorita Sofinaz Hamed Nour, de 18 años, hija del rico egipcio Mansoura, va a casarse pronto, según dicen los periódicos cairetas con el príncipe Fahd Abdel Aziz, un hermano del rey Saud de Arabia.

**EFICACIA.** — Al volver a su casa por la noche, un comerciante de Dallas (Tejas) la encontró casi completamente derribada. Una empresa de derribos lo efectuó en un tiempo récord de doce horas. El aparejador se había equivocado tan sólo en el número de la casa.

**PROPAGANDA.** — Una agencia de viajes americana ofrece a sus turistas que van a Europa lo siguiente: diez minutos de charla con Rex Harrison, un desayuno con Olivia de Havilland, una copa de champán en presencia de Vivian Leigh o del duque de Bedford y, como colmo de delicias, una taza de té en compañía de Saint Laurent, el sucesor de Dior.



**IDILIO.** — En los parques nacionales de América los animales salvajes viven libres y, según parece, bastante domesticados. No obstante no es recomendable que el dueño de la maleta, dejada al lado del coche, vaya a recogerla precisamente en el momento en el que sirve de escalón para apagar la curiosidad técnica de una tertulia de osos.



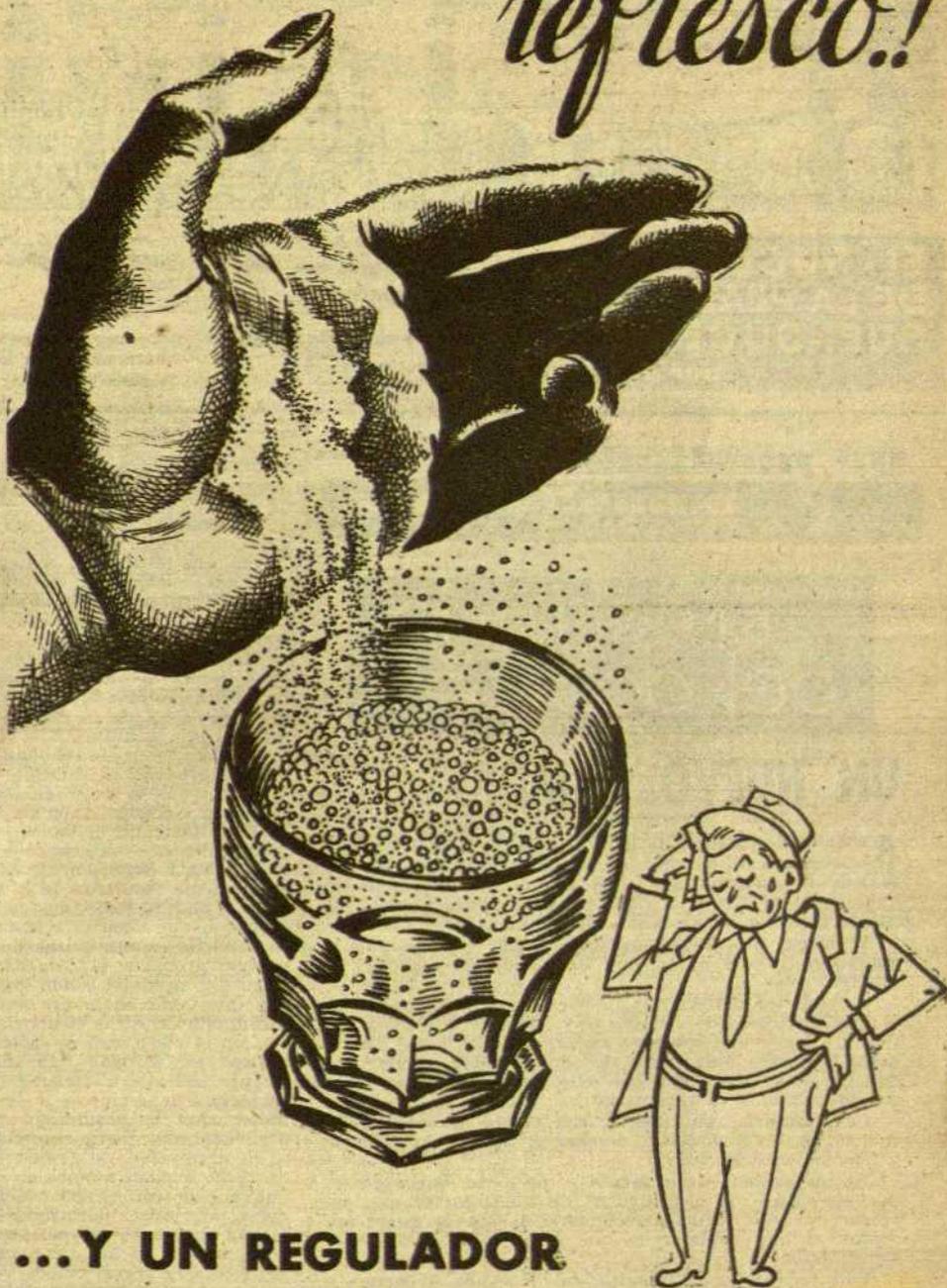
**CARACTEROLOGIA.** — Ana Magnani y Giulietta Masina en la nueva película «En Infierno en la ciudad.»

**ALMA.** — Dos especialistas de la empresa United States Rubber están aplicando unas nuevas drogas calmantes a las plantas. Según ellos, también la flora, igual que los seres humanos, sufre sus tensiones y shocks provocados por el calor, la sequedad, el frío y las lluvias prolongadas y padecen de los nervios.

**AMERICA.** — Con ocasión de un viernes 13, la Liga contra la Superstición de Chicago convocó en la habitación 13 de un hotel cuyo número de la calle es 13, a trece grupos de trece personas para que rompieran sucesivamente trece espejos con trece herraduras.

Click

# ¡Un buen refresco!



## ...Y UN REGULADOR

## DEL ORGANISMO

ENO es una bebida efervescente y energética, consagrada en el mundo entero. Posee, en forma concentrada y conveniente, muchas de las propiedades de la fruta fresca y madura. La jornada es más grata y fecunda con este refresco incomparable.

Buen refresco no es aquel que primero provoca una sensación de frío e inmediatamente una reacción contraria. Sólo es buena para la salud, y eficaz contra el calor, la bebida que fisiológicamente mitiga la sed y a la vez entona el organismo:

«Sal de Fruta» ENO; en agua fría... Y si es con unas gotas de limón, mejor.

# “SAL DE FRUTA” ENO

MARCAS

REGIST

## REFRESCA, ENTONA, PURIFICA



## EL SUCESO DE LA PLAZA BUENSUCESO por JIP

—Estas casas las hacen imitando una, ochocentista, que hay en la plaza del Buensuceso.

—Eso lo dirá usted sin ánimo de ofender al ochocientos, ¿no?

—Con esta construcción tapan la vista de aquellas galerías tan destartaladas.

—Pues espere a que cada inquilino acabe de poner en balcones y ventanas lo que le venga en gana... ¡y verá qué vista!

—A ¿este trozo también le llamarán plaza del Buensuceso?

—Juzgando por lo que es y por lo que pudo haber sido, yo lo llamaría «plaza de la mola sombra».

—¿Y esa plaza tan grandes que quieren hacer, también será de este estilo?

—Si hacen una cosa así, que me la llamen plaza. Que la llamen zoco...

## De mediodía a medianoche

### El consejo del doctor

#### UN NUEVO CAMINO

ANTE la posibilidad de que su médico le hable de un nuevo mecanismo de acción terapéutica, que resulte todavía desconocido para usted, me ha parecido imperdible que así fuera, después de tener, cada semana, la paciencia de leer estas notas de divulgación.

El mecanismo a que me refiero, no es otro que la quelación llevada al terreno de la medicina teórica y práctica.

La química define a la quelación como capacidad de ciertas sustancias de secuestrar y fijar, dentro de su estructura molecular íntima, a determinados iones metálicos, formando unos complejos muy estables, denominados quelatos, perdiendo, con ello, los tales iones, todas sus propiedades características.

Las sustancias que poseen esta virtud de secuestro y fijación se designan con el nombre de agentes queladores, o agentes secuestrantes.

Hemos hablado de moléculas y de iones, quizá sin tener en cuenta de que algunos de nuestros lectores carezcan, no sólo de un conocimiento exacto de estos conceptos, si que también de una idea orientadora de su significación.

Para, en todo caso, facilitar tal idea, nos atrevemos a decir que una molécula es aquella cantidad mínima de una sustancia cualquiera en la que se conserva inalterada su composición química y, por lo tanto, sus características peculiares.

Las moléculas están constituidas por agrupaciones de uno o más átomos, expresión, cada uno de ellos, de la

mínima cantidad posible de existencia de uno de los pocos elementos químicos fundamentales con que cuenta la Naturaleza.

Es decir: a pesar de ser innumerables las sustancias que nos rodean e incluso que nos constituyen, todas ellas tienen una estructura molecular que, si se analiza, resulta ser combinación de unos pocos átomos representantes de otros tantos elementos químicos fundamentales de la lista no muy numerosa —unas pocas docenas— que hasta la fecha conocemos.

No hace muchos años, el hombre pudo con la estructura íntima del átomo. Lo desintegró, y no sólo abrió un nuevo capítulo de la ciencia humana, sino que empezó una nueva era de su existencia sobre la Tierra, que bien pudiera ser la última.

Si disolvemos determinadas sustancias en el agua, no sólo se produce su solución, sino también su desintegración en iones, es decir, en átomos con una cierta cantidad de carga eléctrica conocida.

Permítame un ejemplo: la sal común. La química ha podido llegar —hace muchos años, desde luego— hasta la más mínima expresión de esta sustancia, apreciando que su molécula resultaba de la íntima unión de un átomo de cloro y uno de sodio, dos de aquellos pocos elementos básicos con que cuenta la Naturaleza para estructurarse. Si se persistía en minimizar una molécula de sal común, lo que se producía era su desintegración en un gas —el cloro— y un metal sólido —el sodio—, elementos que pueden intervenir en la estructura molecular de un número incontable de otras sustancias.

Con el cloro, con el sodio y con el resto de elementos básicos, ha ocurrido algo análogo a lo que le ocurrió al cloruro sódico, al iniciarse la era atómica: se conoce la estructura del átomo, se le desintegra y se sitúa a la Humanidad ante la posibilidad de un suicidio —aunque el propósito sólo fuera homicida— colectivo fabuloso.

Si disolvemos sal común en agua, una parte se ioniza, es decir, quedan átomos en libertad de cloro y de sodio, que por poseer cargas eléctricas, permiten ser atraídos por conductores —electrodos— de cargas eléctricas opuestas. El cloro será atraído por el ánodo —electrodo positivo— porque su ión tiene carga eléctrica negativa, y el sodio lo será por el cátodo —electrodo negativo— porque, como todos los demás metales, tiene carga eléctrica positiva.

Pues bien, y volviendo a nuestro tema de hoy, las sustancias denominadas agentes queladores son capaces de secuestrar y fijar en su molécula determinados iones metálicos, perdiendo éstos, una vez quelados, todas sus características propias.

Se comprende el extraordinario interés que ha de tener la quelación como mecanismo terapéutico en medicina, y como medio de investigación en biología humana.

Ciertos elementos químicos que inhiben la acción de determinados fermentos, podrán ser anulados. Los tóxicos metálicos podrán ser neutralizados, al igual que el calcio circulante y, en general, toda la terapéutica antitóxica verá ampliarse sus posibilidades, gracias a los queladores, cuya acción descubrirá la íntima química evolutiva —metabólica— relacionada con la actividad de los fermentos.

El agente secuestrador más conocido y más empleado en la actualidad, es la sal tetrasódica del ácido etilendiaminotetracético, cuya acción anticoagulante es consecuencia de su poder de quelación del calcio.

La acción queladora ha tenido ya su utilidad práctica en el tratamiento de la litiasis —cálculos o piedras— urinaria; en el de la intoxicación por el plomo; en la terapéutica de las enfermedades que cursan con un exceso de hierro o de calcio, o de cobre, o de cromo, o de colestero, etc., en la sangre; en las debidas a contaminación por metales radiactivos.

También resultan de gran interés, por su acción anti-anémica y por su efecto depresor de la tensión arterial.

Otro aspecto muy interesante de la quelación deriva de su relación con la caries dentaria, pues muy bien podría ser ésta debida a un proceso en el que el calcio resultara secuestrado. La solución está en conocer a sus agentes queladores y bloquearlos.

No terminan aquí las posibilidades de la quelación, aplicada a la medicina. Pero tememos haber abordado un tema poco ameno al que debemos dar una extensión limitada si no queremos incurrir en la misma falta por dos razones distintas.

Sin embargo, no debemos poner punto final sin advertir que en materia de moléculas, átomos e iones, sólo nos hemos limitado a esbozar una idea para quien nos leyere y no tuviese ninguna, en torno a tales conceptos. Una noticia exacta de lo que son, debe buscarla en un manual divulgador de la cada día más complicada ciencia química.

Y, como justificación del tema escogido, terminamos avisando a nuestros lectores, que figuras de gran prestigio de la medicina actual, consideran como la terapéutica del futuro a la acción secuestradora de múltiples sustancias.

De ser así, algún día podremos decir que no siempre el verbo secuestrar entraña una mala acción.

CIANOFILO

## La sala de los pasos

perdidos

### DOÑA ROSA CON ESPINAS

DOÑA Rosa es la inquilina más antigua de la casa. Nació en el piso que actualmente ocupa hace más de cincuenta años. Todas las alegrías de su vida y todas las tristezas —que deben haber sido muchas— han tenido por marco aquel piso, hoy demasiado grande para ella sola, que la vio nacer y que, probablemente la verá morir.

Doña Rosa vive sola. Mejor dicho, sin compañía humana. Con ella en el piso viven unos cuantos animalitos: un perro, tres o cuatro canarios, unos periquitos y hasta una tortuga.

Doña Rosa, mujer de otros tiempos, de otras severas y antañonas costumbres, algo rara de carácter, se aviene mal con la forma y manera de ser de nuestros días. Pero tiene, además, el inconveniente de decirselo por las claras a todo el mundo. Y como para ella todo el mundo es el reducido núcleo de vecinos de la casa, ni que decir tiene que todos se encuentran molestos con ella.

Tan molestos que uno de ellos, a lo que se supone, le mandó por correo un anónimo, una carta escrita a máquina, en la que de recriminarle por sus continuas y reiteradas manifestaciones sobre la vecindad —de la que por lo visto doña Rosa no deja títere con cabeza— la llama «chafardera», «chalada» y, lo que es peor, «bruja».

Si no recordamos mal uno de los párra-

fos de la carta en cuestión es el que dice que «se necesita estar chalada, para pasarse la vida entre animales como una bruja chafardera». Creemos que, efectivamente, así era el poco artístico párrafo, o por lo menos así era su exacto sentido.

Cuando doña Rosa recibió tan poco cariñosa misiva, ni corta ni perezosa se presentó ante la comisaría de policía del distrito y denunció, como autora de tal desaguisado, a su vecina doña Leonor.

A doña Leonor la llamaron de la comisaría para que prestara declaración en el atestado, y doña Leonor negó rotundamente ser la autora del injurioso anónimo.

Ahora nos encontramos con las dos en el Juzgado Municipal. Se consideró que el anónimo podía ser el instrumento mediante el cual se hubiese cometido una falta de injurias y el juicio correspondiente va a ventilarse esta cuestión.

Doña Rosa, como denunciante se explica.

Pregunta el fiscal: —¿Qué le hace a usted pensar que sea esta señora (por doña Leonor) la autora del anónimo?

—Porque no puede ser nadie más que ella. Porque siempre, desde que entró en la casa, me ha demostrado su mala fe — contesta irritada doña Rosa.

—¿Están ustedes enemistadas?

—Ella se mostró como mi enemiga desde el primer momento.

—¿Qué le hizo? ¿En qué ha demostrado su enemistad?

—En todo! — responde, tajante.

—Pero concrete usted algo — pregunta el fiscal, intrigado.



—Siempre que me ve por la escalera se rie de mí.

—¿Y le dice algo?

—No señor. No me dirige la palabra. Sólo se rie.

—¿Y por eso cree usted que es ella la autora?

—¿No puede ser nadie más — dice con aplomo.

—¿No pudo ser otro vecino de la escalera?

Doña Rosa calla un momento. Reflexiona. Después habla:

—Pueden ser todos. Pero estoy segura de que fué ella. Sólo ella se atrevería a hacer una cosa así. Está deseando que yo me muera. Quiere matarme a disgustos.

En seguida nos damos cuenta todos los que asistimos al juicio que doña Rosa, sin que queramos decir que esté precisamente loca, no encaja muy bien sus raciocinios. Pero, desde luego, hay un hecho incuestionable: la carta injuriosa existe y no vamos a suponer que doña Rosa sea la autora de la misma para fastidiar a su vecina.

Esta, como en el atestado, niega toda relación con el escrito:

—Señor — dice — si en casa no hay máquina de escribir. Ni nadie trabaja en ningún sitio que la tengan. Yo no me muevo apenas de mi casa. Mi marido y mis dos hijos trabajan de dependientes en unos almacenes. Le juro que nadie de mi casa lo hizo. Después añade:

—Todos los vecinos estamos molestos con ella. Siempre se queja de nosotros al administrador. Pero ya nos hemos hecho el cargo de que son rarezas y nadie le hace caso. Por eso, precisamente, parece que doña Rosa se molesta más. Dice que entre todos tenemos un complot para matarla a disgustos.

Después declara la portera, comparecida como testigo de doña Leonor. Sus informes son favorables a la denunciada y de doña Rosa dice que se ha vuelto rara con el tiempo.

No probado que doña Leonor sea la autora de la carta se la absuelve de la denuncia. Pero, insistimos, la carta existe. ¿Quién es su autor? Difícil será averiguarlo. Pero puede ser cualquiera de la casa.

Doña Rosa marcha del Juzgado muy poco satisfecha. No hay justicia en el mundo de los hombres. Estos no saben ver lo que él percibe tan claramente. Vuelve a su casa con los seres que la entienden y la comprenden. Con su perro, sus canarios y periquitos y con la filosófica tortuga. Estos no llamarán nunca ni chafardera, ni chalada, ni bruja.

Que es lo que la sigue llamando toda escalera, seguramente.

TREBOL



#### IDENTIDAD JUDICIAL

—¡No sonría, por favor! ¡Adopte un aire triste, caramba!

# En mi Jardín

TRABAJOS DEL MES DE JULIO

Al hablar en artículos anteriores de los trabajos a efectuar durante los meses de mayo y junio ya mencioné, como uno de ellos, la siembra de plantas de floración estival u otoñal. Aunque la época óptima para la siembra citada haya pasado es posible todavía hacerlo en algunas especies, tales como la cresta de gallo o celosía, la nebulosa, los coronados, la perpetua y las zinnias. Claro está que las plantitas rascarán a final de septiembre y, por tanto, ya muy retardadas. Con todo, en nuestro clima costero tan benigno, aún puede hacerse, ya que es corriente doblar el año con los jarraínes en plena floración de plantas otoñales, que resisten, por lo general, hasta los grandes fríos de enero. Todos hemos tenido en los días navideños y en plena floración, gallardias, cosmos, perpetuas y petunias, plantas que son consideradas, generalmente, como de floración estival. Las zinnias resistirán también bastante tiempo si no se vieron aquejadas sus hojas de enfermedades criptogámicas que las afean mucho. El problema principal de todo jardinero aficionado es procurar elegir las plantas a su cuidado de modo que su época de floración y salud se prolongue durante el máximo de tiempo posible, y esto sólo se consigue seleccionando muy cuidadosamente las más apropiadas al clima, horas de insolación y situación de cada una de las partes del jardín. Por estas razones es aconsejable el máximo cuidado en la elección de las temporadas de siembra y en la acertada rotación de los cultivos procurando que las borduras y arriates no se vean nunca desguarnecidos y dando tanta importancia a la salud y vigor del follaje como a la abundancia y duración de la floración.

Debe recordarse en estos días recortar los crisantemos para que se crien compactos. Asimismo es muy útil suprimir los botones laterales en las dalias si se quieren conseguir ejemplares de buen tamaño; claro que si se persigue la creación de masas de color pueden conservarse todos los botones florales consiguiendo de este modo flores mucho más pequeñas pero en mayor número. Sin embargo, en mi opinión, siéndo la dalia una flor noble es preferible procurar su mejor desarrollo sin caer en los extremos de los aficionados a las exposiciones de flor cortada que sacrifican a menudo el equilibrio y armonía del jardín tras la persecución del ejemplar único.

El mes de julio es bueno para recortar los evónimos, cipreses, etc. Los evónimos deben cuidarse mucho en verano, por cuanto tienden a ensuciarse sus hojas y a menudo invade sus brotes el mildium. Téngase en cuenta que la belleza de sus frutos invernales, que constituyen su mejor adorno, depende de las cuidados que reciben las plantas durante esos meses veraniegos.

Aunque ya hablé el año pasado del riego, debo insistir, ya que es un trabajo imprescindible en estos me-

# Cardiogramas

EL «SNOB»



una de esas palabras cuyo contenido varía bastante de país en país.

Sin embargo, el tipo «snob» existe y también existe su psicología. En fin —¿por qué tanto misterio?— existen también definiciones, y buenas. El diccionario Casares dice, por ejemplo, que el «snobismo» es admiración afectada por las novedades de la moda. El Larousse se une a este concepto diciendo que es admiración ficticia y estúpida para todo lo que es moda. El Oxford reza que el «snob» es una persona con respecto exagerado hacia la posición o riqueza y una disposición de avergonzarse uno de conexiones socialmente inferiores o de comportarse servilmente hacia los socialmente superiores. Etimológicos ingleses enseñan que la palabra surgió en 1797 en Cambridge, haciendo parte por aquel entonces del vocabulario estudiantil y sirviendo para censurar personas ignorantes y sin gusto. También se pretende que la palabra es una abreviación de la expresión latina «sine nobilitate» (sin nobleza). Otros ven en ella solamente un matiz del «advenedizo», es decir, de una persona plebeya o de humilde condición que por su riqueza pretende figurar entre las clases altas.

Psicológicamente hablando, el «snob» es a la vez un advenedizo y un vanidoso, una persona que por su presunción se encuentra bien en un ambiente superior a su verdadera formación y su pasado. Para asemejarse artificialmente a este ambiente, el «snob» hace esfuerzos, siempre un poco ridículos, para autoafirmarse en él y a través de él. En el «snob» de todas clases se unen, a veces con gracia, otras veces sólo en lo cómico, el advenedizo, el actor social y el incurablemente presumido. Cualquiera que sea su nuevo ambiente codiciado, el advenedizo se encuentra siempre en una posición de inferioridad de la que se avergüenza, queriendo superarla. Ya se trate de un nuevo rico, nuevo intelectual, nuevo burgués o aristócrata, el filo y la seguridad de los viejos ricos, intelectuales formados, burgueses o aristócratas tradicionales hacen vacilante y quebradiza su pretendida posición de iguales. Esta situación le impone la continua necesidad de comportarse como un actor, pero un actor que no sabe bien su papel y que se fia de sus dones de improvisación a toda costa. Por fin, la presunción, la vanidad, el anhelo de autoafirmarse por fuera y artificialmente, le empujan a exagerar y a exhibir sus propios valores, a ostentar cualidades que no tiene, y sobre todo a recurrir a brillos falsos y a maquiajes pomposos.

Cuanto más alto es el ambiente de su teatro, más talento histriónico tiene que poseer. De todas maneras tiene que tener un cierto talento de exhibicionismo para merecer socialmente lo que esta acepción —fundamentalmente poco halagüeña— requiere de él. La duquesa de Guermantes, de la que Proust hizo un ejemplar «snob» intelectual, es apreciada en su ambiente por el brillo de sus dichos, pero este lucir suyo tiene toda la gama de lo artificial y de un empréstito intelectual. Elsa Maxwell tuvo que emplear los dones extraordinarios de su rápida y maliciosa lengua y organizar una publicidad costosa para que el ambiente de reyes jubilados y de fantasmas hollywoodianos reconociera su frívola superioridad. El «snob» de alta categoría tiene que rescatarse de la exclusiva de lo ridículo mediante sacrificios o por el talento que posee en otras direcciones, ya que sin ello está perdido incluso en su nuevo ambiente. Françoise Sagan, la niña precoz de la literatura intersexual, se hace perdonar sus extravagancias automovilísticas, el lujo advenedizo de su piso de doce habitaciones y en general su diletantismo evidente en ostentar la riqueza por su talento literario que hace de sus novelas futuras un pronóstico de promesa. Y a Salvador Dalí podemos perdonarle su gravísimo «snobismo» farsante e histérico tan sólo por la suposición de que, empleando su talento honrada y sinceramente, se hubiera hecho un chico mayor aun sin sus bigotes.

El «snob» peca en primer lugar contra la honradez y la sinceridad. Por divertido que sea el teatro falso que nos presenta para ser lo que no es, su papel es siempre un poco indigno. El ser lo que uno es, a pesar de las mil presiones maliciosas de la sociedad, es, naturalmente, mucho más difícil, pero nunca es indigno. Por esto dejamos a veces que los «snob» nos diviertan, pero nunca optamos por ellos.

CORDIALIS

ses, y un descuido en el mismo puede producir la ruina total de las plantas anuales. Las perennes son, por lo general, más resistentes pero si bien son, por lo general, afectadas por la sequía, cuando lo son, es muy difícil remediar el mal causado.

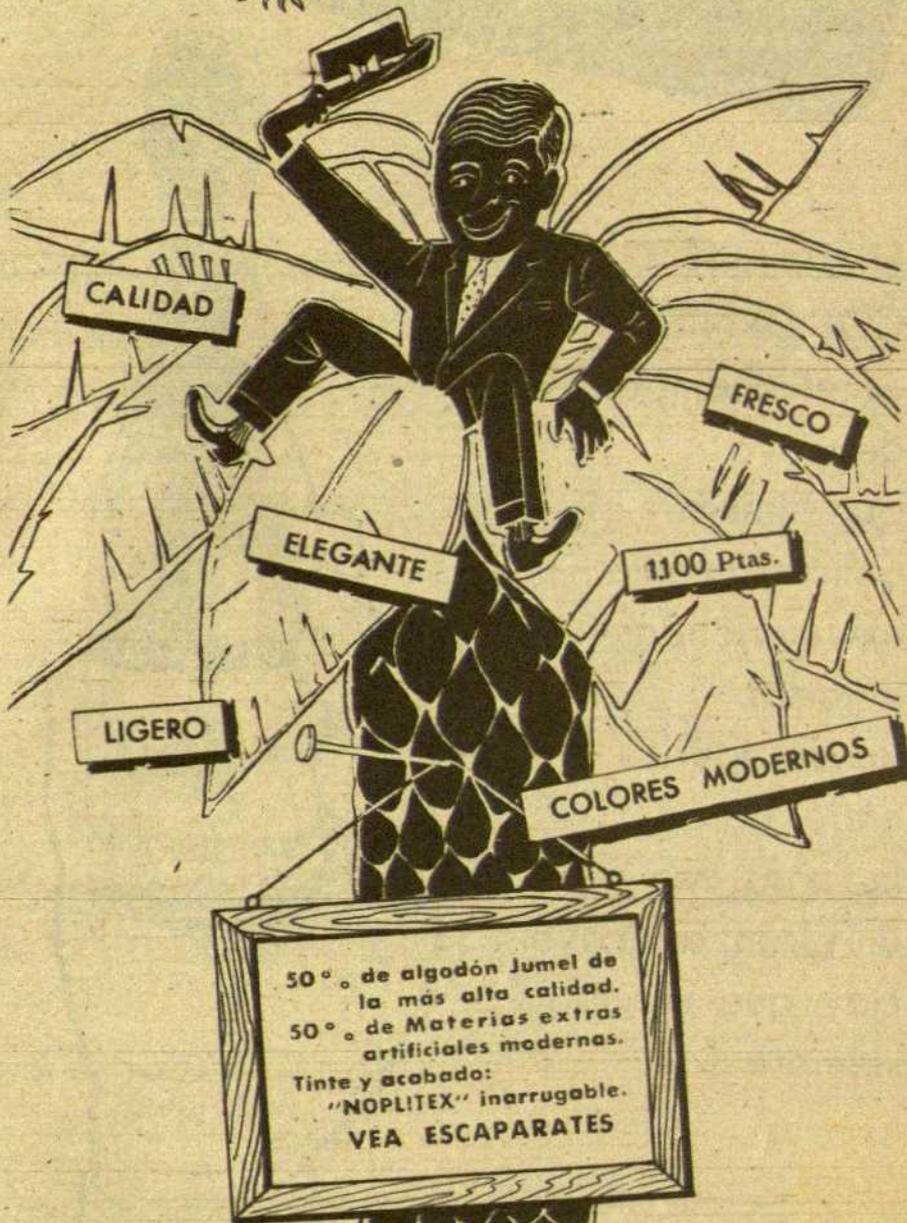
Recuérdese bien que tras un riego profundo o cas-

pues de llover y cuando el terreno empieza a secarse, conviene entrecavar la tierra rompiendo la costra que tiende a formarse en estas ocasiones. El entrecavado continuo favorece la salud y crecimiento de las plantas y contribuye en gran manera a la belleza del jardín.

MAGDA

# EL TRAJE Khasba LE DEFENDERA DEL CALOR

CALOR 



# SASTRERIA \* CAMISERIA

## paseo de gracia, 36

ELITE. D. P.

**Entre animadas parejas.**

**BENJAMIN CODORNIU,**  
es el champaña de cava que anima deliciosamente las meriendas y todos los refrigerios entre horas. Es a la vez un gran aperitivo. Hay que servirlo siempre frío.



**El BENJAMIN CODORNIU**

En botellas de un cuarto.

**PIDALO EN EL BAR**  
Con buenas tapas y bocadillos, fríos o calientes.

BODEGAS DESDE 1551

CAVAS DESDE 1872

**De mediodía a medianoche**

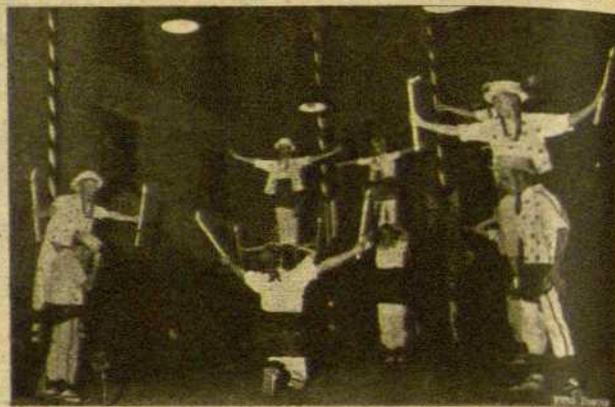
**FOLKLORE AUTENTICO**

ESTE año se cumple medio siglo de la propagación y divulgación en ámbitos ciudadanos de nuestras danzas populares; hace cincuenta años que se creó el «Esbart Català de Dansaires». Comenzaron sus actividades en 1908, merced al entusiasmo de un amante de nuestro folclore auténtico, Rafael Tudó, fundador y organizador del «Esbart» que tomó este nombre del «Esbart del Vic», fundado en 1867 por Jacinto Verdaguer y otros poetas vicenses en la «Font del Desmai» de la «Torre del Morgadés». En agosto de 1909, Tudó fué sustituido por el ilustre folklorista Aurelio Campmany. La nueva entidad se hallaba en buenas manos. Campmany hizo una labor inmensa para salvaguardar nuestras danzas populares y la llevó a cabo en una época en que los estudios fol-

klóricos y la etnografía eran casi desconocidos aquí. El «Esbart» vió como su obra crecía y nacían otros conjuntos encaminados a valorizar

nuestros «ballets», sin embargo, el veterano organismo trabajó como antaño; seguro y sin prisas. Así pudo hacerse con un importante material folklórico, salvar una coreografía bellísima en trance de desaparecer. Aborreció la fácil exhibición espectacular que muchas veces obliga a los falseamientos, a la desvirtuación de las puras y fieles esencias de la danza.

Así, calladamente, pero sin dejar de actuar, nuestro pri-



«La Moixiganga», de Sitges



«Ball del cavallets», de San Feliu de Pallerols

mer conjunto coreográfico de danzas populares, ha podido cumplir ese medio siglo de existencia ejemplar, de gloriosa supervivencia.

En el calendario de sus festejos conmemorativos anotemos, como uno de los actos más logrados y aplaudidos, su actuación en la plaza del Rey, un festival nocturno, en el cual el «Esbart» danzó las más puras, nobles y entrañables danzas del país con la colaboración, en la tercera parte del programa, del «Orfeó Barcelonés».

La ciudad, presente en el festival, aplaudió largamente una actuación vinculada — producto — de medio siglo de tenaces y gloriosos esfuerzos.

(Fotos Postius)



**También en el REUMA**

- contra
- DOLORES MUSCULARES**
- CALAMBRES**
- TORTICOLIS**
- LUMBAGO**
- CIATICA**
- TORCEDURAS**
- CONTUSIONES**
- CAIDAS**
- GOLPES**
- REUMA**
- GOTA**

*Una aplicación... y quedará como nuevo*

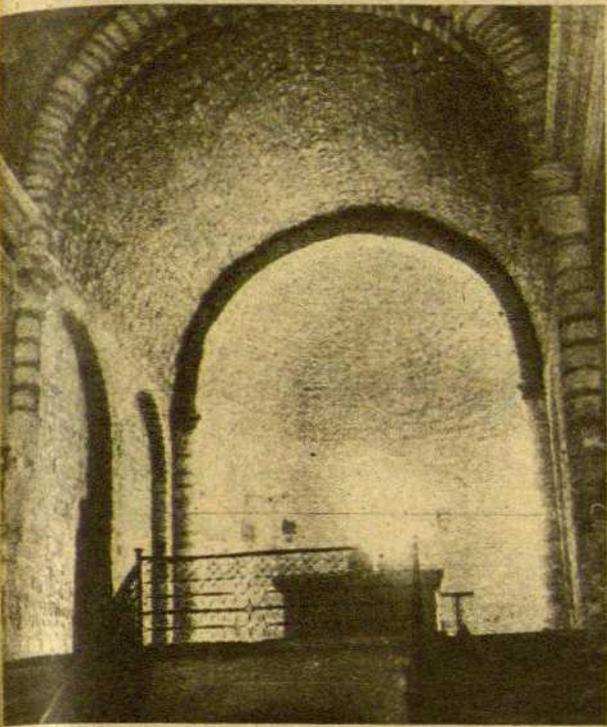
El linimento **ACTIVO - RAPIDO - SEGURO** que alivia actuando a través de la piel. Poderoso profiláctico antidoloroso.

**masagil**



**NO MANCHA - NO IRRITA**

# FIDELIDAD AL PASADO



El arquitecto Pallás, de la Diputación Provincial y el secretario de «Amigos de los Museos», Camilo Bas, organizaron una excursión — objetivo: «Arqueología» — por el obispado de Solsona. Al penetrar en la iglesia del pueblecito de Olius, del más estupendo y puro románico, ambos visitantes barceloneses se hallaron con la grata y edificante sorpresa de poder contemplar al señor rector con la sotana arremangada y convertido en un activo albañil. Desde hace tiempo se halla entregado ese abnegado y humilde sacerdote a la tarea de poner al descubierto los sillares nobilísimos del templo, antes tapados por el yeso con que el período barroco recubrió los muros de nuestras iglesias románicas.

El esfuerzo impropio de ese dignísimo sacerdote que valoriza el pasado y se muestra fiel al tesoro artístico que nos legaron las piadosas generaciones de la Edad Media, es digno de señalarse. La iglesia es bellísima. Fue consagrada el año 1079 por el obispo de Urgel, Bernat Guillem. Consta es-

te delicioso templo de una sola nave con bóveda de cañón y presbiterio en alto, que debajo deja espacio para una cripta, muy parecida a la de Cardona, cuya cubierta con bóvedas de ojivas se apoya en columnas de capiteles muy rudimentarios; la escalera de subida al presbiterio lleva barandilla de hierro forjado con la típica decoración románica a base de espirales, que parece ser por lo menos del siglo XIII.

Ante la labor meritisima y denodada de ese párroco convertido en albañil por amor a las piedras de Dios, «Amigos de los Museos» le ha animado en su labor y al mismo tiempo ha escrito al señor obispo de Solsona, a la Diputación de Lérida, al delegado llerdense del Patrimonio artístico al objeto de solicitar ayuda para ese sacerdote que rescueta las nobles piedras y devuelve a la casa del Señor su antigua y hermosa fisonomía. También se piden otras colaboraciones y otros auxilios, pues en realidad es poco lo que necesita esa iglesia de Olius para recuperar toda su auténtica y magnífica belleza que los hombres del siglo XI supieron imprimirle.

## carnet de ruta

### NOTICIARIO

ESTA noche, a las diez y cuarto partirá el autopullman que realizará el «tour» «Barcelone la nuit». Si alguien no pudiese encontrarse a esta hora al lugar de salida, podrá dirigirse al «Hostal Santa Eulalia», en el número 37 de la carretera de La Bordeta. (Teléfono 43-19-32.)

contrarse en la estación de Francia el día y hora precisamente anunciados. Confío que los visados consulares de todos los componentes del grupo habrán sido cursados a tenor de las indicaciones cursadas. En caso de duda, dirijase usted a la Agencia Marsans, Paseo de Gracia número 13, para comprobar si su documentación está completamente en regla.

El día 27 del corriente, tal como se anunció, DESTINO efectuará una completísima visita a Bañolas. Por la tarde se realizará la travesía del lago de Bañolas en lanchas motoras. La agradable temperatura que se respira en el frescal y bellissimo paisaje de las orillas del lago es un aliciente nada despreciable en esas calurosas jornadas de julio.

Durante el mes de agosto ofreceremos un viaje singularmente emotivo: «Ruta de homenaje a Ruyra». Partiendo de Blanes daremos a conocer los escenarios que prestigió el maestro de nuestros periodistas en sus libros de narraciones marineras. Espero que la noticia será del agrado de nuestros amigos, ávidos siempre de inéditos itinerarios.

Todos los inscritos para el viaje a Bruselas deberán en-

AMAT



### AGUA, PERO QUE NO AHOGUE

ENCUENTRO a don Manuel Guilamany, alcalde de Vilafranca del Panadés. Le felicito por la solución, que parece inminente, del sempiterno problema del agua en su ciudad.

No obstante, al propio tiempo, me hago eco de la inquietud que uno de sus administrados, un viejo panadesense, me expresaba recientemente.

—Vilafranca del Panadés — decime — conserva su tono tradicional gracias a carecer de agua, circunstancia que nos ha salvado del industrialismo y de una población advenediza, de aluvión.

Me lo decía la tarde de Corpus, mientras de la Basílica de Santa María salía la procesión. Realmente, aquello parecía una estampa de otro y mejor tiempo, por la dignidad arqueológica del escenario y por la buena apariencia del cortejo.

El señor Guilamany no discrepa totalmente de la singular apreciación de mi amigo, el viejo panadesense.

—Espero, no obstante — me dice —, que la prosperidad acarreada por la traida de aguas, Vilafranca la hará compatible con la conservación de su rango. Soy partidario de una industrialización razonada, que no sumerja nuestra fisonomía de siempre...

Y el alcalde concluyó: —De todos modos, huelga la alarma. El caudal previsto no admite francesillas. En verano tendremos agua para beber y para lavarnos, lo que ya es bastante...

### LAS TECLAS TEORICAS

LOS exámenes escolares invitan a hablar de algunas Escuelas. Y un muchacho que frecuenta la parte baja de la calle de Balmes me proporciona una noticia peregrina:

—La asignatura Mecanografía, en la Escuela de Comercio, se cursa únicamente a través de los textos. En toda la Escuela no existe una sola máquina de escribir para instrucción de los alumnos...

### EL INVENTOR DEL TORRADISMO

A DOLFO Torrado sobrevivió al torradismo. Moda teatralmente efímera, quizás a su rápida decadencia contribuyera la enfermedad de su creador. Larga enfermedad que había convertido casi en espectro a un hombre que, quince años antes, era la imagen viva de la euforia y de la fortuna fácil.

A petición suya y de otro autor, Muñoz Román, titulé «Dos enemigos de la Literatura» una crónica que les dediqué en estas mismas páginas de DESTINO. Ambos, aparecieron retratados en una grata sobremesa, copa en mano, brindando por la buena salud del Teatro malo pero efectivo que se jactaban de cultivar.

La postrera vez que Torrado vino a Barcelona a un estreno fué en el Borrás, me parece recordar. Era una revista musical, tan mala que la representación transcurrió en un permanente escándalo. No obstante, al final el autor del libreto compareció a escena gallardamente, para compartir con sus intérpretes el mal rato e incluso tomó la palabra intentando justificar los innumerables fallos. Un «moreno», desde las alturas, le lanzó un insulto, que hoy no me parece piadoso ni oportuno escribir.

La pátida cadavérica de Torrado indujo a algunos a suponer que era fruto del momento. En realidad, eran ya los signos de la enfermedad que ha terminado por llevarse.

### SUS DEFINICIONES

ANOS antes, tras una entrevista que le hice cuando era el hombre del día, Torrado me había dado verbalmente las gracias. Manifestó que mi escrito era estupendo, que es lo que suelen manifestar siempre aquellos a quienes uno ha dedicado conceptos amables. Se comprende.

Sin embargo, Torrado puso insistente efusión en la gratitud. Y buscó palabras elogiosas para la entrevista de marras. Vaciló unos instantes, hasta encontrar la traducción exacta de su pensamiento:

—Usted escribe con «sex appeal» — me dijo. Posteriormente he pensado que la definición, algo bárbara, era quizás bastante justa. No pertenece a la terminología de un crítico literario, pero retrata a quien la formuló, maestro en el arte de ir al grano.

### LA BANDERA GRIEGA

UN miembro de la colonia griega de Barcelona, en el campo de aviación del Prat, me muestra la bandera de su país con que ha decorado el automóvil para ir a recibir al príncipe Constantino.

La había comprado la misma mañana en un conocido comercio de insignias y banderas de la parte baja de la ciudad.

—Lo malo es que, de Grecia, únicamente tenían banderas de la república — me cuenta.

Pero, todo tiene solución. La bandera real helénica es igual que la republicana. La sola diferencia estriba en una corona situada en el centro de los aspas de la cruz que hay en un ángulo.

El griego de Barcelona compró aparte una corona de metal y enmendó la trasnochada bandera, la puso al día. La coronita brillaba esplendorosamente al sol de la tarde.

La operación de suprimir la república y restaurar la monarquía no había podido ser ya más sencilla.

### PILAR Y LOS FESTIVALES

PILAR López, hija del Cantábrico, cada vez se parece más a una gitana. Por lo visto, el baile flamenco deja rastro incluso en quienes han nacido geográficamente lejos de los focos cañís.

Y en verano, el gitanismo se acentúa todavía con los baños de mar y su consabida provisión de bronce.

—Desgraciadamente, me queda muy poco tiempo para ir a la playa — se lamenta la bailarina —. Las vacaciones no se han hecho para la gente de teatro.

Me lo decía a las pocas horas de llegar de Mallorca y momentos antes de tomar el tren llamada popularmente «Shanghai», que tenía que llevarla a trabajar a La Coruña. El calendario de los Festivales de España es raro y caprichoso, obligando a itinerarios agotadores.

—El año pasado me propuse descansar en verano — recuerda Pilar —. Y tras muchas combinaciones, logré gozar de dos días de vacaciones en Alicante.

Menos mal que los Festivales procuran compensaciones poéticas a los artistas.

—Toda la vida recordaré un Festival en Córdoba, en el escenario improvisado del Alcázar, con un limonero que perfumaba el aire y con voces de los pájaros mezcladas a la música de Debussy que bailábamos...

Lástima que una nueva tendencia lleve a los organizadores de Festivales al aire libre a construir unos escenarios en forma de concha, al estilo de aquel famoso de los Estados Unidos.

—Acaso la acústica salga ganando — razona Pilar López —, pero la belleza de la representación se ve muy disminuida.

## UN VIAJE "DESTINO"

DESTINO le ofrece para el domingo día 27 de julio de 1958 su famoso itinerario encaminado a dar a conocer las bellezas del lago de Bañolas

### TRAVESIA DEL LAGO DE BAÑOLAS



El idílico lago de Bañolas. (Foto Mateu)

### EL ITINERARIO SERA EL SIGUIENTE:

- De BARCELONA A GERONA.
- BREVE PARADA EN GERONA.
- DE GERONA A BAÑOLAS.
- VISITA A LOS MUSEOS DE LA LOCALIDAD.
- EXCELENTE ALMUERZO EN BAÑOLAS, CON TODOS LOS EXTRAS INCLUIDOS.
- VISITA AL MIRADOR DE BAÑOLAS.
- TRAVESIA DEL LAGO EN LANCHAS MOTORAS.
- DE BAÑOLAS A ARENYS DE MAR.
- BREVE PARADA.
- DE ARENYS DE MAR A BARCELONA.
- OBSEQUIOS A TODOS LOS ASISTENTES.
- SORTEO DE LIBROS DURANTE LA SOBREMESA. (Por gentileza de Ediciones DESTINO).
- SERVICIO DE AUTOPULLMANS DE LUJO.

Hora de salida: a las ocho en punto de la mañana, en Pelayo, 28. — Se recomienda oír misa antes de la salida por ser difícil combinarlo en ruta. — El original sorteo «Usted lo tiene todo pagado», con reintegro inmediato del importe del viaje. — Dirección técnica «Viajes Marsans». — Un guión turístico DESTINO

PRECIO, TODO COMPLETAMENTE INCLUIDO: 280 PESETAS

Para información e inscripciones:

DESTINO: Tallers, 62-64, 3.º (excepto sábados tarde). Tel. 31-98-00. — VIAJES MARSANS: Paseo de Gracia, 13. Tel. 31-25-05. — Rambla de Canaletos, 134. Tel. 21-30-97. — BARCELONA



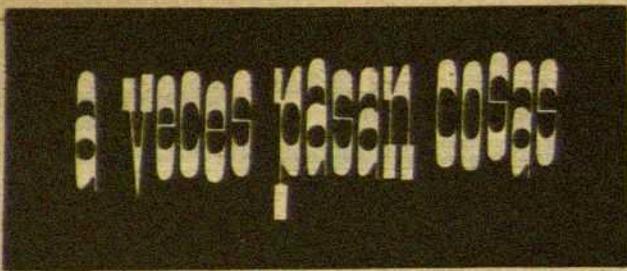
Avda. José Antonio, 662  
Teléf. 21 37 50 - Barcelona

LIBRERIA ESPECIALIZADA EN MAPAS DE CARRETERAS GUIAS TURISTICAS PLANOS DE CIUDADES

MAPA TOPOGRAFICO NACIONAL

Escala 1: 50.000

Hoja: 30 ptas.



### ESTELRICH EN DEFENSA DEL PAISAJE MALLORQUIN

Los árboles de Miramar, del más bello paisaje mallorquín, se han salvado, al menos momentáneamente. Para librar de una tala devastadora una de las más bellas zonas de Europa, un grupo de mallorquines, especialmente de Valldemosa, se han entregado a una labor titánica, yendo de aquí para allá para que no se perpetrara un crimen contra la costa amada y repoblada por el arquiducque Luis Salvador de Austria.

El pintor Coll Bardolet, vicense afincado en Valldemosa, recibió una carta del llorado mallorquín Juan Estelrich, sumándose a la legión impropia y heroica de los defensores del bosque de Miramar, ya exaltado por el verso de Román Llull. Para dar fe de su amor a su solar natal, Estelrich se ofreció incluso desde su puesto de la U.N.E.S.C.O. Una carta fechada en París el 30 de mayo del presente atestigua su amor a los árboles de la costa valldemosina y su indignación ante un atentado inalficible, el cual, por el momento, no ha llegado a cometerse.

### UN APASIONADO DE LA ESBELTEZ FEMENINA

De «La Nación» de Buenos Aires, copiamos la noticia que sigue, de una curiosa excentricidad.  
MENDOZA, 11. — Indudablemente el extraño proce-

der de un individuo que actúa en esta ciudad tiene características completamente inéditas. El maniático personaje — que posee su radio de acción en las secciones IV-V-VI —, se aposta en un determinado lugar de la vereda y allí aguarda el paso de alguna mujer, preferentemente obesa. Cuando la víctima se halla cerca suyo arroja al suelo una moneda de cincuenta centavos para tentarla y, en el instante en que ella se inclina a recogerla, aprovecha la circunstancia para propinarle un tremendo puntapié, huyendo inmediatamente en una bicicleta que ha dejado en las inmediaciones del lugar.

El insólito ataque, que se ha repetido en numerosas oportunidades, de acuerdo con las denuncias radicadas ante la policía, es realizado, como para asegurar una mayor efectividad, con una puntera especial metálica colocada en los zapatos. Muchas de las víctimas del excentrico sujeto debieron ser atendidas médicamente por presentar hematomas de importancia.

### PUNTOS DE VISTA

La señora regresa de su periódica visita al célebre y joven doctor y el esposo pregunta:

— ¿Qué tal te encontró?  
— Perfectamente. Y además me dijo que era la cliente más encantadora de cuantas tiene.

Pausa y el marido, filosófico:

— Si cada vez que te veo me dices quinientas pesetas yo diría exactamente lo mismo.

### DEFICIT DE TUBERCULOS

En la comida de hermandad que en Soria, celebra anualmente la Corporación Municipal ha ocurrido algo insólito. Si en dicha comida algo había de tradicional e inalterable, era la tortilla de patatas que encabezaba el menú.

La escasez de tubérculos que se registra en Soria en estas fechas, ha obligado a la sustitución de la tortilla de patatas, por un plato de langostinos.

Aun siendo, como somos, respetuosos con la tradición, no creemos que el caso pueda ni deba ser considerado en excesivo tono elegiaco. Siempre, claro está, que los langostinos llegasen a Soria con la elemental rapidez exigible.

### UN ABSURDO

• Tal vez no venga de una más, pero es que el caso realmente obliga a la apostilla.

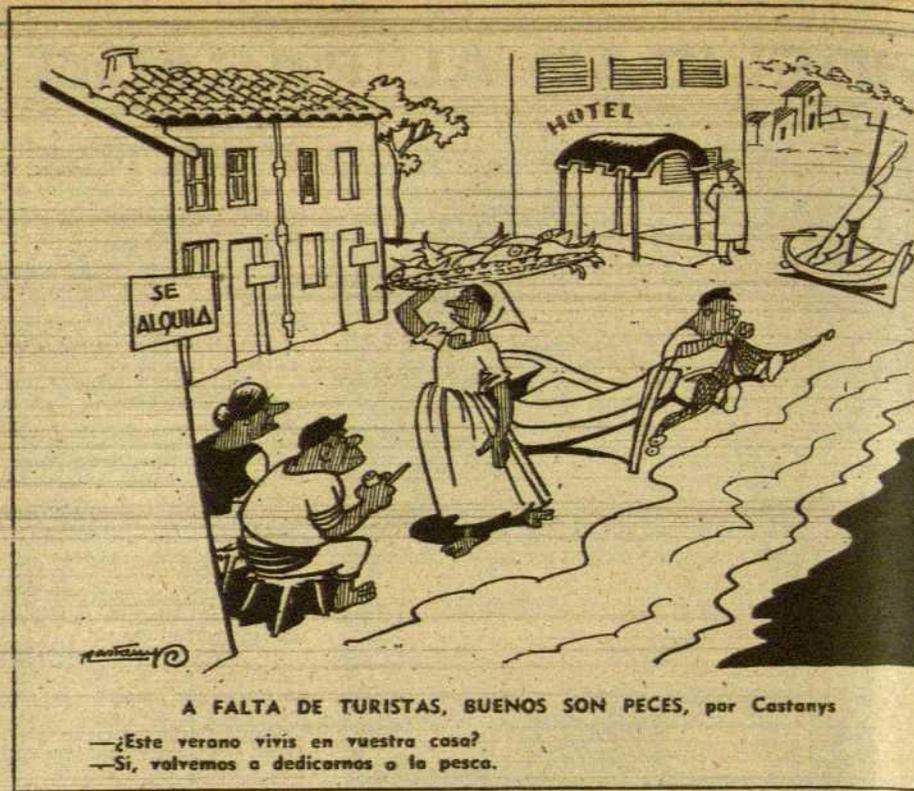
Publicado en los periódicos locales:

Jesús Chausson y el «diabólico» doctor Kaiser, disputarán mañana, jueves, por la noche, el Campeonato de Europa, del peso semipesado, en el curso de una interesantísima reunión, en la cual tendrán entrada gratuita todos los niños menores de doce años que vayan acompañados de personas mayores.

• Seguro, seguro que ese es un espectáculo propio, xapto», para menores de doce años? Permitánnos dularlo.

### UNA CIERTA DISCRECION

Irene Lopez Heredia, la extraordinaria actriz, ha ma-



A FALTA DE TURISTAS, BUENOS SON PECES, por Castanys

— ¿Este verano vivís en vuestra casa?  
— Sí, volvemos a dedicarnos a la pesca.

### RUTA CLIMATOLOGICA DE «DESTINO»

COMENTARIO. — Calor, mucho calor sobre todo el Sur de Europa, ha sido la característica de tiempo más acusada. Ya concretándonos a España, además de lo anterior habremos de decir que, a partir del lunes, fueron produciéndose algunas precipitaciones débiles en Galicia, moderadas en Cantábrico y en forma de chubascos tormentosos, por lo tanto de forma muy irregular en la cuenca del Ebro desde Santander a Cataluña. En todos los casos fueron tormentas de calor que, repito, ha sido muy acusada y persistente durante los días finales y principio de semana.

### EUROPA SE HALLA ASI:

INGLATERRA. — Buen tiempo, algunas precipitaciones pero muy aisladas y débiles. Temperaturas: London-Airport, máxima, 26 grados, mínima, 16. Birmingham, 24 y 15. West Rayham, las mismas.

FRANCIA. — Gran abundancia de meteoros tormentosos, todos ellos debidos al paso por su territorio de una masa húmeda de carácter relativamente frío, por lo tanto de poca duración. Temperaturas: Abbeville, máxima, 24 grados, mínima, 15. Bourget, 25 y 15. Romilly, 26 y 16. Saint-Quentin, 23 y 14. Châteaueu Chinon, 27 y 16. Mâcon, 31 y 20. Lyon, 27 y 17. Montpellier, 27 y 18. Toulon, 26 y 17.

SUIZA. — Buen tiempo. Temperaturas: Locarno-Monti, máxima, 27 grados, mínima, 18. Genève-Cointrin, 26 y 17. Zurich-Kloten, 28 y 19.

BELGICA. — Buen tiempo. Temperaturas: Le Zoute, máxima, 28 grados, mínima, 18. Virton, 27 y 18.

GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO. — Buen tiempo. Temperaturas: Luxemburgo-Findel, máxima, 28 grados, mínima, 20.

ALEMANIA. — Buen tiempo. Temperaturas: Berlín-Tempelhof, máxima, 28 grados, mínima, 18. Hamburg-Fuhlsbüttel, 27 y 17. Cuxhaven, 24 y 16. Bocholt, 26 y 16. Flughafen Leipzig-Mockau, 28 y 18.

SUECIA. — Buen tiempo. Temperaturas: Stockholm-Bromma, máxima, 22 grados, mínima, 15.

Las demás también vienen a ser, con un par de grados en más o en menos, parecidas.

FINLANDIA. — Buen tiempo. Temperaturas: Luonetjärvi, máxima, 21 grados, mínima, 15.

ITALIA. — Buen tiempo. Temperaturas: Radicofani, máxima, 31 grados, mínima, 20. Pescara, 32 y 20. Roma, 33 y 21. Capri, 28 y 19. Capo Palinuro, 28 y 18. Taranto, 34 y 22. San Remo, 27 y 17. Venezia, 32 y 20.

ESPAÑA. — Temperaturas máximas actuales: 37 grados en Lérida, Ciudad Real y Zaragoza. 35 en Madrid, Logroño, Córdoba y Granada. 34 en Málaga y Calamocha (Teruel). 33 en Albacete y Murcia. 32 en Gerona, Toledo y Salamanca. 31 en Alicante. 30 en Valladolid y Burgos. 29 en Barcelona, Tarragona, Tortosa. 28 en Sevilla, Cáceres, Badajoz, Castellón y Valencia. 18 en Santander, La Coruña, San Sebastián, Gijón y Santiago.

LOS PRONOSTICOS. — Como habrán podido leer en las anteriores máximas de España, son mucho más elevadas las temperaturas del Este que las del Oeste, pero ello es debido a que pocas horas ha resultado dicha zona un poco invadida por vientos del Norte, que, poco a poco irán desplazándose hacia la totalidad de España. Pero a continuación viene a visitarnos una masa cálida que empezará a surtir efectos tal vez hoy sábado o quizá mañana domingo. Todas las temperaturas volverán a subir con rapidez y posiblemente con más elevación térmica que las ya agobiadores de días anteriores.

### CURIOSIDADES DE LAS TEMPERATURAS:

El Observatorio de Aputiteq, facilita 1 grado bajo cero de mínima. El de Ourgla (Africa) 48 grados de máxima.

## NUESTRA AMIGA LA TIERRA

### EL LIBANO

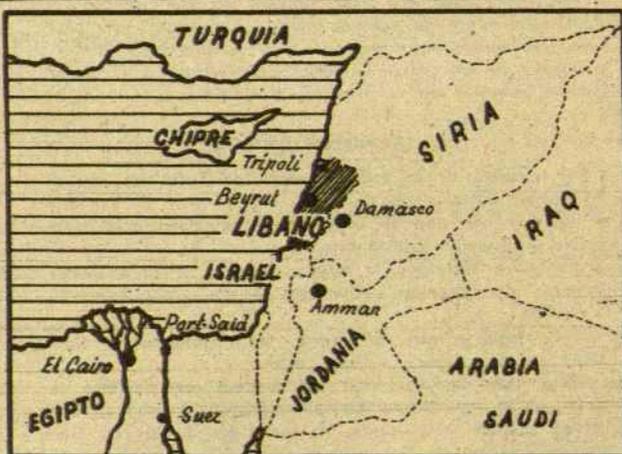
LOS acontecimientos del Líbano amenazan la estabilidad del Próximo Oriente (insistimos en las palabras Próximo Oriente, pues de ninguna manera es para los europeos el Medio Oriente). Todo este territorio oriental es siempre un avispero con toda la mezcolanza de razas y religiones que le caracterizan. En otras ocasiones hemos hablado de Israel, quiste o cuerpo extraño incrustado en este territorio, árabe desde hace muchos siglos. Mientras toda esta zona oriental estuvo en manos del Imperio turco, la estabilidad fue absoluta, sin que eso indique que estuviese en manos de la justicia. Pero fundados allí varios Estados dejados en manos de los nativos, han comenzado las dificultades.

El actual Líbano, junto con Siria, correspondía a un Mandato de la Sociedad de las Naciones en favor de Francia, a raíz de la terminación de la guerra de 1914-1918. Al norte de Palestina, ocupa una franja costera, en las montañas de la cordillera de su nombre. Concedida la independencia del antiguo Mandato en el año 1936, con la división de los dos países, no se llevó a cabo la liberación del territorio hasta el año 1946, después de la terminación de la Segunda Guerra mundial.

El Líbano es un territorio muy pequeño: 10.170 kilómetros cuadrados, poco más que la provincia de Barcelona (7.733) y poco más de un millón de habitantes (1.165.000). Históricamente, el Líbano tiene gran importancia. En las Sagradas Escrituras su nombre se cita diferentes veces y había sido la Fenicia de la antigüedad, la patria de los fenicios que tantas navegaciones habían realizado por todo el Mediterráneo.

En realidad es un territorio montañoso, y a esto y su carácter litoral debe gran parte de su suerte. Forman dos alineaciones con una faja costera y una depresión central entre las dos cordilleras: el Líbano y el Antilíbano. Grandes bloques de montañas cerca de la costa, con predominio de las rocas calizas y alturas que alcanzan su máximo a los 3.066 metros, muralla de 170 kilómetros de longitud. Separada del Antilíbano está la depresión interior, llamada Beqa, que quiere decir Valle Llano, que tiene una anchura de 8 a 14 kilómetros, con 120 kilómetros de largo. La cordillera interior o prelitoral, el Antilíbano, tiene su altura predominante, el Hermón, que llega a los 2.760 metros de altura, y cuya vertiente occidental corresponde al Estado del Líbano. Por esta depresión corre la cabecera del Jordán.

Este relieve montañoso facilita la condensación acuosa procedente del Mediterráneo, de forma que lueven de 1.000 a 2.000 milímetros de aguas en las zonas altas (Barcelona, 560). Este relieve, si por una parte ha facilitado la defensa, por otra con su pluviosidad ha hecho posible el regadío de las partes bajas. Punto de salida de los productos asiáticos, que encuentran y encuentran aquí al Mediterráneo, su posición hizo su fortuna para las caravanas antiguas, con cuyos productos luego comerciaban los fenicios primitivos, como en la actualidad vienen a parar aquí oleoductos asiáticos. Estas características ancestrales de sus hombres han per-



Situación del Líbano en el Próximo Oriente

sistido hasta la actualidad y es todavía un foco de emigración ultramarina y un modelo de persistencia en el trabajo. En América, en Brasil sobre todo, muchos libaneses han hecho fortuna y grandes industrias se encuentran entre sus manos. Su propio territorio no da demasiado de sí para la agricultura. Sólo se cultivan 270.000 hectáreas (un cuarto de hectárea por persona), de las cuales sólo 44.000 son de regadío, aprovechando los cursos de agua que descienden del Líbano y Antilíbano.

El regadío se desarrolla lo mismo en la depresión interior como en la costa, donde al amparo de los flancos montañosos se ha establecido una llanura de pie de monte, de clima seco como el resto mediterráneo. En los regadíos se cultivan dátiles, plátanos, naranjas y limones, moreras y caña de azúcar. En las faldas de las montañas, bancales con cultivos de árboles, olivos, higueras y morales coexisten con otros cultivos de viñedos y algunos cereales.

La población hemos dicho que es poco numerosa, pero si la comparamos con la extensión del país, es de 115 por kilómetro cuadrado, casi doble que la de España. No obstante predomina en la zona litoral, siguiendo el camino de los antiguos fenicios. Sidón (Saida) tiene 45.000 habitantes solamente, pero la capital, Beirut, cuenta con 180.000 y es el primer centro industrial del país, con tejido sobre todo. Le sigue la ciudad de Trípoli, con 120.000, y la antigua Tiro tiene poco más o menos 15.000.

Del millón sobrado de habitantes la mitad de ellos corresponden a musulmanes y la otra mitad a cristianos, sobre todo ortodoxos griegos y afines. La presidencia de la República debe recaer sobre un cristiano, mientras que la del Gobierno en una persona musulmana.

Beirut posee un ferrocarril que atravesando el Líbano se dirige a Alepo, en el interior de Siria. El puerto de Beirut, creado por los franceses en 1894, es uno de los mejor equipados de Oriente. En Sidón desemboca el oleoducto procedente de Arabia Saudita y El Bahrein, y en Trípoli desemboca el oleoducto del Iraq (capital, Bagdad).

Entrada del Mediterráneo, punto de partida de los emigrantes, la región del Líbano cumple la misma función que en tiempo de los fenicios. Por su influjo, en la antigüedad llegaron muchos conocimientos importantes.

MONTIS

DOTATE

# PANORAMA DE ARTE Y LETRAS

LA LETRA Y EL ESPÍRITU

## «Vuit segles de cultura catalana a Europa», del P. Batllori

por ANTONIO VILANOVA

AUNQUE es de todo punto evidente que un libro del P. Miguel Batllori, S.J., precedido de un prólogo elogioso y entusiasta de su maestro el doctor Jorge Rubió, ofrece las máximas garantías que puedan desearse en cuanto a su valor e interés y no necesita en consecuencia de presentación alguna. No puedo por menos de recomendar a nuestros lectores el precioso libro de ensayos que el docto jesuita barcelonés acaba de publicar bajo el título de *Vuit segles de cultura catalana a Europa* en la benemérita Biblioteca Selecta (Barcelona, 1958).

Los catorce ensayos dispersos que integran este volumen, estructurados por el autor en una rigurosa ordenación cronológica que enmarca su intención y sentido, constituyen, en efecto, por la diversidad de temas que plantean, un panorama abreviado de los principales hitos de nuestra historia literaria y cultural, entrevistados bajo una luz nueva e inédita que les confiere un interés apasionante.

Preciso es confesar que no es muy frecuente entre nosotros el es-

tudio de las grandes figuras de la cultura catalana moderna o medieval en función de su trascendencia y de su proyección europeas, entre otras cosas porque no es fácilmente asequible a nuestros investigadores y eruditos la búsqueda sistemática en los archivos de las grandes bibliotecas de Europa y América. En este sentido al padre Batllori, viajero impenitente e investigador incansable, que une a una curiosidad sagaz e inquisitiva una sólida y rigurosa erudición, ha llevado a cabo una labor ingente y meritísima que posiblemente por su amplitud y alcance y por la índole especialísima de los temas que estudia, no tiene equivalente entre nosotros.

Llevado por el tenaz y obstinado empeño de seguir el rastro de las grandes figuras de la cultura y de las letras catalanas dentro o fuera de España, y de estudiar al propio tiempo las corrientes e influencias que se proyectaron sobre ellas en contacto con el ambiente cultural y literario de otros países, el Padre Batllori, Director del Archivum Historicum S. I., y profesor



de la Universidad Gregoriana de Roma, no sólo es hoy el más universal y cosmopolita de nuestros historiadores de la cultura, sino posiblemente el primero de nuestros comparatistas en el doble campo de la investigación y de las letras. De ahí la profusión de noticias desconocidas e inéditas que aporta en la masa ingente de sus escritos y de ahí también la prodigiosa pericia y maestría con que ilumina aspectos absolutamente desconocidos y facetas totalmente ignoradas e inéditas de las obras

y los autores que estudia, en los que sabe descubrir influjos, reminiscencias y conexiones hasta hoy totalmente insospechadas, que a menudo nos dan la clave de su verdadera intención y sentido.

En el presente caso, los catorce ensayos que integran el volumen que hoy comentamos, nos proporcionan un brillante ejemplo de la pericia investigadora de su autor y de su penetración y sagacidad interpretativas. Al decir del propio P. Batllori, este libro «no es —ni lo pretende tampoco— una historia de la cultura catalana. Pero presenta y comprueba la continuidad, la permanencia, de nuestra cultura desde el siglo XIII hasta el XX, sin las supuestas rupturas entre el XV y el XIX. Además, todos estos escritos contemplan la historia cultural de todas las tierras catalanas, o desde fuera o hacia afuera, la cultura de un pueblo que siempre, incluso en los momentos de mayor decadencia política y literaria, se ha sentido europeo. Todo esto, y sólo esto, quiere significar el título: *Ocho siglos de cultura catalana en Europa*. Pero un título tan ambicioso y desproporcionado —añade el autor— exige un substituto modesto que limite su significación: *Ensayos dispersos*. Ni siquiera son estudios sueltos. Sólo ensayos —artículos no eruditos o conferencias— unas veces publicados ya como tales, aunque en función de otros trabajos de erudición sobre el mismo tema, que les precedieron o les siguieron, otros abreviados y refundidos en forma apta para la divulgación, sin el menor aparato de notas o fuentes. Su dispersión era doble. Publicados en muy distintos lugares, geográficos y editoriales, escritos en diversas lenguas: catalán, castellano, francés, italiano y alemán, ahora se unen en un solo volumen y en una sola lengua, aquella en la cual fueron pensados todos ellos.

En efecto, para dar una somera idea de la riqueza de contenido de este libro, rebosante de problemas apasionantes, en el que se abordan algunas figuras clave de la historia de nuestra cultura y buen número de cuestiones candentes en el panorama de nuestras letras, bastará decir que desde *El antitímpano pintoresco de Arnau de Vilanova* y *La fortuna de Ramón*

Llull en Italia, hasta el influjo de Rubén Darío en Cataluña y Mallorca, el P. Batllori aborda en las cuatro partes que integran este volumen una serie de temas fundamentales de verdadero interés y trascendencia.

Sin menoscabar en un ápice la importancia de los dos estudios medievales ya citados, cuyo valor subraya con autoridad máxima el maestro Jorge Rubió, para mí poseen todavía mayor interés los cinco magistrales ensayos que integran la segunda parte del volumen, *Renacimiento y Barroco*, entre los que destacan, el curiosísimo estudio sobre *La lengua catalana en la Corte de Alejandro VI*, en el cual el curioso lector podrá gustar el delicioso catalán coloquial hablado y escrito por el Papa Borja; el importantísimo trabajo *Humanismo y erasmismo en Barcelona*, en torno al posible influjo de los medios erasmistas barceloneses sobre San Ignacio; el interesantísimo ensayo sobre *Los mallorquines en Trento*; la valiosísima aportación documental publicada en *Cataluña entra en la Guerra de los Treinta Años*, y la sorprendente revelación de *Gracián en el ambiente político-cultural de la Corona de Aragón*, al que esperamos que el P. Batllori añada algún día las noticias inéditas sobre los antecedentes familiares del gran jesuita aragonés que tenemos noticia que ha descubierto.

Paralelamente al enorme interés de los ensayos que acabamos de mencionar, los cinco estudios que integran la tercera parte, titulada *Ilustración y Romanticismo*, y dedicados a la curiosísima personalidad de Luis Vidal, catalán extravagante en América e Inglaterra, a la figura procer de *El Cardenal Despuig*, a la riquísima pléyade de jesuitas valencianos expulsos, en *Los exilados valencianos*, a *La escuela de Cervera y su proyección europea*, y al pensamiento de *Balmes y la Europa de su tiempo*, poseen asimismo un valor excepcional por el rigor y la objetividad de que hace gala el autor en torno a los temas de que trata.

En cuanto a la cuarta y última parte del volumen, dedicada a estudiar *El Novecentismo*, consta únicamente de doscientos ensayos sobre temas muy caros al autor: *Costa y Llobera en Roma*, adaptación de varios pasajes de su mag-

# La Cucucaña

## Memorias de Camilo José Cela

(Continuación)



CON mis compañeros de la escuela de don Luis supe de un deporte lleno de emoción y de insospechadas facetas. En medio de la plaza que quedaba en la Corredera, casi a la altura del quiosco de la música, a la otra banda, y frente a la botica de Areses, por un costado, la ferretería de mi tío Fernando, por otro, y la cárcel, por el tercero, había un farol que daba calambre. El mérito era tocarlo. Los más valientes se acercaban y, ¡una, dos, tres!, lo tocaban sin dejar de sonreír, como quitándole importancia a la hazaña. Otros, entre los que me encontraba yo, tocábamos también, pero ce-

rrando los ojos. La cuenta mágica y decididora de uno, dos, tres, teníamos, a veces, que repetirla para que resultara eficaz. Braulio Cajide no sólo lo tocaba sino que se agarraba con las dos manos y daba saltos y cómicos rugidos entre la admiración de todos.

—A mí, la electricidad no me hace mal; en mi casa aguanto todos los días la electricidad. Mi padre hasta es capaz de meter la lengua en un enchufe... La electricidad es como los perros: si no le tienes miedo, no te hace mal.

—Claro —le respondí para caerle simpático—, lo que hay que hacer es no tenerle miedo, es igual que los perros.

Braulio me miró como descubriendo en mí unas habilidades que antes ni sospechaba. Yo le sonreí lleno de gratitud y me sentí inmensamente feliz y poderoso.

—¿Y tú, tocas?

—¡Claro que toco!

Me acerqué al farol, cerré los ojos, ¡una, dos, tres!, y toqué. El farol me soltó un calambre menos violento, en todo caso, del que esperaba y estaba decidido y dispuesto a recibir.

—¿Lo ves?

—Muy bien, Camilo, ¡tú eres de los nuestros!

Hinché el pecho y miré desafiadoramente para los señores y las criadas que pasaban por la Corredera. Lo malo fue que ninguno parecía haberse dado cuenta de mi heroicidad.

—Y tú, mosquita muerta, ¿tocas también? —le preguntó Braulio Cajide a Josep Ferrero.

—Ay, no, que eso es mismamente como tentar a Dios y más a los santos... Yo no toco al farol, que eso no puede traer nada

bueno... Lo que teníamos es que decirselo a un guardia, para que lo supiese el señor alcalde y lo mandase arreglar para que no hubiese peligro...

La mirada de desprecio que le dirigió, sin decir ni una sola palabra, Braulio Cajide, hubiera necesitado, para ser descrita, de la pluma de los poetas épicos.

—¿Y tú?

—Yo, sí.

—A ver.

José María, ¡una, dos, tres!, cerró los ojos y tocó.

—Muy bien. ¿Y, tú?

—Yo, también.

—A ver.

Mi primo Manolito, ¡una, dos, tres!, cerró los ojos y tocó.

—Muy bien. ¿Y, tú?

—No; yo, no...

Edmundiño Seoane miró para el suelo, lleno de honesta vergüenza.

—Es que a mí me da la mar de miedo —confesó con la voz ciza entrecortada.

Braulio Cajide siguió clasificándonos a los compañeros, que éramos diez. Siete contestamos que sí: los ya dichos y Sebastián Cobelo, Moncho Couso y Emilio Alvarez, el hermano de José María, que era el más pequeño. Tres respondieron que no: los ya citados y Saturio Morañón, que el pobre era sordomudo y medio parvo.

Los siete partidarios de la electricidad nos cogimos de la mano y nos acercamos al manantial de los calambres y las emociones. Braulio Cajide tocó el farol y la electricidad, como un rayo, cruzó la latidora y viva cadena de la chiquillería. Monchiño Couso se soltó y quedamos desconectados los cuatro últimos: él, yo, Emilio y mi primo Manolo, que era el del extremo.

—¡Y ahora, sin soltarnos!

—Eso, ¡ahora, sin soltarnos!

Probamos otra vez y quedé muy mal: aguanté lo que pude pero, al final, solté.

—No, hombre, sin soltarnos. ¡Si no pasa nada!

—Bueno, a ver si ahora nos sale.

Ahora soltó José María.

—No, hombre, no. Cogeros bien fuerte. Sin soltar, ya veréis que gracioso.

Al cabo de cerca de una hora de ensayos ya no nos soltamos ninguno, ya pasaba la electricidad por nosotros como si tal cosa. Braulio Cajide, más bizco que nunca, estaba radiante.

—¡Y ahora, mejor aún! ¡Ahora, con el farol mojado!

Yo estaba dispuesto a facilitar las cosas.

—¿Te traigo agua?

Braulio Cajide me miró pero no me dijo ni palabra. Braulio Cajide, que era hombre de recursos, mojó el farol con sus naturalidades.

—Ya veréis ahora!

Volvimos a la suerte y la electricidad, vigorizada con las recias aguas que la vejiga de Braulio Cajide producía, volvió a invadirnos cosquilleadora y veloz. ¡Qué gran invento!

Braulio Cajide, emocionado y audaz como un capitán corsario, ordenó a Manolito, de extremo a extremo:

—¡Dale a aquella señora en las piernas, a ver qué hace!

—¡No, que es mi tía Camila!

—¡Bueno, pues déjala pasar! ¡Ya vendrá otra!

Tras la tía Camila se presentó a los alcances de Manolito una señora que llevaba un niño de cada mano.

—¡Prueba con esa!

Manolito le dio al niño de más acá un suavísimo cachete en el trasero y el niño, la señora y el otro niño pegaron un respingo fenomenal.

—¡Les va la luz!

—¡Pues claro que les va la luz!

—¡Dale a esa!

Manolito rozó el brazo de una señora que empezó a gritar y a correr.

—¡Y a esa!

Manolito acarició la nuca a una niña que se cayó al suelo entre graznidos.

—¡Y a esa otra! ¡Que no se te escape ninguna!

Manolito, con el poético y luminoso fulgor del crimen brillándole en la mirada, empezó a repartir electricidad entre los transeúntes hasta que un señor le pegó un bastonazo en la cabeza y la cadena de niños se rompió. Salimos huyendo, tras dejar la plaza sembrada de señoras calambreadas, señores indignados y niños espantados que ya venían venir el fin del mundo.

Menos Sebastián Cobelo, que se perdió, los demás nos reunimos al pie de la caseta de los consumidores, a deliberar.

—Y mañana —nos dijo Braulio Cajide, torciendo la boca a juego con la torcedura del mirar—, a la salida de la escuela, ¡volvemos otra vez!

—Eso; mañana, a la salida de la escuela, ¡volvemos otra vez!

Braulio Cajide me miró.

—¿De acuerdo?

—Sí, sí, de acuerdo.

Braulio Cajide se dirigió a mi primo Manolito.

—¿Prometidos?

—Eso mismo, ¡comprometidos!

Braulio Cajide, como cabeza visible de la conspiración, nos dió la mano a todos. ¡Qué emocionada alegría sentí al estrechar la mano del héroe! En aquel momento hubiera dado cualquier cosa por tener el pelo colorado, por ser bizco y por llamarme Braulio.

—¡Braulio Cela Trulock, sí que hace bonito! —pensaba.

Aquella noche me la pasé sobresaltado y dando vueltas en la cama. Quise dormirme pronto, para llegar cuanto antes al otro día, pero la electricidad que llevaba escondida en los nervios no me dejó.

El número del farol lo repetimos, siempre los mismos y con fortuna variable, durante una semana. Tuvimos que dejarlo porque se enteraron en el ayuntamiento y nos sabotearon nuestra diversión.

—¿Arreglaron el farol?

—No; pusieron un guardia.

(Continuará)

# PANORAMA DE ARTE Y LETRAS

nífico libro *La trayectoria estética de Miquel Costa i Llobera* (Barcelona, 1955), y el ya citado estudio sobre Rubén Darío en Cataluña y en Mallorca, que cierra brillantemente el volumen.

Como puede verse a través de la escueta enumeración de los diversos ensayos que integran esta obra, cuyo certero análisis y comentario encontrará el lector en el prólogo, magistral como suyo, del maestro Jorge Rubió, el enorme interés de los temas que aborda el eruditísimo jesuita barcelonés y la decisiva trascendencia de los problemas que plantea, proporcionan ya de por sí, más que sobrados incentivos a la lectura de este libro sugestivo y brillante, escrito con una exigencia y rigor que no excluyen la mayor elegancia y amenidad, y cuya visión amplia, comprensiva y abierta es fruto de una cultura universal impregnada del más profundo amor por los hombres y las cosas de su tierra nativa.

## FORMAS Y COLORES

**RICARDO FRADERA, EN PARÍS**

¿QUIEN no conoce a Ricardo Fradera? Campechano, simpático y cordial, de una cordialidad arrollante, su figura vivaracha, su barbita agresiva y su abundante cabellera, son muy populares en nuestro mundillo artístico. Tan populares como estimada en mucho es su pintura, ese universo pictórico, henchido de palpación humana, que es creado por un vigoroso estilista, ardiente pero dueño de su fiebre, fogoso pero siempre contenido. Universo animado de voluptuosidad y de fervor, a veces incluso de una melancolía delicada y de un lirismo algo elegíaco, pero que siempre revela, irresistible-

mente, la belleza de los seres y de las cosas.

Ricardo Fradera se trasladó a París el otoño pasado. Ha permanecido nueve meses a orillas del Sena, y, para él, todo ha sido coser y cantar. En ese breve espacio de tiempo, nuestro pintor ha desarrollado una intensa actividad, tanto más sorprendente cuanto que las dificultades con que tropiezan los jóvenes artistas recién instalados en París, no quedan allanadas en un abrir y cerrar de ojos.

En breve, Fradera celebró una exposición en los salones de la Embajada de España, a cuya inauguración asistieron el conde de Casas Rojas, el consejero cultural de la Embajada, don José Luis Messia, otros agregados culturales, la marquesa de Belleville, la princesa de Polignac, y que, en días sucesivos fué visitada por ilustres profesores y tratadistas de arte como Monod-Hezen, Pierre Domerroy, Néstor Somlyó, Vrinat; pintores españoles, entre otros, Grau Sala, Pedro Flores, Vidal-Quadras; los literatos Mercedes Saltsachs, Pierre Cautrat, Fray Justo Pérez de Urbel y nada menos que Minou Drouet.

Más tarde, Ricardo Fradera pro-

nunció una conferencia en el «Club des 4 Vents». Presentado por el presidente de la entidad, Fradera disertó sobre la pintura española actual, estudiando las generaciones de anteguerra, y posguerra y actual. Iniciado el debate, tomaron parte en él los pintores Vila Casas, Her-



Fradera a orillas del Sena

nández-Piñán, Solé Canes y varios asistentes, a todos los cuales Fradera contestó con sus habituales solturas, autoridad y documentación.

Por si todo eso, que es mucho, fuera poco, el diligente artista fué seleccionado para el concurso «Premio de la Pintura Joven», convocado por la Galería Drouand-Da-

vid, y fué nombrado miembro del Jurado de la «Nuit de Montparnasse» para elegir a la modelo más hermosa.

No se pueden hacer más cosas en tan corto espacio de tiempo, y ocioso es decir con qué satisfacción registramos los éxitos obtenidos por un pintor español en la capital de Francia.

## NUEVOS VOLUMENES EN LA «COLECCION MINIA»

Prosigue esta serie publicando sus monografías sobre la vida, el estilo y la obra de los pintores más representativos del periodo contemporáneo. Son textos breves, acompañados por 15 láminas a todo color y varios grabados en negro, y debidos a excelentes críticos de arte. Los últimos volúmenes aparecidos ostentan los números 13 al 16.

13. Cézanne, «Paisajes». Por John Rewald. — En este tomo se estudia la evolución de Cézanne, pero sobre todo su gran amor a su tierra natal, la comarca de Aix-en-Provence, en la que pintó sus más admirables paisajes, buscando la claridad constructiva, el orden más puro y la perspectiva por medio del color. Y se recuerda que Cézanne es el padre de la pintura moderna.

14. Braque, «1906-1920». Por Frank Elgar. — Se sigue la carrera de este refinado artista del dibujo y el color, desde sus comienzos «fauves», con Friesz, Matisse y otros, hasta el final de su periodo cubista, señalando sus fecundos inventos formales y técnicos, y explicando el ambiente en que se formó su sensibilidad, desde El Havre a L'Estaque, donde recogió la herencia de Cézanne.

15. Mondrian, «Pinturas». Por Michel Seuphor. — El artista más ascético y decidido de la abstracción comenzó por los estudios académicos, la pintura de flores y la práctica de todas las posibilidades del tiempo en que se gestó y evolucionó el cubismo, llegando a una visión esquematizada de la realidad y a su simple juego de horizontales y verticales, de colores primarios negro y blanco. El libro de Seuphor, gran conocedor del arte abstracto, es utilísimo.

16. Toulouse-Lautrec. «Moulin-Rouge y cabarets». Por Edouard Julien. — Habiendo definido ya el estilo del artista en otra monografía dedicada a él en la colección, el autor se dedica con preferencia en esta obra a glosar cada lámina y a explicar la vida y milagros de los personajes que aparecen: Yves te Guilbert, Aristide Bruant, Jean Avril, Valentin-le Désossé, etc.

Esta curiosa biblioteca artística es una creación de Editorial Gustavo Gili, que ha cuidado de su presentación con gran esmero.

## ESCAPARATE

**CON EL PADRE PIO.** — Por René Hamel. Vergara Editorial, Barcelona 1958

ENTRE la ya numerosa bibliografía con que cuenta el padre Pio, el capuchino estigmatizado, es posible que ninguna obra como esta de René Hamel tenga tanto aire de verdad y de objetividad.

Teólogo doblado de psicólogo, René Hamel, interesado por la personalidad literaria del religioso italiano se trasladó un día a San Giovanni Rotondo con la idea de conocer por sí mismo la realidad de cuanto le rodeaba, y de cuanto ocurría en torno suyo.

Metódico y riguroso — se confiesa discípulo de Descartes —, anotó cuanto oyó y vio; observó de cerca a su protagonista; interrogó a sus familiares y a los peregrinos. Resultado de esta minuciosa investigación, es este libro que acaba de publicar Vergara Editorial, en pulcra traducción de Juan Ruiz de Larios, y que resulta ser fiel testimonio directo de un hombre que, a su condición de religioso, une la de poseer una inteligencia privilegiada.

**LEJANIAS AZULES.** por E. Durán y Tortajada. — Valencia, 1957.



Quien dé un valor demasiado literal a la página introductora de este libro, podrá creer que ha nacido, con carácter circunstancial y exclusivo, de un mero sentimiento de gratitud. Pero la sola trayectoria poética anterior de E. Durán y Tortajada es suficiente para alejar de nosotros cualquier sospecha de insinceridad; E. Durán, poeta cálido y leal, amante del paisaje vivo y de los genuinos gozos estéticos, no podía defraudarnos tampoco en esta ocasión. Aunque

escrito en prosa, y en prosa castellana — rasgo excepcional en el conjunto de su extensa obra —, este volumen de evocaciones y de recuerdos es igualmente una transfiguración poética, una nueva creación de paisajes, figuras, hechos, costumbres y anécdotas.

«Lejanias azules» es un libro de memorias, género más bien raro en nuestras letras; de aquí, el título, inspirado en una expresión de Francisco de Cossío que figura en el prólogo: «El viejo, lo que hizo en la juventud lo ve con ese color azul que tienen las montañas en las lejanías». Precisamente la irrealdad de este matiz nos sumerge ya en el mundo de la poesía, surgido de la distancia y de los efectos de luz. Limitada a un pueblo valenciano, Benimodo, esta colección de memorias, trazadas con la fina gracia de las litografías, encierra la virtud y el poder de las vicencias simplemente humanas, es decir, universales. El ámbito doméstico cobra así una nueva proporción apasionada y duradera; desde su madurez de escritor, E. Durán y Tortajada no sólo ha resucitado un remoto paisaje de recuerdos, sino que ha convertido un pueblo en materia viva de poesía. He aquí el primer mérito de «Lejanias azules».

**DICCIONARIO DE SINONIMOS.** por Samuel Gill Gaya. — Barcelona, Publicaciones y Ediciones Spes, 1958.

Aunque la lengua española cuenta con abundantes repertorios sinonímicos y con libros de sinonimia explicada, podemos afirmar sin hipérbole que la reciente obra del eminente lingüista Samuel Gill Gaya quedará como una de las mejores en su género, como la mejor sin duda de los tiempos actuales. El mismo autor ha precisado en un sustancioso prólogo el concepto y la historia de la Sinonimia como «parte de la Semántica que trata de las palabras semejantes por sentidos». Por este criterio científico se ha recogido en todo momento el esfuerzo del profesor Gill Gaya, sin perder de vista cuanto, se ha dicho desde el siglo XVIII hasta hoy en los libros dedicados a esta materia; de esta manera, el presente Diccionario es en parte una reelaboración de to-

das las doctrinas y enseñanzas que aún parecían útiles en los precesores, unida a la aportación personal de un lexicólogo tan penetrante como el autor del «Tesoro lexicográfico» de 1492 a 1728 hoy en vías de publicación.

En la redacción de un diccionario de sinónimos, como subraya el mismo autor, pueden seguirse dos procedimientos. Uno consiste en limitarse en cada artículo a una enumeración de voces afines, diferenciadas por acepciones cuando éstas son varias; dispone así el consultante de listas que le permiten recordar y escoger en cada caso el término que mejor se acomoda a lo que trata de expresar. Otro procedimiento es la sinonimia explicada, que se extiende en la ilustración de los artículos con breves disertaciones, acompañadas de ejemplos, a fin de deslindar y precisar las voces agrupadas. En este Diccionario Gill Gaya ha tratado de sumar las ventajas de ambos procedimientos. Gran parte de sus artículos son de simple enumeración sinonímica; otros, muchos, en cambio, contienen explicaciones, de extensión y precisión variables, sobre todos o algunos de los vocablos mencionados. Gracias a esta reunión de criterios, regida por una extremada sobriedad, el presente Diccionario, impecablemente presentado, resulta sumamente práctico; el escritor, el consultante y el mero lector encontrarán siempre en él una ayuda firme y constante.

M. D.

**ESTENOLOGIA.** — Por D. Dalmau. Barcelona, 1958.

EL profesor Dalmau, que desde hace treinta años viene publicando obras decisivas en la bibliografía taquígráfica de nuestro país, acaba de editar un volumen de singular interés. Lleva por título «Estenología».

En resumen, es un esfuerzo riguroso para interesar a los estenólogos en la base científica universal de la estenografía. Considera Dalmau que la estenología requiere un cuerpo de doctrina fundamental a la cual se ha de llegar, del mismo modo que se ha logrado una gramática general de la música o del dibujo. Al proyectar la

en el taller de los artistas

## Con LLIBERT



¿QUE virtudes secretas poseerá B. Xifre Morros, que logra resucitar a los muertos e infundir portentosa vitalidad a cuantas empresas acomete, por espinosas que ellas sean? Ahora mismo, cerradas las Galerías Layetanas, a las que este hombre ardoroso consiguió dar nuevo ser, ha sido inaugurada, bajo su dirección, una sala de arte en el vestibulo superior del Teatro Barcelona, obteniendo Xifre que, en pleno verano, se vea concurrida a todas horas, incluso por compradores de cuadros.

El día en que el pintor Llibert y yo nos habíamos citado en las flamantes galerías, un pequeño grupo de turistas contemplaban los lienzos. Turistas con cámaras fotográficas, que compran periódicos extranjeros y postales con las fuentes luminosas de Montjuich o con la plaza Monumental. Una dama francesa, con un caniche en los brazos, un joven, alto y flaco, desgarbado y pelirrojo, hablaban con Xifre, procurando hacerse entender por señas.

Llibert y yo nos sentamos en un rincón recogido y propicio al diálogo. Si uno contempla con atención el rostro de Llibert

cuando habla de su pintura y del arte en general, ve aflorar a su mirada y a sus labios la misma consistencia de sus lienzos, y adquieren sus palabras la misma firmeza y la misma pasión. Desde aquel momento, el hombre no puede ser desunido de la obra. Una obra nacida de un lirismo, que no es estrictamente plástico, sino que emana de una sensibilidad humana.

Llibert nació en Barcelona y cursó sus estudios artísticos en la Escuela de Artes y Oficios. Luego de participar en varias exposiciones colectivas y concursos, se trasladó a Francia el año 1955. Se instaló en Lille, residió dos años en aquella ciudad nortea y en ella celebró una exposición particular. Desde Lille efectuó varios viajes a Bélgica, haciendo estancias de corta duración en Bruselas, Tournai, Brujas.

—¿Le resultó fructífera su estancia en Francia?

—En cierto sentido, sí. Dió mayor firmeza a mi modo de entender la pintura, que se halla en el polo opuesto del modo como la sienten los franceses, y, por tanto, me enseñó lo que no debía hacer.

—Explíquese, por favor.

—Para mi gusto, la pintura francesa es demasiado dulzona. El mismo arte abstracto, que es el que allí priva, es halagüeño y almibarado. El mismo Buffet bordea lo morboso y su grafismo es casi afeminado. Basta recordar las exposiciones internacionales que algunos años atrás se celebraron en el antiguo Hospital de la Santa Cruz y en la Virreina. Los holandeses eran muy recios, los italianos tenían una densidad espiritual y los franceses rayaban, por lo general, en lo meloso.

Llibert se interesa principalmente por asuntos muy directos. Cree que la pintura no puede existir sin una transcripción sólida de la realidad visible. No la traduce literalmente, sin embargo, sino que elige en ella lo que responde a sus aspiraciones. Raras veces ha pintado paisajes que sean trozos de Naturaleza. Pinta los lugares y parajes en su aspecto general. Sus asuntos, aun pareciendo tomados del natural, se insertan en una composición muy trabada y ceñida de índole mental. Y la materia de estos lienzos es rica y límpida, el color sobrio y vibrante, la pincelada amplia y ardiente. Hay en la pintura de Llibert una fe y una seguridad, que sólo pueden adquirir los pintores que han llegado a poseer a fondo su oficio.

Llibert continúa explicándose:

—Yo, como cada quisque, puedo tener teorías estéticas, pro-

blemas, pero a la hora de pintar, me lanzo sobre el lienzo de una forma casi animal, sin ningún género de prejuicios. Si algo me detiene, es la necesidad de vencer las dificultades que plantea la realización del cuadro.

—Así, ¿usted no pinta de memoria?

—Nunca. Si un paisaje despierta una emoción en mí ánimo jamás lo someto a sucesivas operaciones en el taller. Puedo volver a aquel lugar, varias veces si ello es preciso, para llegar a su perfecto conocimiento, pero mi taller es la calle. Sólo sé trabajar bajo el natural.

—Entonces, ¿qué opina usted sobre los pintores que afirman que la Naturaleza es un estorbo?

—Demuestran su impotencia, porque no saben hacer funcionar su poder creador ante lo que tienen a la vista. Ellos dicen que hay que crear, no imitar. Justamente, crear no es inventar, sino infundir un alma a lo que se ve.

—¿Cómo enjuicia usted el arte abstracto?

—Ciertas músicas lo han cultivado con mayor o menor fortuna. Algunos literatos han intentado dedicarse a él, pero han fracasado, porque cada palabra en sí ya expresa una idea, tiene un sentido. En cuanto a los pintores, lo primero que tendrían que hacer un pintor abstracto sería crear una gama de colores inexistentes, los colores que no existen en el arco iris.

—¿En definitiva...?

—El pintor abstracto hace lo mismo que el pintor figurativo. Sus cuadros son un conjunto armónico de formas y colores como los cuadros del pintor figurativo. La diferencia entre uno y otro es que el primero sufre la dificultad de ceñirse a la Naturaleza, lo que quiere decir que el arte que cultivamos es mucho más fácil.



MYLOS

## UN VERANO RARO



NO es, sin duda, el primer verano que renuncia a aquella igualdad de temperatura y a aquella serenidad sin sorpresas que tanto encanta a las gentes del norte, acostumbrados a climas caprichosos y a no separarse del todo del abrigo, de la mantelita y del impermeable. Menudean los chubascos, el aire de la tarde y, especialmente de la noche, induce a

tomar determinadas precauciones y como si hubiesen presentado semejante inestabilidad o de ella hubiesen tenido rápida noticia, se nota una evidente crisis turística.

Sin embargo, creo más prudente atribuir este fenómeno, que tantos intereses perjudica y troncha tantas esperanzas, a causa muy diferente de la meteorología. Son los acontecimientos de Francia, nuestra vecina, los que realmente enrarecen la afluencia turística. No tanto por inquietudes políticas, como por restricciones económicas contra la evasión de divisas. Se ha dicho innumerables veces que el mundo es un pañuelo, pero es seguro que esta sentencia referida antes a la facilidad con que las personas se volían a encontrar aunque fuesen oriundas de los antipodas, con que las noticias circulaban de un lado a otro del planeta aunque aparentemente no debiesen interesar más que a una localidad, actualmente está adquiriendo un carácter bastante más preciso y concreto. Hoy no existe suceso, desasosiego o incertidumbre que no afecte en algún modo a todos los habitantes del planeta. Una moda — pongamos la de andar con el cráneo descubierto bajo el sol inclemente y la lluvia ofensiva — ha arruinado varias industrias de varios países, al paso que ha causado tales o cuales estragos en el comercio inmediato a nosotros. Las novísimas drogas que recibimos con tanto agrado y esperanza, no dejan, de paso y sin proponérselo, de hundir en la ruina a numerosos laboratorios y de engendrar conflictos laborales a Dios sabe que distancias. Los colorantes químicos han sido responsables de grandes crisis en Asia y en América, en Europa y en África.

Sin duda, el ingenio y la necesidad, obrando de consuno, han paliado y hasta superado con ventaja no pocas de esas crisis. Y así, la actual prosperidad de las islas Canarias a base de plátanos y tomates primerizos, es consecuencia de una ruina de este género... La sentencia «no hay mal que por bien no venga» no se cumple al pie de la letra ni en todas las ocasiones. En general, es indispensable que los perjudicados, después de proferir muchos ayes y muchos suspiros, se ingenien, se desentumezcan y realicen cambios de rumbo costosos, cuando no heroicos. En el caso de los innumerables paisanos nuestros que sacan del turismo pingües beneficios y que para aumentarlos y extenderlos se han lanzado a multiplicar los hoteles, las pensiones, los bares y los comercios de temporada, es probable que no sea preciso llegar a extremos de voluntad, de resistencia ni de imaginación creadora. La hasta ahora pacífica agonia de la Cuarta República y el consiguiente parto de la Quinta, puede perfectamente realizarse sin demasiadas sacudidas. Y el deseo de probar de realizarlo en esta forma incruenta y culta, serena y sensata, se me antoja bastante extendido y bastante eficaz... Y si es así, aún podemos esperar que los franceses, primeros clientes en número de la costa catalana, no tarden en colmar las lagunas que deja la afluencia de ingleses, belgas, suizos, alemanes y holandeses, que han llegado, aproximadamente, con la misma densidad e ilusión que en años anteriores. Por otra parte, nada más sano para todos los organismos que una breve crisis de cuando en cuando. Equivale a una poda razonable para los árboles, a una vacuna bien medida para las personas. El exceso de seguridad y de confianza es un veneno que destruye las fuentes de la voluntad y del ingenio.

## COLOQUIO

—¿DONDE trabaja usted más a gusto, en la ciudad o en el campo? — pregunta un profesional a otro, ambos del gremio literario.

—Si tengo que escribir para los periódicos, en la ciudad; si trato de escribir una novela o una comedia, en el campo, donde tengo más ocasión para montar y desmontar mis muñecos y dar consistencia a la hipótesis en que pretendo hacerlos vivir.

—Un artículo también puede meditar y tantearse en plena naturaleza, ¿no es verdad?

—Desde luego: un artículo es algo que puede engendrarse y pulirse en cualquier condición y circunstancia, pues en todas partes y dentro de todos los medios, existen temas que son susceptibles de servirle de base y donde la reflexión puede ejercitarse más o menos tiempo sobre ellos. Pero es un hecho que la ciudad contiene, en primer lugar, más excitantes, más sugerencias y que, en segundo término, brinda una imagen más próxima y plural del público, a quien, teóricamente, van dirigidos los artículos.

—Parece que se inclina usted a suponer que el público que lee artículos abunda más en las ciudades que en las aldeas.

—Teóricamente, el hombre de la ciudad parece, en realidad, más capaz de leer esa obra breve, intercalada entre los telegramas y los anuncios. Pero no ignora que, en general, los artículos son leídos por menos personas de las que solemos creer y desear, y que muchas de ellas los leen tan a la ligera, que lo más frecuente es que tergiversen su tesis, si la tiene, sus hechos, si con ellos los ha querido usted abonar y que, por añadidura, olviden el nombre del autor y hasta el periódico en que salen publicados. El artículo es semilla echada al voleo que no se sabe dónde va a parar y cuya fijación y germinación es aventuradísima.

—Según esto, no aprecia usted gran cosa el influjo ni el porvenir de esas obras breves que son los artículos de periódico.

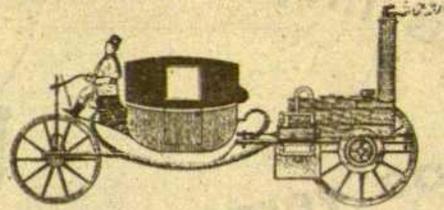
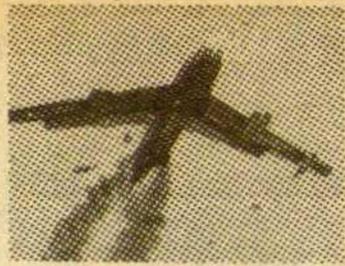
—No, en efecto. He tenido tiempo para darme cuenta de su precaria existencia y de su inseguro alcance. No obstante, sigo, como en mi juventud, opinando que deben fabricarse con el máximo cariño. Al fin y al cabo, ya sea como excepción a la regla, ya como premio al mérito, conjuntos de artículos o ensayos han llegado a ser piedras angulares de la gloria de Mariano José de Larra, de Juan Maragall y, más cerca de nosotros, de José Ortega. Y esto basta y sobra para redimir al género de toda depreciación. Por otra parte, hoy más que nunca son los artículos los que, a pesar de los pesares, más individualizan a las publicaciones.

## Y LOS DOS EDICULOS DEL APEADERO, ¿CUANDO?



desachada definitivamente la idea, que se nos antojaba sensata, de establecer el Apeadero sobre o, mejor dicho, bajo la Plaza Letamendi. Pensábamos: «De un momento a otro comenzarán las obras de tan céntrico y capitalísimo tramo y nos ahorraremos una nota pesimista». Pero se suceden los días, adelanta el verano y las brigadas demoledoras no aparecen. ¿Qué pasa? ¿Se piensa dejar sin hacer lo que más vivamente salta a la vista que conviene llevar a cabo? ¿Se aplaza para el invierno, en que se enrarece el tráfico de viajeros? ¿No se pueden distraer, para resolver dicho problema urbano, algunos de esos miles de millones votados para obras en la Red Nacional?

CARLOS SOLDEVILA



## La Segunda Creación del Mundo

La apasionante historia de los grandes inventos y las maravillas de la técnica, que han dado nacimiento al revolucionario mundo en que vivimos.

Un volumen 25 x 18 cms., de 320 páginas, con 34 ilustraciones dentro de texto y 179 grabados en papel couché.

225 ptas.

# Novedades de Ediciones Destino

Balmes, 4 - Teléfono 31 76 05 - Barcelona



Darío Fernández-Florez  
«SEÑOR JUEZ...»

Los mejores cuentos de una pluma brillante y sugestiva.  
75 Ptas.



Angel M. de Lera  
LOS CLARINES DEL MIEDO

La esperada y gran novela de la fiesta de los toros.  
70 Ptas.

Una maravillosa antología plástico-literaria de la Ciudad Condal

## BARCELONA vista pels seus artistes

por CARLES SOLDEVILA

Premio Feria Internacional Barcelona, 1958  
Espléndido volumen de 348 págs., con 250 textos literarios, 360 grabados en negro y 18 láminas en color

Precio especial de favor de lanzamiento de la obra: Ptas. 650

Publicada por EDITORIAL AEDOS  
Distribuida por CASA DEL LIBRO

## Auto-Pullmans Gran lujo

Es el único material que puede ofrecer a usted para sus

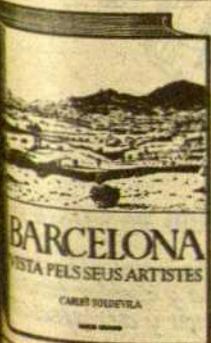
### VIAJES

### Autocares S.M.T.

ALQUILER

SERVICIO MEDITERRANEO DE TRANSPORTES

Av. J. Antonio, 591. T. 31 76 12



# PANORAMA DE ARTE Y LETRAS

## ESTAMPAS DE ANDORRA

Por JOSE M.<sup>a</sup> ESPINAS

ANDORRA está de moda. Basta leer los anuncios de las agencias de viajes, basta introducirse en cualquier conversación: no tarda en aparecer el tema andorrano. Pero no es menos cierto que este tema suele merecer por lo general una glosa muy especializada: una atención muy restringida a la idea previa del visitante. Además, la excursión por Andorra acostumbra a ser muy breve, y aún apresurada. Exactamente lo contrario de este apresuramiento y aquella brevedad es el «Libre de Andorra» que acaba de ofrecernos Lluís Capdevila (1).

Hace cuatro años descubrimos un antiguo libro de Lluís Capdevila: «Barcelona, cor de Catalunya». Nos ganó en seguida su penetración, su exaltación vital, su despierta sensibilidad. No teníamos otra referencia del autor, pero su obra nos pareció, y nos sigue pareciendo, uno de los textos más interesantes que hemos leído sobre nuestra ciudad. Queda justificada, pues, la sorpresa y la expectación con que recibimos este «Libre d'Andorra». El estilo de Capdevila no ha cambiado. Es rico en insinuaciones, rasgos de humor y, sobre todo, en aquella capacidad de observación que no puede aprenderse; Capdevila conserva la retina poderosa y sutil. Sin embargo, el mismo estilo sirve en este caso a un contenido más reposado, más conservador. La razón habrá que buscarla en el propio escritor o, quizá, en

usado de la discreta libertad que todo escritor necesita, y aun si alguien objetara que ésta es la Andorra de Lluís Capdevila, deberíamos reconocerlo como un mérito. El «Libre d'Andorra» no es una guía turística, aunque oriente e invite al viaje. Toda creación específicamente literaria vale en cuanto responde a la personalidad del autor, y en este caso el juego Andorra-Capdevila se establece con la validez y los alicientes necesarios.

Se comprende desde la primera página que esta es una obra de amor, incluso en la sátira, como advierte certeramente Antoni Forné, Secretario Permanente del «Sindicat d'Iniciativa de les Valls d'Andorra», en el prólogo que ha

puesto al volumen. El texto de Capdevila está destinado a cumplir esta doble función: recrear al lector y estimular el perfeccionamiento del Valle. Libro que invita a la relectura y al comentario, es en definitiva absolutamente fiel a la insobornable mentalidad de su autor, y estamos convencidos de que es una suerte para un país el que se hable de él con tan minucioso afecto, con tanta autenticidad y tanto interés.

Pero junto a este valor del libro debemos señalar, para terminar, su calidad específicamente literaria. Hay páginas en que el hombre y el país cobra de pronto una palpación mágica. La mera descripción se transforma en recreación artística, y el relato crece según un ritmo novelesco de primer orden — como en la doliente estampa de Sant Julià de Lòria. Desde este concreto punto de vista, y también por el enfoque que preside el libro, nos vemos en la obligación de formular nuestra admiración por Lluís Capdevila, que después de un excesivo silencio hemos reencontrado con toda su fuerza y su frescor expresivo.

## GLOSAS

JACQUES SOUSTELLE. — Soustelle me recuerda, sin querer, aquel film francés de Tati, «Las vacaciones de Mr. Hulot». En el film hay una escena cumbre para «la decadence française»: es aquel momento en que una radio veraniega da las noticias políticas, y es escuchada por unos cuantos dormilones que bostezan y se despiertan en los sillones del vestíbulo de un balneario. Terminadas las noticias, suena el primer acorde de la Marsellesa, del himno nacional. Pero el primero tan sólo, pues una mano veraneante se ha dado prisa a cerrar el receptor.

Recuerdo que, en esta escena, todo el público se reía. La había comprendido.

Pues bien: Jacques Soustelle desea ardientemente que esto de cerrar el receptor, aunque se esté de veraneo, para no oír el himno nacional, no vuelva a ocurrir más en Francia.

EL NOVELISTA ASESINADO. — Aquel novelista que se dedicaba a acabar con toda su parentela, y también con sus amistades más íntimas, parecía un monstruo de alguna película dirigida por Alfred Hitchcock. Capturado al fin por la policía, y procesado, hizo ante el jurado las siguientes declaraciones:

«No he matado por odio ni por resentimiento. Pero estaba convencido de que nadie me creería al decir que todos los personajes de mi novela son imaginarios y su parecido con personas existentes, puramente casual. No podía esperar a que muriesen todas las personas a quienes he tratado y conocido profundamente, literariamente, y me quise anticipar a

la obra destructora del tiempo, antes de que éste acabase también conmigo. He matado para evitar persecuciones judiciales y otras molestias por que estoy convencido de que ninguna imaginación de novelista es capaz de crear tantos tipos humanos y tantas situaciones interesantes como las de los seres que nos rodean y que no podemos nombrar.»

Naturalmente, le declararon agnato.

LA «BUTTERFLY» (RAI). — He oído anunciar una «Madame Butterfly» en cine, con japoneses auténticos.

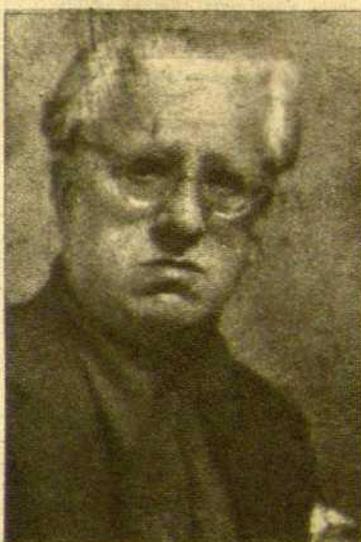
La verdad es que siempre me ha parecido algo grotesca esta ópera de japoneses de zarzuela y marinos americanos de postal barata, que hacen tenorio y el conjunto sabe a tanto argentino, con todo el respeto debido a la música de Puccini.

Además, hoy, la «Butterfly» parece una amenaza para la paz. Parece demasiado al argumento virgiliano de las Guerras Púnicas. No se olvide que si Dido de Cartago se seducida por Eneas, para acabar arreglarlo los Escipiones dejaron caer sobre Cartago sendas bombas atómicas. Esto se llama llover sobre mojado.

En la repetición de este drama, los americanos tienen la inmensa ventaja moral de que no se proponían acabar del todo con el Japón, como los japoneses hubieran hecho, en su caso. En algo se ha de notar el progreso de la Humanidad, este progreso rectilíneo, en que quisiera de todo corazón poder creer, sin equivocarme.

El día más feliz de mi vida es aquel en que pueda comprobar que Spengler, Toynbee, Sorokin y yo (entre todo yo) estábamos equivocados.

R. BALLESTER ESCALAS



Lluís Capdevila

el tema. Andorra no es Barcelona. Pero, de todos modos, Capdevila no es de los que caen fácilmente en la fórmula, en la conformidad. Su raíz vivísima y honesta de escritor le mueve a análisis, a la denuncia y, en definitiva, a la valoración. Un escritor mediocre había compuesto un libro de compromiso, eosido de frases almidaradas, apto para el aplauso oficial e inmediato y, en consecuencia, abocado al pronto desinterés, al irremediable olvido. Capdevila, por ser escritor auténtico, se arriesga en la persecución de la verdad. Thomas Merton dijo una vez algo parecido a esto: «Si el escritor es tan cauto que no quiere escribir nada que pueda ser criticado, se expone a no ser leído». Capdevila es sincero y libre en la descripción de esos pequeños hechos o detalles que forman la más sólida trabazón de un libro. Conste, pues, nuestro elogio ante esta actitud, que ha dado en todos tiempos y latitudes tan excelentes frutos literarios.

Los capítulos dedicados a Sant Julià de Lòria, Andorra la Vella, Les Escaldes, Engordany, Encamp, Sant Miquel d'Engolasters, Meritrell, Sant Joan de Caselles, Canillo, Anyós, el Pas de la Casa... y otros como «El Tabac», «Del contraban, dels contrabanders», «A Ordina hi havia una girafa», etc., están desarrollados con una espontánea fluencia narrativa, como piezas que se encajan sin esfuerzo en el «puzzle» total andorrano. El paisaje, la historia, las costumbres son recogidas sin agobiar al lector con un sistema rígido. El autor ha

(1) «Libre d'Andorra» Por Lluís Capdevila. Editorial Selecta, 1958. Prólogo de A. Forné. Con ilustraciones.

Las mejores prendas  
de verano para  
caballero, cadete  
y niño, en camisería  
y sastrería de calidad

**Sello**  
AL SERVICIO DEL BIEN VESTIR  
av. José Antonio, 609

Visite nuestro actual escaparate

Gala

y recuerde... nuestras prendas "PRONTAS A LLEVAR", en cada talla tres medidas

Con...



...1 minuto es suficiente.

para conseguir... alisar boca y dientes, limpiar sanos y desinfectados

LASTEM MARCA INTERNACIONAL N.º 155748 ROMA (ITALIA)

# Al pie de las letras

## LA «ANDALUCÍA» DE PEMÁN VISTA POR EL ANDALUZ FERNÁNDEZ ALMAGRO

Un artículo publicado en «ABC», el ilustre crítico, historiador y ensayista Melchor Fernández Almagro, que tan bellas cosas tiene escritas sobre temas andaluces, nos dice sobre «Andalucía», el monumental libro recientemente publicado por Ediciones Destino y que es autor José María Pemán: «¿Quién mejor que José María Pemán para conducirnos a través de Andalucía? Con ser su obra muy intensa y variada, toda ella se nos muestra animada por el alma andaluza, aunque le sean ajenas el tema y el ambiente. Pero no se es andaluz en vano. Inequivoca Andalucía; por su luz, color, fragancia, ruidos, melodías... José María Pemán es muy andaluz, íntimamente vinculado a una de esas Andalucías — a la genuina, desde luego — que cabe distinguir, para mayor riqueza y mejor matización de su geografía física y moral, en su múltiple espíritu y en su extraordinaria belleza natural y artística. Precisamente por todo eso, José María Pemán no podía hacer una Guía

pura y simple, aunque se hubiese propuesto ese objetivo, porque la descripción del paisaje, de los monumentos, de las costumbres de Andalucía, incita, punto menos que automáticamente, a la exploración de ese mundo, todo un mundo, suscitador de interpretaciones sin fin.»

En un lúcido y penetrante ensayo crítico, Fernández Almagro va analizando la espléndida obra de Pemán, «Andalucía». Escribe, por ejemplo: «Lo que cualquier viajero medianamente dotado no puede por menos de atestiguar es que la tierra andaluza nos impresiona con las desconcertantes y contradictorias emociones, a máxima tensión. Nos sentimos, aquí o allá, ahora o luego, ascetas o epicúreos, melancólicos o alegres, exaltados en vital arrebatado o deprimidos en un extraño, paradójico, voluptuoso remedo de la muerte. Bastará que se desplace el viajero de la Costa del Sol a Sierra Nevada, de la gran ciudad al cortijo, del vergel a la marisma, para creer que ha dado la vuelta al mundo.»

Todo eso está en el libro «Andalucía», de la colección de Guías de España que publica Ediciones Destino y donde ya están esas otras maravillas que son La Costa Brava, de José Pla; El País Vasco, de Baroja; Barcelona, de Carlos Soldevilla; Galicia, de Martínez Barbeito; Madrid, de Cabezas; Mallorca, Menorca e Ibiza, de Pla. Como dice muy bien el académico Fernández Almagro, refiriéndose a «Andalucía», de Pemán, pero con palabras que podrían aplicarse igualmente a los demás volúmenes aparecidos en la colección: «Cerramos, por ahora, esta guía monumental, que vale, más que para acompañarnos, por su volumen, en el viaje a que nos invita, para hacérselo desejar, primero, y luego, para ayudarnos en la evocación de los lugares que mayor emoción e interés nos produjeron.» Y añade: «Leyendo esta «Andalucía», un andaluz, además, se reencuentra con él mismo en multitud de pasajes, sintiéndose abrazado por el patético espectro, risueño y melancólico a la par, de su niñez, de su juventud, de los años distantes, de sus estancias, de sus viajes cortos: Granada, Sevilla, Ubeda, Córdoba, Ronda, Algeciras, los Puertos... «Guía útil al viajero; fondo autobiográfico del conmovido lector andaluz...»



J. M. Pemán

Fero donde más concretamente fija el ilustre académico en qué consiste el valor de la «Andalucía» de Pemán, es en estas líneas:

«Tan rico repertorio emocional, bien surtido de evocaciones históricas y de matizada información acerca de monumentos y lugares, adquiere estado literario, quizá por primera vez en su conjunto, gracias a la pluma de José María Pemán. Una guía, por literaria que sea, no puede prescindir del «Baedekers», como tampoco el turista mismo, incluso el más formado e informado. José María Pemán no ha olvidado nada sustancial y aquello que nos transmite — dato concreto, puntualización de estilos, cita de autores, detalle significativo, fijación cronológica — nos llega transfigurado por un arte literario que el amor al tema caldea, creando en torno a observaciones y a noticias el halo poético propio de Andalucía... José María Pemán, muy dotado de gracia literaria, nos hace recorrer Andalucía en todas sus rutas, buscando, por supuesto, los grandes monumen-

## Diez narradores polacos

EN Ten Contemporary Polish Stories, libro que acaba de editarse en la Universidad de Wayne Edmund Ordon, con prólogo de Olga Scherer-Virsky, vemos que la mitad de los narradores polacos allí incluidos viven en el exilio y estos son, naturalmente, los más personales, los de una visión más individual y auténtica. Y puede decirse, como observa un crítico norteamericano, que Joseph Conrad — el polaco que escribía en inglés — no se halla muy lejos del espíritu de estos hombres. Domina en ellos, como en Conrad, la convicción de que, en resumidas cuentas, lo que salva o condena a hombres y mujeres es su naturaleza. Es decir, un pesimismo esquivo. He aquí un resumen de los tres mejores relatos:

El primero, *El padre Felipe*, es de María Dobrowska. El joven Felipe Jaruga no quiere ser sacerdote sino que toma los hábitos porque sus padres ven en el sacerdocio la mejor manera de que él asegure su futuro y ellos, que son gente humilde, asciendan en la escala social. Pero a Felipe no le falta conciencia, aunque sus impulsos terrenales sean más poderosos que sus frenos espirituales. Empieza a beber, peca en otros sentidos y por fin es aplastado por las trágicas consecuencias de un consejo bien intencionado.

*Crimen premeditado*, de Witold Gombrowicz, presenta una atmósfera dostoyevskiana. Un juez llega a una tétrica casa de campo por asuntos ajenos a su profesión y se encuentra con que el dueño ha muerto. Pero al juez le parece que la familia del muerto está molesta con su presencia y que manifiestan una pena fingida. El autor va desenmarañando el misterio con una mezcla de técnica de novela policíaca y de moderna novela psicológica y así llegamos a una tragedia final que es tan terrible como inevitable.

En cuanto a *Ma ek Hlaslo*, que vive todavía en la Polonia comunista, escribe una narración que no puede llamarse ciertamente proletaria. Los jóvenes trabajadores de *Las palabras más sagradas de nuestra vida* son cínicos, indiferentes para su trabajo y gente sin alegría alguna. Y el protagonista se «despierta» por fin gracias a un tierno y romántico amor de los que no están bien vistos en los países soviéticos. Pero el joven descubre que tres compañeros suyos han tenido relaciones íntimas con la «inocente» muchacha y que ella les ha dicho a todos exactamente las mismas palabras de amor.

tos... y también esos rincones de que se prenda especialmente el viajero, el simple viandante, ya que los cree descubiertos por él, como le acaece al que callejea por Córdoba, con el jardín de Jerónimo Páez, verde y sombrío; y al que pasea por Granada — la Granada de Ganivet y García Lorca — con la placeta de Santo Domingo o el Campo del Príncipe; o al que, divagando por Cádiz luminoso, se acoge a la capilla alta de la Santa Cueva, y experimenta la vivísima sorpresa de los mediopuntos de Goya. Pemán llega, por Guadix, a la extrema Andalucía, la almeriense, y nos revela, para concluir, la interferencia castellano-andaluza de Jaén.»

## HAY QUE ATREVERSE

SE lee con frecuencia que la tendencia social caracteriza a esa generación joven de narradores nuestros (que me permito llamar Generación del 55) por el simple hecho de que en torno a esa fecha dieron los frutos que los definen ya con bastante claridad. Uno de esos nuevos narradores es José María de Quinto, cuyo libro de relatos «Las calles y los hombres», es tan decididamente social y de tan excelentes virtudes literarias como mal distribuido está. Quinto tiene escrita además una novela cuyo manuscrito no he leído. Creo que se llama «La Promesa». Ahora bien, el concepto que estos nuevos cuentistas y novelistas tienen de lo social difiere de unos a otros. Casi me atrevería a decir que hay dos grupos: los que ponen más arte que corazón, o sólo arte, en su producción y aquellos otros que son directos, cordiales y están convencidos de que escribir es casi una función biológica. Me interesaba mucho saber lo que es una novela para uno de estos jóvenes autores. Y le pregunto a José María de Quinto porque he observado su capacidad de entusiasmo ante las obras de sus compañeros. No podría ser válido el juicio que emitiese uno de los que sólo admiten a ellos mismos, en un estéril singular, en el mapa literario nacional (aparte de Cervantes, a cuya sombra, paradójicamente, nadie le teme).

—¿Cree usted, Quinto, que se está escribiendo ahora en España auténtica novela social?

—Yo diría que existen el caudal y la intención, pero que falta el cauce. Me responde—. Lo social en literatura ha de estar en proporción directa con la capacidad de penetración en el público. Es muy curioso que la mayoría de nuestros escritores a los que se considera como sociales, no sólo sean minoritarios en cuanto a su difusión, sino que desprecien olímpicamente a la literatura que deleita a la masa. Y, por supuesto, no me refiero a las colecciones del Oeste, F.B.I., novelas rosas, etc... Me refiero a los grandes autores que se leen en España muchísimo más de lo que parece resultar de las deficientes encuestas organizadas por ahí. Se olvida que las novelas de Dostoyevsky se publicaban en folletón... ¿Qué opinarían hoy nuestros exquisitos si se publicase una novela en folletón diario en «ABC» o «La Vanguardia» y tuviese un gran éxito popular. Dirían en seguida que se trataba de una especie de serial radiofónico, aun en el caso de que fuese un nuevo «Crimen en Castigo». Hay algo que no admite nunca la minoría sedicente social y es que una buena novela pueda obtener un formidable éxito de público. Esto puede proceder de un desconocimiento de la historia de la literatura.

—Entonces, Quinto, en qué lugar situamos a los grandes novelistas que han llegado a la mayoría? Por ejemplo, un James Joyce, un Kafka, un...

—Para mí, la gran literatura es como una incesante y poderosa corriente que fluye siempre por el cauce del realismo (y no se olvide que éste puede ser de matices muy diversos). De vez en cuando, esa corriente recibe afluentes de gran fuerza que la enriquecen. Son los escritores geniales que aportan nuevos modos, instrumentos nuevos. A estos novelistas no puede estimarlos el público que no está educado literariamente, sobre todo si tenemos en cuenta que esos escritores se han anticipado genialmente con sus hallazgos experimentales. El deber de los autores que hoy se creen sociales es atraer al gran público a una literatura digna y no creer que basta tomar lo rural y lo subterráneo, las fábricas, o los vicios de una sociedad como materia novelable para estar realizando novelas sociales si los lectores de éstas han de ser tan sólo unos hombres que han leído a los novelistas sociales de otros países y que por eso «conocen el lenguaje». Creo que con demasiada frecuencia estamos viendo problemas nuestros con un enfoque ajeno. Hay que atreverse a interesar al público; hay que atreverse a hacer llorar y reír a la gente; hay que atreverse a manejar los sentimientos en una novela; hay que atreverse a escribir en el desprecio de los minoritarios si queremos salvar la radical eficiencia del género novelístico. Hay que atreverse a escribir una novela con una estructura clásica y un contenido de hoy. Y dentro de lo que llamo «estructura clásica» caben, por supuesto, infinitas innovaciones pero siempre al servicio de la claridad, del relieve expresivo y de la creación de un mundo coherente de ficción. Todo lo demás es «literatura» muy entre comillas.

R. V. Z.

**BEHAR**  
INFORMACION PRIVADA  
Sede: Calle de San Mateo, 145 - Tel. 30 73 99  
**DETECTIVES ESPECIALIZADOS**  
Técnicas modernas de la información  
INFORMES - INVESTIGACIONES - VIGILANCIAS

Acaba de aparecer en la BIBLIOTECA PERENNE

### OBRES COMPLETES DE FREDERIC MISTRAL

(Premi Nobel)  
Versió catalana de  
M.<sup>a</sup> ANTONIA SALVA i GUILLEM COLON  
Pròleg de J. M. CAPEDEVILA

Una obra sedante y sosegadora para ser gustada en sus lecturas estivales

SUMARI: Mireia - Calendes - Les illes d'Or - Nerta - La reina Joana - El poema del Rose - La collita de Poliva - Memories i contarelles - Bibliografia

Encuadernado en piel verde con estampaciones en oro  
Ptas. 400; a plazos, 50 ptas. al mes (nueve mensualidades)

**EDITORIAL SELECTA - Distribución: CASA DEL LIBRO**

## VIÑOLAS

Todo en mimbre para el hogar

SOMBREROS - BOLSOS

PUERTA FERRISA, 18  
Teléfono 22 55 45  
BALMES, 237  
Teléfono 27 75 01 - 382

## ASPIRINA

SOLO HAY UNA

## ASPIRINA

Contra dolores, gripe, resfriados, reumatismo

EL PRODUCTO DE FAMA MUNDIAL en tubos y sobres de 2 tabletas

### ¿Por qué ser sordo?...

Simplemente puede solucionarlo visitándonos sin compromiso alguno. Pruebas gratuitas. Nadie puede ofrecerte un aparato mejor, más cómodo y de audición más perfecta SIN NINGUN GASTO DE FILAS. TRANSISTORES diminutos desde el peso de 25 gramos en FORMA DE PASADOR PARA EL CABELLO, INVISIBLES PARA LAS SEÑORAS, con potencia suficiente para todas las sorderas. TRANSISTOR GAFAS SIN CORDONES. TRANSISTORES BOCHE ADORNO PARA SEÑORAS Y PASADOR CORBATA PARA CABALLEROS. Despacho bajo audiometría médica. Transistor ROYALSON MOD. 20, pesetas 2.850. TRANSISTOR ROYALSON MOD. 30, pesetas 3.500. TRANSISTOR ZENITH AMERICANO, 4.650 pesetas. TRANSISTOR ZENITH AMERICANO, CON DISPOSITIVO ESPECIAL PARA EL TELEFONO. INSTITUTO ORTOPEDICO SABATE, calle Canuda, núms. 3-5-7, Barcelona.

## Gigante

Es... ¡es-tu-pen-da!

- CALIDAD** Elaborada con agua purificada y jaraba de esencia de limón.
- HIGIENE** Lavado y embotellado con maquinaria automática.
- CANTIDAD** Envase de 1 1/2 litro. Contiene la mitad más que las corrientes.
- ECONOMIA** Resulta a mejor precio, pues calidad y cantidad es lo que contiene lo

**GASEOSA SUPER**

deliciosa y abundante!

H. de F. FERNANDEZ

# La alegría que pasa

## DISCOS

### En torno a la evasión

LA evasión era antaño el lujo de ciertas personas privilegiadas. Los grandes viajes exigían tiempo, rentas, precauciones infinitas. Era preciso, además, pertenecer a una «élite» para poder leer los relatos que despertaban la afición a los vastos periplos. Actualmente, todo incita a la evasión: el cine, la radio, las canciones, la decoración de los cafés, los libros de aventuras, la publicidad de las agencias de turismo. El mundo se ha vuelto aún más pequeño desde los venturosos tiempos en que Paul Morand escribía «Rien que la terre». Pero los que han nacido con una antena capaz de captar las incitaciones a la evasión se ven más y más ligados y atados por las obligaciones de la vida cotidiana. De ahí su fiebre en cuanto se acerca la fecha de la breve libertad que suponen las vacaciones. Ha llegado el verano y con él las vacaciones han saltado al primer plano de la actualidad.

En estos días, los buscadores inafatigables de horizontes nuevos, sacan de la alacena la vieja maleta henchida de nostálgicas memorias, con su cuero arañado por los porteros poco cuidadosos de hoteles y pensiones, con su aside-

to, que el «calypso» era, en sus orígenes, una melopea de los esclavos negros de Jamaica. La melopea fué evolucionando, ganando en ritmo y haciéndoseailable. Y ahora, de costa a costa y desde la frontera de Méjico hasta el primer abeto del Canadá, desde Nápoles, la del beso de fuego, hasta la Suecia de los veranos fugaces, en el mundo entero, en fin, millones de rostros pálidos se agitan al compás del ritmo antillano.

¿Quién no conoce a Bernard Hilda? Tras largos años de ausencia, reverdecíó últimamente sus extraordinarios éxitos de antaño, actuando en nuestras salas de fiestas en unión de una fantasista de gran «clase», Paule Dejardins. Ahora su nombre vuelve a aflorar al primer plano de la actualidad con dos discos (50.030 y 50.031), titulados respectivamente «Musique pour amoureux» y «Bernard Hilda y su orquesta». Nos traen ambos las inconfundibles fragancias de París. «Si doucement», «Toi et moi», «Nuages», «Mad'moiselle», «Le vagabond...», «Encore», «Ce jour-là a... Paris...». Ya se trate de melodías antiguas, ya de modernas, Bernard Hilda, con su estilo peculiar, apoyado por una arreglos de



Paule Dejardins, que actuó con Bernard Hilda en sus últimos jiros por España

ro desgajado por los registros de los aduaneros. Equipaje ruin, pero cuyo abandono nos dolería en el alma, hasta tal extremo abulta él en recuerdos y fatigas. Ciudades famosas y paisajes ilustres han dejado indelebles huellas en este compañero de un corto mes de vida real. Es el cofre de los sortilegios, el baúl del pirata, la alforja de Mercurio, la mochila de Ulises. En su acre e inalterable aroma a cuero se mezclan las fragancias que sólo puede percibir un olfato ávido: el olor a hollín de Londres tan distinto del tufo a polvo azufrado del Vesubio, perfumes exhalados por los jazmines de Roma... y los naranjos de Andalucía.

En breve, se tiende a considerar al viajero estival como el prototipo viviente del turismo. Pero es más bien un condensador de ensueños, un detector infalible de todas las ondas proyectadas por medio siglo de literatura centrada en la evasión. Y hoy, más que nunca, todo incita a la evasión: el cine, la radio, los libros de aventuras, las canciones... y los discos. Los discos son un poderoso vehículo de evasión, y a los que no podemos, o no queremos abandonar la ciudad en estos meses caniculares, los discos nos permiten soñar despiertos, efectuar viajes imposibles. La prueba de que ello es así, la tiene uno en un lote de discos «Belter» que acaba de recibir para ser comentados.

«Calypso» (Vol. V-50.122) alberga cuatro piezas — «Hold'em Joe», «Treat'em Rough», «Marianas» y «No importa el ruido en el mercado» —, interpretadas con un brio enardecedor, comunicativo, por Enoch Light y su orquesta. Este disco, dotado de un poder de sugestión muy activo, nos transporta en alas de la imaginación a las Antillas. No se ha de olvidar, en efec-

primera calidad, de brillantes efectos, instrumentados con gran riqueza, les da nuevo ser, una carne y una sangre nuevas.

«España por alegrías» (50.125) contiene cuatro canciones: «Puentecitos», «Será una rosa», «Milonga» y la que da su título al disco. Las canta José Luis Campoy, acompañado a la guitarra por Paquito Simón. Campoy, sin la ayuda de nadie, ha subido por sus propios méritos. De teatro en teatro, se ha ido afianzando su estilo, y su éxito en el teatro Pavón, de Madrid — de donde salieron tantos «cantantes» de fama —, en el barrio donde «más de sabe de esos», fué positivo. Campoy nació en Sevilla, y en su arte, más cascabelero que hondo, bulle la gracia fresca y espontánea, la gracia andaluza, perfumada de limón, de canela, de olivo, de naranjo en flor, y a veces también la fuerza que huele a vino malo, a madrugada sevillana, a tarde caliente de toros.

El disco «Melodías inolvidables» (Número 2-50.101), con «Begin the Beguine», «Stormy Weather», «Siboney» y «Some of These Days», viene a demostrar palmariamente el juego decisivo que en los ánimos ejerce la nostalgia y permite a todo ciudadano lo suficientemente añejo recordar y comparar tiempos con tiempos. Y, aún cuando nada tenga que ver con la evasión o la nostalgia, merece ser señalado por su actualidad otro disco «Bedter» (50.097), titulado «Un rey en Nueva York», que ofrece «Serenata de la mandolina» y «Canción de primavera», melodías que Charles Chaplin compuso para su última película. Los matices fugitivos de estas melodías, su delicadeza y sus acentos penetrantes, hallan un apoyo adecuado en la trompeta de Jack Lidstrom. Los bailarines, «Vals de la cajita de música»

El sábado en la butaca

## ESTRENOS

MAS de cincuenta películas americanas están previstas para la próxima temporada. Ya lo anunciamos en el número pasado, y, en esta espera impaciente, las distribuidoras se sacan de encima a toda prisa la gran cantidad de películas que nadie quería. Estas películas, gusten o no, asoman a las pantallas y desaparecen de ellas a velocidades vertiginosas. El titular de esta sección no

puede seguir ese ritmo. Tendría necesidad del triple espacio de que dispone para ocuparse de ese alud, y en adelante, sólo irá a ver los filmes que, sobre el papel, le parezcan menos malos o aquellos de los cuales tengan buenas referencias.

## «LA HISTORIA DE TOMMY STEELE»

Esta cinta no ha tenido suerte. Merecía ser estrenada en plena canícula, mezclada con el citado burrillo. No lo decimos por la película en sí, cuya factura no rebasa los límites de la discreción, sino por su protagonista, Tommy Steele, cuyo nuestro semanario dedicó un comentario muy extenso meses atrás. Tommy Steele, que toca la guitarra, canta, ríe, llora y baila al compás

# KURSAAL

LA FIGURA MAXIMA DE LA ACTUALIDAD DENTRO DE LA MUSICA MODERNA

## TOMMY STEELE

el rey del ROCK'N ROLL en la película de su vida



# La historia de TOMMY STEELE



Director: GERARD BRYANT  
Distribuida por ROSA FILMS  
ES UNA PRODUCCION ANGLO AMALGAMATED FILM



rock and roll, ha realizado la terrible hazaña de soliviantar a sus compatriotas —es inglés— los tumultos por él provocados en el país se han enlazado con los que han estallado en Bélgica, en Holanda, en Alemania. En treinta escasos días de actuación, el mes de septiembre del pasado año, este tipo del nuevo tipo de música propuso como una ola devastadora en el Palacio de Bellas Artes de Bruselas. Tres mil muchachos y muchachas rindieron a Tommy Steele un amoroso recibimiento, digno de un vencedor del «Tour» de Francia.

La historia de Tommy Steele, estrenado en el Kursaal, interpretado por el propio Steele, narra la vida de este flamante rey del «rock and roll» y del «scallips», y los amantes de estos ritmos encontraron en esta cinta autobiográfica un ancho en que deleitarse.

#### «LILAS BLANCAS»

El cine alemán o austriaco, que tanto monta —antes de la guerra era el mismo—, hace films con ese mismo espíritu que la industria germana pone en la fabricación de coches, y mira a la vista que se preocupa más la cantidad que de la calidad. «Lilas blancas», estrenado en el Festival de Salzburgo, es una comedia musical que trata de una fantasma que aparece en este film aquel estiramiento exagerado que establece el parentesco internacional entre el bombón y el chicle. Todo lo que sucede en la película es donoso y tiene una mezcla de curulería y no poca comedia.

Los veteranos Magda Schneider y Willy Fritsch, el cual canta varias canciones y tomó parte en algunos cuadros arrebatados de «tournée» provinciana, intentan atar los muchos cabos que quedan sueltos en el argumento. Y, a su lado, aparece una joven Schneider jovencísima, y que, en la sazón, ya ponía de manifiesto aquella gentileza que, más tarde, facilitaría la ingestión de las múltiples y alibaradas «Sissis» que le llegaron a interpretar.

#### «ARSENICO, SEÑOR COMISARIO»

Extraída de la pieza de Gilbert Sornette, «Bon appétit, monsieur», es un film, estrenado en el Windsor Palace, gira alrededor de un comisario de Policía que advierte de pronto que padece un envenenamiento por arsénico. Sospecha de quienes le rodean, y descubre que un desconocido entre desconocidos.

Lo mejor de «Arsénico, señor Comisario» es la interpretación de Jean Richard. Parece increíble que este



Suscríbase a

## PAPELES DE SON ARMADANS

Revista mensual dirigida por Camilo José Cela

SUMARIO DEL N.º XXVIII

JULIO 1958

Tercera carta a una joven señora amante de los libros

### EL TALLER DE LOS RAZONAMIENTOS

D. García Sabell: América Castro en su historia. — Enrique Badosa: Primero hablemos de Júpiter.

### EL HONDERO

Henri Michaux: Mis ocupaciones y otros poemas. — Carlos Bousaño: Invasión de la realidad.

### EL BANDO DE LOS ANGELES

Juan Eduardo Cirlot: El transinformalismo de Cuixart.

### PLAZUELA DEL CONDE LUCANOR

Jorge C. Trulock: El novio del quinto ojo.

### YUNQUE DE TINTA FRESCA

M. Millares Vázquez: Santiago de España.

### TRIBUNAL DEL VIENTO

J. M. C. B.: Un comentario ejemplar. — B. P. P.: Unomuno en cuatro polos. — J. M. LL. Los símbolos y su lenguaje. — Ha muerto un luminoso mallorquín. — Chillón y Tapiés en la Bienal de Venecia. — El premio Juan Boscán 1958.

### LA ATALAYA Y EL MAPA

Manuel de Lara: Carta de Francia. — Francisco Carrasquer: Carta de Holanda.

ADMINISTRACION: José Villalonga, 87 - PALMA DE MALLORCA

Distribución exclusiva para librerías de Cataluña:

DISTRIBUCIONES ANFORA - Barbará, 13

## gaceta cinematográfica

por José Palau

### LIBROS SOBRE TEMAS CINEMATOGRAFICOS

LA bibliografía española sobre temas cinematográficos no deja de enriquecerse día tras día. En 1956, M. R. Aragón registraba más de cuatrocientos títulos en su «bibliografía». Es verdad que cifra tan considerable se obtuvo a base de una labor exhaustiva que tuvo en cuenta todo, absolutamente todo, cuanto, de cerca o de lejos, tiene que ver con el Séptimo Arte. Porque cuando el lector curioso sale en busca de libros sustanciales con que instruirse de veras sobre temas cinematográficos, entonces no podemos decir que su noble curiosidad y su afán de instruirse encuentren todo lo que desea. Afortunadamente, últimamente se han publicado algunos títulos del mayor interés destinados a prestar positivos servicios a la cultura cinematográfica. Nos referimos a los «Libros de Cine RIALP».

En ocasiones anteriores hemos dado cuenta en estas mismas páginas de algunos de los títulos aparecidos en esta colección que se publica bajo la dirección del Cine Club Monterols de Barcelona. Se trata de una serie de libros que en forma sistemática trata de cubrir las necesidades de cuantas personas se interesan por el cine en sus múltiples aspectos. Representa un esfuerzo tan inteligente como meritorio. Inteligente, por el cuidado puesto en la selección de los títulos, y meritorio porque, como consecuencia de lo dicho, está prestando eficientes servicios al poner en manos del lector español textos que son el resultado de una atenta y prolongada meditación sobre cuantas cuestiones estéticas, morales y sociales plantea el hecho cinematográfico.

Entre los volúmenes que últimamente han llegado a nuestras manos figura el «Manual de iniciación cinematográfica», de Henri y Genevieve Agel, que quiere ser un libro de texto destinado a educadores, pero también a los lectores en general que desean tener a mano las explicaciones e informaciones con las que iniciarse al cine. Libro para los principiantes que consigue las ventajas de lo didáctico sin caer en los inconvenientes de semejantes textos que tantas veces resultan fríos. Por el contrario, este libro sabe ser riguroso y ameno al mismo tiempo. Es obra de quienes, habiendo escrito mucho sobre la materia, han sabido condensar en un mínimo de páginas todo cuanto de más esencial debe saber el espectador que de veras desea enfrentarse de una manera consciente e inteligente con los films que se propone ver.

El libro es muy práctico, por cuanto, junto a las explicaciones generales, abstractas diríamos, figuran secciones que aportan ejemplos concretos con que ilustrar y ejemplificar los conceptos generales expuestos. Encontramos una sección dedicada a los grandes realizadores, como asimismo una serie de fichas filmográficas que

actor, especializado hasta ahora en una comedia de brocha gorda, haya sido capaz, no solamente de alcanzar tal densidad en la inquietud, sino también de contagiar ese desasosiego al espectador.

Diríase que los adaptadores de esta obra teatral han temido las reacciones del público. No se han

atrevido a extraer de la historia todo lo que contenía en cuanto a angustia. La han encerrado en los límites de una comedia que a veces quiere ser divertida, cuando el tema no se prestaba a ello. Claude Boissol, un director muy joven, demuestra que sabe crear una atmósfera e introducir la inquietud en lo cotidiano. Vista por él, esta pequeña población bulle, hierve, y en algunos momentos, como en las escenas del bosque, con el cadáver del guarda forestal en primer término, Boissol logra efectos de innegable fuerza expresiva.

No ha demostrado tanta autoridad en la dirección de los intérpretes y talvo Richard, que actúa por cuenta propia con positivo éxito, los demás se plagian a sí mismos.

#### «CRIMEN, S. A.»

Aunque la mona se vista de seda, como en la mayor parte de films americanos corrientes, en «Crimen S. A.», estrenado en los cines Astoria y Cristina, el condimento es superior a la substancia. El director Sidney Salkow patentiza su oficio sólido en escenas rápidas y violentas, servidas por la actuación directa y viva de los intérpretes, las luces contrastadas, la brutalidad de la fotografía. Ha sabido, en suma, extraer los máximos efectos plásticos y expresivos de un asunto cuyas inverosimilitudes se hacen con frecuencia casi irritantes. La acción de ese asunto se desarrolla en los turbios ambientes de Chicago.

Esta gran calidad de la realización marcha paralela al subrayado elocuente de la música de fondo y al soberbio trabajo de los actores, poco conocidos, pero que se producen con aquella naturalidad y sinceridad que parecen ser prerrogativas exclusivas de los artistas americanos.

S. G.



—Solo pinto durante los fines de semana.

(Punch)

proponen una serie de ejemplos destinados a instruir al lector y estimular su espíritu crítico y aptitudes analíticas.

Si este libro de H. y G. Agel es para principiantes, el de Marcel Martin, titulado «La estética de la expresión cinematográfica», se destina a un público ya más preparado o, por lo menos, dispuesto a profundizar más en la materia. Y no es que el libro no sea claro y al alcance de todo el mundo, pero es evidente el propósito del autor de ahondar en los temas que aborda. Y esta con el afán de esclarecer los principios rectores de la estética cinematográfica. El lenguaje del cine viene analizado en sus múltiples aspectos. Creemos sinceramente que se trata de uno de los libros más satisfactorios que se han escrito sobre la materia. Junto a los que presentan puntos de vista más personales, como son los que han escrito los realizadores —Eisenstein, Pudovkin, Epstein—, éste tiene la ventaja de una mayor imparcialidad en el sentido de emanar de un espíritu ecuánime que, muy objetivamente, pasa a analizar los hechos. El autor ha tenido el acierto de hablar de las etapas históricas de las conquistas capitales del léxico cinematográfico. No le basta decirnos en qué consisten —hoy— sino que nos hace ver sus inicios y etapas sucesivas. Método genético muy inteligente por cuanto nos permite ver cómo el órgano crea la función o, dicho en otras palabras, cómo los procedimientos han surgido a impulsos de la voluntad de expresión empeñada en la conquista de los medios necesarios para cubrir las exigencias crecientes del espíritu creador.

Una colección de libros como ésta no ha de bastarle considerar el cine meramente desde el punto de vista del arte, sino que, consciente de la trascendencia social de una actividad que cada día crece en importancia, ha de considerar igualmente las relaciones que el cine guarda con la psicología individual, con las formas de vida sociales y también con la significación religiosa que puede asumir en ciertos casos. Un volumen anterior debido a Leo Lundeners hablaba de los problemas del cine y la juventud. Ahora hemos podido leer el que René Ludmann ha escrito con el título «Cine, fe y moral». No pudiendo extendernos sobre el mismo, por cuanto estamos ya consumiendo todo el espacio del que disponemos, nos limitaremos a decir que el libro se recomienda solo por la forma clara, precisa, eficaz con que aborda los temas que sugiere el título. Un análisis psicológico destinado a poner de manifiesto la influencia, para bien o para mal de la imagen cinematográfica, precede a una rápida exposición de las tácticas a seguir para canalizar convenientemente la fuerza del cine. A la luz de los intereses morales y religiosos en juego, el autor pasa a considerar los valores positivos del cine, estos valores que sólo esperan una explotación a conciencia para revelar las virtudes inherentes al espectáculo cinematográfico, espectáculo que, más que ningún otro, está destinado a ejercer una influencia creciente en la mentalidad y en el comportamiento de la gente de hoy. Por todas estas razones el libro de René Ludmann significa un instrumento de trabajo para el educador, el sacerdote y el sociólogo, obligados a enfrentarse con problemas que no pueden eludir. Son los que plantean la necesidad de elevar el nivel de la producción, como asimismo la necesidad de defender al espectador frente a las toxinas de una producción nociva que, por desgracia, pulula por todas partes.

*Día de la Abuelita*

**JULIO 26 SANTA ANA**

**REGALOS PRACTICOS**

**MEDIAS, ECHARPES, PAÑUELOS, CHAQUETAS**

**CASA VILARDELL**



DISTRIBUIDOR OFICIAL  
RAMBLA CAPUCHINOS, 72  
FRENTE LICEO

... la obra maestra alemana de alta precisión mecánica ...



TOCADISCOS →



Ind. Botori, S. A.

# La alegría que pasa

## MORETO

por Martí Ferreras

### UNA COMEDIA DE MORETO

CON el patrocinio del Ayuntamiento y el de la Facultad de Derecho, los integrantes de la agrupación dramática del T. E. U. nos han ofrecido una representación de «Las travesuras de Pantoja», una olvidada comedia de Agustín Moreto y Cabaña o Cavanna. El autor de «El desdén con el desdén», calderoniano en el concepto y lopeco en la forma, fué un autor fecundo, ameno, débil en inventiva, puesto que sus temas fueron invariablemente temas de prestado, pero ingenioso y elegante. «Las travesuras de Pantoja» figuran sin duda alguna entre sus obras menores, pero no por ello, deja la comedia de participar de las anunciadas habilidades y características, tratándose, en suma, de una obra de capa y espada en la que no falta ninguno de los ingredientes tradicionales y construida con muy certera intuición de las proporciones. Esa destreza en el dosificar humor y enredo, lirismo y acción, hace que la comedia resulte entre-

tenida y no desprovista de amenidad incluso para un espectador de hoy, para el que fatalmente no existe en ese género de teatro ni la más remota posibilidad de sorpresa. Puede existir —una reciente representación de «Los locos de Valencia» nos lo ha demostrado— cuando su autor se llama nada menos que Lope de Vega, y en la escena más insospechada se hace claramente perceptible la impronta del genio. Pero no es ese el caso de Moreto, autor menor, al que podemos considerar, y no hay en ello intención peyorativa, como a un sub-Lope, aplicado, digamos discreto, pero excepto en dos o tres momentos afortunados, moviéndose en un riguroso segundo plano.

Curiosa la experiencia del T. E. U. al desenterrar esa comedia, y de una innegable amenidad su presentación, su montaje escenográfico. No así el marco escogido para ello, el de la gran sala del antiguo Hospital de la Santa Cruz, que pese al prestigio de unas piedras nobilísimas no reúne ni las más elementales condiciones acústicas. José María Loperena, que fué quien se encargó del montaje, logró otorgarle una acusada vivacidad con su maniobrar sobre la simultaneidad de escenariados y ante el fondo de unos elementos escenográficos bien delineados.

La interpretación fué, asimismo, muy estimable y en toda ella se apreció claramente el sabio control director, unificando ritmo y tono hasta los mismos bordes de la farsa, que alcanzó sus mayores aciertos en la fase final. No es galantería, sino justicia, señalar que Ma-

ria Dolores Díaz, Ana Cabilla y María Julia, estuvieron acertadísimo y más inspiradas que sus oponentes masculinos, si bien también estos tuvieron momentos excelentes. De entre ellos, forzoso es destacar a Enrique Arredondo, con un aplomo y malicia que en alguna ocasión pudieron incluso parecer excesivos; y la suma discreción de Roberto Martín, Ricardo Crespo, Roberto Jusmei, Antonio Panadés, Ivan Tubau y César Malet.

### «CATALINA NO ES FORMAL»

En realidad, el que no es nada formal es el señor Paso. Hombre de probada y demostrada aptitud dramática —vimos no hace mucho en el Windsor una comedia deliciosa, «El cielo dentro de casa»— empezamos a tener la sensación de que, a la vez que esa aptitud, está aquejado de una facundia excesiva. A Barcelona han llegado pocas de sus comedias, pero en Madrid no transcurre quincena sin que Alfonso Paso estrene alguna nueva creación y aun cuando en principio, uno esté dispuesto a presuponer que se encuentra ante una versión moderna del poder creador de un Lope de Vega, resulta que comedias como «Catalina no es formal» le inducen a pensar si su autor —y el espectador en consecuencia— no saldría beneficiado con una mayor economía y contención en sus ímpetus creadores.

Sobre un tema histórico, respetado en su escenografía y en lo esencial incluso en su versión tópicca, el señor Paso ha escrito una híbrida y aburrida semiparodia. Híbrida, porque de la misma participan todos los géneros escénicos de que se tenga noticia en mezcla tan tumultuosa e indigesta; y aburrida porque de ese atolondrado batiburrillo, difícil era que surgiese nada con un mínimo de coherencia ni temática ni formal. El autor no ha dado calificativo alguno a la obra; el de «tragicomedia frustrada» tal vez pudiese ser el único conveniente.

Bien cierto que por más vueltas que le hemos dado no conseguimos acertar qué era lo que el autor se propuso al escribir «Catalina no es formal». Según él mismo ha escrito, la intención última (no desprovista de ambición), era la de mostrar «la inevitable contaminación del inocente, sea este hombre, pue-

blo, generación...». Esa pudo ser cuando él lo dice, la intención del autor, pero a nosotros no se nos ha hecho perceptible. Es muy cierto que la obra termina sin dejar lugar a dudas sobre esa intencionalidad, pero es que las palabras de Catalina están ya desprovistas de todo sentido, de toda autenticidad, soterradas por el peso de tanta bromita previa, de tanto jugar con el anacronismo perceptible para el pequeño comercio, de tanto desgarrar y caricatura, a ratos dentro casi de un clima revisteril, que han dejado el asunto desprovisto de toda verosimilitud pese a la seriedad tremebunda de la guardarro-

piá. La falta de unidad es flagrante y convierte en absurda la obra. Tal vez haya una frase afortunada, una situación con nervio dramático, un chiste ingenioso... pero la suma de todo eso —suma modesta en el caso— no será nunca una creación escénica. «Catalina no es formal» nos ha parecido un ciempiés enervante y fastidioso en alternancia y del que apenas si fragmentariamente pueda salvarse algo. Una decepción, y a la vez un disgusto, porque de Alfonso Paso esperábamos muchísimo más.

Nuria Torray, que en esa ocasión —poca suerte tuvo— era por vez primera figura central, dió a su papel un nervio dramático intachable que, si no pudo brillar más, fué porque tuvo que moverse en todo momento dentro de la campana neumática de la más absoluta falta de solidaridad psicológica. Fué una excelente actriz dramática rodeada de astracán por todas partes. Ramón Corroto, dió pruebas de su talento interpretativo, pero contaminándose del texto no acabó tampoco de dar a su Gran Duque una filiación moral ni tan sólo patológica —pese a la insistencia— comprensible para el espectador. Pepita Serrador, a nuestro modo de ver pecó por carta de más y su Catalina la Grande recordó demasiado a la Josefina delle Rose de la comedia anterior, Ramón Durán, en un papel contradictorio y borroso, a la par que insignificante, apenas si tuvo ocasión de hacerse notar, y lo mismo puede decirse del rol que le correspondió a Mario Cabré. Discretos los restantes intérpretes de entre los que nos parece justo destacar el nombre de Guillermo Deu.

Apagará su sed...



¡NOVEDAD!  
BOLSITAS DE UNA DOSIS

Botes de 20 y 50 tomas  
Delicioso y sano refresco  
En farmacias, colmados, bares



### Cuando los PIES LE DUELEN

Para lograr un alivio inmediato librarse de sus dolores, haga Eche un puñado de Saltratos Rodés en agua caliente y sumerja en ellas sus pies lastimados. Este baño le hará desaparecer el dolor y la hinchazón. Sus callos y durezas se reblandecerán. Sus pies quedarán descansados. Tome hoy mismo un baño con Saltratos Rodés y mañana tendrá la sensación de que sus pies han quedado rejuvenecidos. En farmacias.

Lea **VIDA DEPORTIVA**  
APARECE TODOS LOS LUNES

**MULTI-RAS**

AFEITA  
PERFILA Y  
CORTA EL PELO

# Retablo

## AJEDREZ

**ARTURO POMAR RETIENE EL TITULO DE CAMPEON DE ESPAÑA**

Angel Ribera, a tres puntos, se proclama subcampeón

LA final de siete jugadores que este año se ha disputado con el añadido del participante de la región organizadora, detalle que puede dar lugar a dificultades y merma de la potencialidad de la nómina en un momento dado, que este año se ha obviado por sí solo al recaer el mérito sobre Eduardo Pérez, jugador ya experimentado —nos pare-

ce demasiado corta, a despecho de como se haya desarrollado esta vez, que por la diferencia que alcanzó el campeón aún sobraron rondas.

En efecto, Pomar se comportó con extraordinario acierto, incluso en posiciones difíciles y aún perdidas —casos Cherta, F. J. Pérez y Pardo— derrochando ingenio y conocimiento psicológico de la situación lo que le permitió cosechar punto tras punto, exceptuando el bache de su derrota ante F. J. Pérez, en un inspirado día de este, y en el momento en que de haber ganado Pomar la competición habría dejado de existir como sucedió

luego tres rondas antes del final.

Este fácil triunfo de Pomar, fácil porque supo aprovechar todas las oportunidades que se le presentaron sin encontrar demasiada resistencia, especialmente en los planteos, nos hace temer se confie demasiado respecto a la prueba cumbre que le espera en nombre del ajedrez español en agosto próximo en Munich, y quisiéramos que a pesar de su éxito recapite en la necesidad que tiene de prepararse concienzudamente para tal evento, ya que además de arrojó y superior técnica de medio juego y finales, la preparación en las aperturas es hoy en día crucial para el ulterior desarrollo de la partida, ya que en manos afezadas es por sí misma una buena arma de contención para los mejores jugadores.

En segundo lugar se clasificó el subcampeón catalán Ribera. Nos alegramos por él, por su siempre pundonoroso hacer en el ajedrez, no dejando que se embozca su nombre en el tiempo a pesar de su veteranía, que es precisamente un buen aliado junto a su fina técnica. Esta vez le ha salvado su serenidad ante las adversidades, sabiendo remontar poco a poco su mal comienzo, y viéndose de improviso en sitio de tanta responsabilidad que a punto estuvo de perder si no hubiera sido porque en la última ronda jugara contra el colista y aún así se viera comprometido. Pero pensando en el alza de nuestro ajedrez, creemos es más interesante ver cómo se sitúan nombres jóvenes en lugares de privilegio. Claro que si éstos fallan...

A continuación se clasificó F. J. Pérez, que tuvo un comportamiento muy irregular, más de lo que en él es habitual. Así como en Zaragoza realizó el año último una magnífica competición, superando incluso su anterior de Barcelona, este año ha actuado completamente desconcertado en cuanto al uso del tiempo, a pesar de jugarse —ahora sí— al ritmo internacional de 18 jugadas. Dejó constancia de su valía con su victoria frente a Pomar y la elaborada posición ventajosa que le sacara en la segunda partida, aunque luego la perdiera lastimosamente. Como contrapartida están sus dos cerros ante su paisano el

gallego Pardo: en la primera por confiarse en un final superior, no existiendo paliativos a la segunda derrota. También dejó escapar demasiados puntos frente a Llorens, pues perdió en la primera ronda por excederse demasiado en su fantasía, y en la segunda le fué planteada una variante de nueva ejecución que no supo refutar, por lo que debió ceder tablas con blancas.

Seguidamente a F. J. Pérez se clasificaron empatados, pero por este orden Eduardo Pardo, Miguel Farré y Eduardo Pérez.

Pardo, que ya participara en la final de Barcelona de hace dos años y se destacara entonces por su solidez y buen conocimiento de los finales, aunque no hiciera más que un montón de tablas, se ha comportado más eficientemente, quedando registrado como su mejor resultado las citadas victorias ante F. J. Pérez. El hasta entonces subcampeón de España Miguel Farré, realizó una primera vuelta algo floja, aunque conservó el segundo puesto. Pero se desmoralizó ante los inferiores resultados que obtuvo en mejores posiciones con Ribera y Cherta al filo de la mitad de la competición, y echó a perder sus posibilidades de reafirmarse en

su posición, hasta el extremo de no hacer más que un punto y medio en contraposición a los cinco de la primera vuelta.

De Eduardo Pérez se esperaba más, pues venía precedido de la justa fama de su buen juego más que de su colocación del pasado año en Zaragoza, y sus buenos resultados en Holanda. Pero apuro en demasia el tiempo de reflexión y estropeó buenas posiciones.

En séptimo lugar se clasificó Tomás Llorens, que abrió la competición con resonantes triunfos ante Ferré y F. J. Pérez, conseguidos en brillante estilo. Luego se indispuso, pasó cuatro días enfermo y se incorporó mermando de facultades. Ello le costó perder dos partidas sobre el tablero y tres por incomprensencia. Volvió sobresalir en la 9.ª ronda entablar con F. J. Pérez un desafortunado comienzo que tuvo E. Pérez, terminando por perder esta partida.

Cerró la clasificación el terano jugador catalán Cherta que se encontró en la línea por obra de su clasificación en el Campeonato regional desertar Albareda de sus rechos de finalista. Entre estar muy acertado y tener mal comienzo, se desahucio mucho y su rendimiento bajo. De él nos atrevemos decir lo enunciado al haber de Ribera, con el agravante que no supo reaccionar a aquel a los contratiempos, contó con los recursos del juego más efectivo.

Si le interesa recibir el semanario en su domicilio, sírvase llenar el boletín adjunto

**Boletín de suscripción**

D. ....  
calle ..... n.º .....  
de .....  
se suscribe a DESTINO por un año,  
cuya suscripción pagará por cuotas:

trimestrales... 72 Ptas.  
anuales... 280 »

Recorte este boletín y mándelo debidamente cumplimentado a esta Administración: calle Tàrrers, 62-64, 3.º Barcelona

**CORREO FILATELICO**

ESPAÑA

Reunido en la Dirección General de Plazas y Provincias Africanas, el Jurado calificador para el fallo del concurso de dibujos-modelos de sellos «Día del Sello Colonial» para Guinea, Ifni y Sahara, ha seleccionado nueve dibujos, concediendo otros tantos premios de 5.000 pesetas cada uno, a los señores Miciano (3 premios); Urosa, Lozano Prieto, Pacheco Cobarro, Muñoz Carrillo, Sánchez Algara y Ruiz de Galarreta. Asimismo concedió 12 accésits de 500 pesetas a cada uno de los dibujantes señores Urosa, Rivera, Galarreta, S. Algara, Quirós, Gimeno (2 premios), Lozano, Muñoz, Bueno y Ba. buena.

El Servicio Filatélico de Correos de Madrid ha concedido los siguientes matasellos especiales:

Segovia, 24 a 28 junio: II Exposición Filatélica.

Lloret de Mar, 23 a 27 julio. II Exposición Filatélica de la Costa Brava.

Madrid, 28 septiembre a 7 octubre: Congreso Ferrocarriles Matasellos especial en Granada con motivo de la inauguración de la Casa de Correos. Fecha a designar.

En Huesca se viene utilizando un matasello de máquina con la siguiente inscripción: «XVII Centenario de San Lorenzo, Año Jubilar, 1957-1958-Huesca», que está siendo muy solicitado por los especialistas de tema religioso.

**EXTRANJERO**

En Italia se ha conmemorado el X Aniversario de la Constitución republicana con una serie de tres valores, 25,

**EXTRANJERO**

60 y 110 lire. Los dos primeros reproducen motivos autóctonos y en el último aparece el Palazzo Montecitorio, primer día de emisión, 9 mil.

También se emitió el 12 un sello para la Exposición de Bruselas. Es un 60 lire la conocida estrella, muy semejante al de España, aunque este aparece en primer término un clásico camino romano.

# AIRE LIBRE

HOY, EN EL «PARC DES PRINCES» TERMINARA LA VUELTA A FRANCIA

El luxemburgués Charly Gaul lanzó el miércoles en la etapa Briançon-Aix les Bains su tan temida ofensiva. Llegó destacado a la meta con 750' de ventaja sobre Adriaensens, 10'09" sobre Favero, clasificándose séptimo de la etapa el regional francés Geminiani a 14'35" del vencedor. En décimo tercer lugar entraron Catalano, Anquetil y Walkowiak con una desventaja de 23'12" en relación a Charly Gaul.

Geminiani perdió el maillot amarillo, que se enfundó el italiano Favero. Después de la etapa de Aix-les-Bains, Favero llevaba 18 segundos de ventaja a Geminiani en la clasificación general y unos tres minutos a Charly Gaul, que había subido del sexto al tercer puesto. Después de esta sensacional etapa del luxemburgués, quedaron descartados para seguir aspirando al primer puesto los favoritos franceses Louison Bobet y Jacques Anquetil.

Quedando por disputar las tres últimas etapas, no se vislumbran más que tres posibles ganadores: Favero, Geminiani o Gaul, pues el cuarto de la general, Adriaensens, andaba bastante distanciado del líder.

Tras una semana de notorias actuaciones, Bahamontes acusó el derroche de facultades realizado en la etapa reina Gap-Briançon, en la que coronó primero el Izoard, adjudicándose la segunda victoria de etapa en esta Vuelta a Francia. Tras haber llegado a saltar en las etapas de montaña del 63 lugar que ocupaba en Dax, al séptimo en Briançon, y cuando parecía que el toledano podría ocupar uno de los cinco primeros lugares de la general, todas las esperanzas quedaron derrumbadas, al acusar los esfuerzos anteriores, en el momento en que Charly Gaul lanzó su tan anunciada ofensiva, que muchos esperaban no llegaría a producirse. Para la adjudicación del Gran Premio de la Montaña, Bahamontes seguía manteniendo el primer lugar tras la etapa de Briançon, en la que Gaul se le aproximó tan peligrosamente, que el primer puesto de esta



Bahamontes, vencedor en Briançon, acusó el esfuerzo en la etapa de Aix-les-Bains

importante clasificación debía decidirse en la etapa Aix-les-Bains - Besançon, con el Col de la Faucille de segunda categoría y el Col de la Savine de tercera, últimos puntuables de este «Tour».

Si la etapa del jueves debió ser de importancia suma para el desenlace final del Gran Premio de la Montaña, la del viernes, con sus 71 kilómetros contra reloj de Besançon a Dijon, debía ser decisiva para señalar al vencedor de la Vuelta. Hasta aquí, en las dos anteriores etapas se había impuesto Charly

Gaul, quedando la incógnita —cuando escribamos este comentario— de si acusará el esfuerzo de las etapas alpinas. Generalmente, nada importante suele ocurrir en la última etapa, que esta vez recorrerá —hoy sábado— los 320 kilómetros que van de Dijon a París, aunque pudiera suceder que las diferencias mínimas que pudieran haber entre los primeros, dieran lugar a que se rompa la tradición.

## MAÑANA PORTUGAL - ESPAÑA DE ATLETISMO, EN LISBOA

El pasado domingo, en las pistas donostiaras de Anoeta se disputaron los XXXVIII Campeonatos de España de atletismo. Pese a que la pista no estaba en las mejores condiciones, se lograron una serie de marcas de primerísima calidad, como nunca se habían obtenido en ediciones anteriores. De muy largo, han sido los mejores campeonatos nacionales disputados.

Nunca habíamos tenido, como ahora, más de media docena de atletas capaces de correr los 100 metros en menos de 11 segundos. La final se corrió contra algo de viento, venciendo Armando Roca con 10'9, no existiendo la décima de segundo que se registró oficialmente en los resultados entre él y el asturiano Asensio. La rigurosidad excesiva de los cronometradores privó a Roca de igualar los 10'8 que valen el actual récord de España. También fué perjudicado en el cronometraje Campa, el vencedor de los 110 metros vallas, pues mientras los «cronos» oficiales de periodistas y prestigiosos aficionados señalaron 15", con rara unanimidad —lo cual suponía nuevo récord nacional— los resultados oficiales le adjudicaron un 15'2 que igualaba, solamente, la marca de Sebastián Junqueras. Para dar una idea del progreso en esta prueba, podemos indicar que los tres primeros de una de las semifinales señalaron 15'7, tiempo que en otros Campeonatos bastaban para proclamarse campeón, ganándose la otra, con 15'4.

Por los resultados de 400 metros tenemos la impresión de que el récord de Moncho Rodríguez tiene pocos días de vida. Con Barris, que no corrió esta prueba, en este momento podemos disponer de seis atletas por bajo de los 50 segundos.

En 800 metros, además de los excelentes 1'53"1 del guipuzcoano Celarain y los 1'53"5 del vizcaíno Marin, nueve de los diez finalistas corrieron la distancia por bajo de los 2 minutos.

Por primera vez en España, seis atletas conseguían bajar de los cuatro minutos en los 1.500 metros. Detrás de Barris, está surgiendo una promoción que anda rozando la categoría internacional.

En 5.000 no hubo récord, porque se luchó para ganar y si salió flojo Molins, el ven-

cedor quedó cerca de su marca nacional, y —detalle muy significativo— corrió los últimos 400 metros en menos del minuto.

En 10.000, los cuatro primeros rodaron por bajo de los 31 minutos (30'36"2 señaló Luis García, que obtuvo el cuarto lugar), destacando la actuación del vigués Carlos Pérez, que quedó a menos de diez segundos del récord español de Antonio Amorós.

Se batieron tres récords de España. En el país de los «palankaris», el catalán Manuel Clavero consiguió batir el récord de España de la barra vasca con un tiro de 51'57 m. Es la primera vez que un atleta no vasco se proclama «recordman» nacional de la especialidad, y también la primera que el campeónato se les escapa a guipuzcoanos y vizcainos. Felipe Rodríguez Armengol batió con 3'91 m. el récord de salto de pértiga, demostrando posibilidades en sus intentos sobre 4'01 m. Si se tiene en cuenta que el nuevo campeón no tiene más de 17 años, es lógico esperar que la «barrera» de los 4 metros sea pasada en alguna de sus próximas actuaciones internacionales. El récord de más categoría lo obtuvo Manuel Alonso en los 3.000 metros obstáculos, al señalar 9'06"6. Era su primera carrera de la temporada sobre la distancia, y no llegó a emplearse a fondo. En los Campeonatos de Europa tendrá ocasión de ser el primer español en bajar de los 9 minutos en los 3.000 metros «step-chasse». Detrás de él, el vizcaíno Fernández señaló unos magníficos 9'17"4.

En fin, que estos Campeonatos de España con sus excelentes promedios, han abierto las puertas del optimismo ante los próximos encuentros internacionales. En Lisboa, hoy y mañana, nuestros representantes se enfrentan a los portugueses, que el año pasado nos habían vencido en Montjuich. Esta vez, la victoria debe corresponder a los españoles, pese a que los portugueses encajaron sin imutarse los excelentes resultados de los Campeonatos de España.

La semana próxima nuestros atletas actúan en Bruselas, simultáneamente con belgas y suizos: dos equipos superiores al nuestro, que habrán de constituir un gran estímulo de superación. Los españoles no harán el ridículo, como hubiera ocurrido cuatro años atrás. Ganarán algunas pruebas y en la puntuación se defenderán honorablemente. A este encuentro seguirá el que se disputará en Mónaco contra el Sur de Francia. Después, a preparar los Campeonatos de Europa, con una limitada participación con Barris, Alonso, Molins, Navarro, Aparici, Carlos Pérez y algún otro.

JOSE MIR

## GRAFOLOGIA CRUCIGRAMAS

por COSMOS

CRUCIGRAMA NUMERO 786

**CURIOSIDAD.** — Alma de dictador, absorbente y arisco. Con espíritu mordaz, tajante y de réplica contundente. Lleva auestas alguna experiencia desagradable, en parte, motivada por su intolerancia, ya que una dosificada indulgencia allanaría el camino difícil al acceso a los éxitos duraderos. Lo que su talento e iniciativas son predominantes, pero su nerviosismo le desfavorece. Procure masticar mejor los alimentos.

**ALMONACID.** — Su temeridad sobrepasa a primera vista, pero no «puedes» influir a fondo entre el sexo fuerte, por parecer de «propósitos» definitivos. Ante todo, empieza por pensar atinadamente, persevera en una idea calificada, no abandone, y al ejercitar su mente y su voluntad, contribuya a desarrollar su aurea magnética, pues no basta una bella imagen para «convencer». Realiza sus ensayos, crea en sí misma y «vencerá».

**CRISTOBALINA.** — Monotonía y adormecimiento prevalecen en su misiva de matices vagados y escasa luminosidad intelectual en presente, aunque fácil de estimular con estímulos y asesoramiento adecuado. Aprenda a pensar con más objetividad y sentido práctico, sin sentir ya temor al fracaso, luego el éxito estará a su alcance por méritos propios. Con esfuerzo sostenido, guíese por sus inspiradas ideas sentimentales en amores.

**MARCONI.** — Inteligencia y cultura superiores, autodominio, temple firme, rapidez conativa y perceptiva, mente creadora, réplica tajante y contundente, gustos «lísticos», caritativismo y algo de «desplacancia». Tiene aficiones literarias, musicales y exóticas, con una originalidad discutible. Su grafía con finales mutilados, exponente de ideas incompletas y exceso de positividad.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	G	R	A	N	A	D	I	L	L	A	S
2	R	A	S	S	I	M	A	M	O		
3	E	F	E	B	O		D	A	M	A	B
4	Y	E	M	E	N		A	M	I	S	O
5		S	E	M	A		L	I	N	O	
6	A		J	A	R	R	E	N	O		
7	J	U	A	N		V	A	R	O	N	
8	A	T	R	A	B	I	L	I	O	S	O
9	R	I		L	A	D	O	S		E	S
10	S	E	M		B	O	N		D	O	M
11	H	E	L	E	D	A		A	R	O	S

**HORIZONTALES:** 1. Archipiélago de las pequeñas Antillas. — 2. En Marruecos, cabo, punta, cima de una montaña. Preposición. Dueño. — 3. Antigua ciudad de la Jonia, en el Asia Menor. Nombre de varón. — 4. Región de la Arabia. Flojo y descuidado. — 5. Al revés, estimes. Planta textil. — 6. Corva de la rodilla. — 7. Nombre de varón. Aro grande. — 8. Atrabillarlo. — 9. Al revés, marchar. Cada una de las líneas que limitan un polígono (plural). Preposición inseparable. — 10. Hijo de Adán y Eva. Cabo del norte de África. Tratamiento que se da a los religiosos de algunas órdenes. — 11. Comarca de la antigua Grecia. Ría de Galicia.

**VERTICALES:** 1. Rebaño del ganado menor. Marchitarse. — 2. Cordoncillo saliente que forma el funículo en algunas semillas (plural). Ciudad de la provincia de Valencia. — 3. Parecerse. Forma de pronombre. — 4. Que sucede o se repite cada semana. — 5. Hacer asonancia. Saliva que fluye de la boca. — 6. Quiñientos uno. Sonido inarticulado y confuso. — 7. Naturaleza o condición. Tela resistente de la que se hacen velas y toldos. — 8. Remedios. — 9. Goloso. Nota. — 10. Una de las cavidades del estómago de los rumiantes. De hueso (plural). — 11. Desabrido. Ocaneta amarilla. — L. C.

### SOLUCION DEL CRUCIGRAMA NUM. 785

**HORIZONTALES:** 1. Huancabamba. — 2. Uvix. Rrr. Aun. — 3. Puica. Ornes. — 4. Elles. Tetra. — 5. Aasi. Avio. — 6. O. Rastrel. P. — 7. Boer. R. Llar. — 8. Enseñoreado. — 9. Su. oipiR. In. — 10. Obl. Rot. Bot. — 11. Sanie. Acaso.

**VERTICALES:** 1. Hube. Obesos. — 2. Uvula. Onuba. — 3. Axilares. In. — 4. N. Cesáreo. I. — 5. Crasis. Nire. — 6. Ar. Tropo. — 7. Brotar. Rita. — 8. A. Reveler. C. — 9. Mantilla. Ba. — 10. Buero. Adiós. — 11. Ansa. Pronto.

## PRINCIPIO Y FIN DEL AFEITADO PERFECTO

ANTES DE AFEITARSE INSENSIBILIZA EL CUTIS. DESPUES, EVITA ROJECES Y ASPEREZAS



MASAJE HEMOSTATICO  
**CESAR IMPERATOR**  
HACE FACIL EL MAS DIFICIL AFEITADO



CREMA DE AFEITAR (CON O SIN BROCHA)  
Convierte el tormento del afeitado en suave caricia

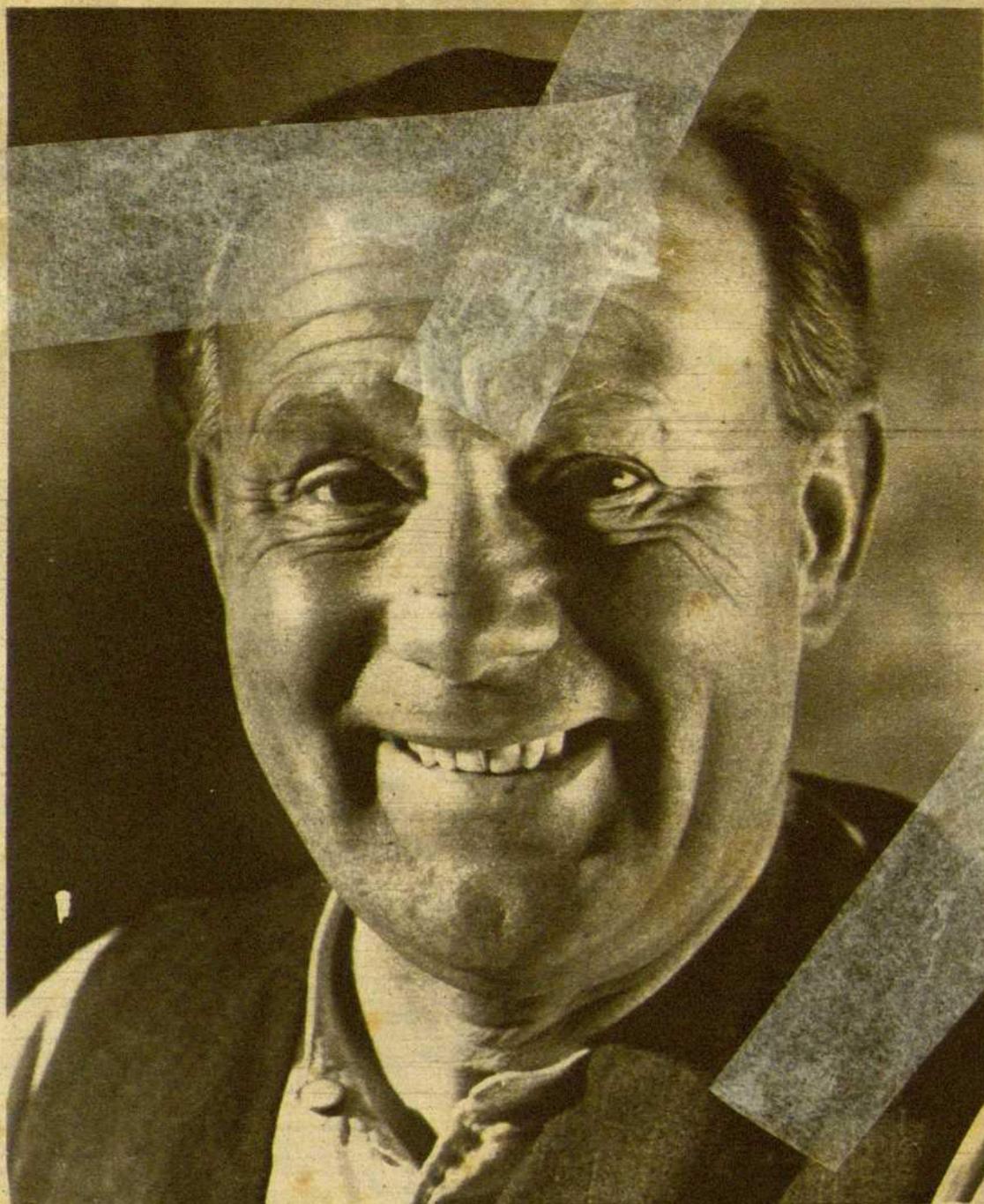
**SUPER-FIJADOR**  
FIJA Y ABRILLANTA  
POR TIEMPO INDEFINIDO

**JABON DE AFEITAR**  
DE ESPUMA COMPACTA  
Y PERSISTENTE



Segura  
ESPAÑA

Un  
buen  
consejo:



*Pruebe este!  
Respondo de su crianza:  
es pura artesanía*

*F. Maspe*



**ESPECIAL PARA LOS AMIGOS  
Y PARA ESTAS FIESTAS**

**EXTRA**  
**CASTELLBLANCH**

**CALIDAD CONSTANTE**  
SAN SADURNI DE NOYA

Depósito en Barcelona: Balmes, 205 - Tels. 27 06 84 - 28 66 59